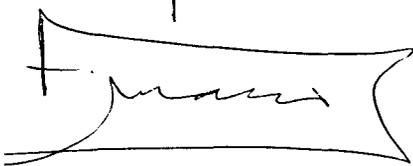


ANÁLISIS DEL LENGUAJE POLÍTICO

(ESTUDIO LINGÜÍSTICO)

Conforme


Tesis Doctoral presentada en
la Facultad de Filología de la
Universidad de Barcelona por
EMILIA ANGLADA ARBOIX.

Director de la Tesis:
Doctor D. FRANCISCO MARSÁ GÓMEZ.

Barcelona, Abril, 1984.

2.2.4.2. El vocabulario específico de CC y CD

Ante el programa de CC se hace evidente la prueba de que con las formas específicas tomadas aisladamente es poco lo que podemos inducir; el análisis del contexto, es una condición indispensable para toda interpretación. Que ello es así nos lo muestra la lista salida del ordenador en la que, caracterizando a CC, se leen términos que podrían figurar en cualquier partido de izquierdas en los cuales la reivindicación parece ser consubstancial, así formas como: "luchamos", "defendemos", "propugnamos", "trabajador", "participar", "partido", que remiten a la acción si bien, como veremos a continuación a una acción diferente de la que propugnan sus oponentes políticos.

"... en España "luchamos" por la autonomía de "Cataluña" como entidad económica".

"luchamos" contra el oportunista, el holgazán y el que de algún modo provoca la huelga ilícita e impide el ejercicio del legítimo "derecho" al trabajo".

"Somos el "partido" del "trabajador" consciente y del empresario responsable".

"Propugnamos" una política fiscal...".

"Nosotros somos los que en "Cataluña" "defendemos" la unidad de España".

"Todos los "españoles" que vivimos y trabajamos en "Cataluña" tenemos "derecho" a "participar".

Las funciones principales del programa electoral de CC, creemos, quedan suficientemente descritas en el empleo de los vocablos que acabamos de ver.

En cuanto al vocabulario específico de CD, observamos una única convergencia con el vocabulario de CC, esto es en la forma "valores". El carácter combativo que en alguna medida subyace en CC no es visible en esta lista en donde la característica principal es que se dan cita en ella vocablos que comportan aspectos de variado orden, con ausencia de verbos, dándose una sola coincidencia en materia económica, con: "inversion", "reducción", "em- pleo", "productividad", "ahorro", "aumento", "medios".

Dos discursos, pues, no continuos. El análisis de sus formas específicas nos muestra como el primero, el de CC, es sugerente, mientras que el de CD es disgregado.

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS — GRUP 5 FE (a)

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
346	FALANGE	S+	0,999998	13	4
514	PEDIMOS	S+	0,999997	10	3
527	SABEMOS	S+	0,999924	10	2
450	OIFICIL	S+	0,999896	11	2
402	FRANQUISTA	S+	0,999863	12	2
350	IDEAS	S+	0,999823	13	2
158	AUTENTICA	S+	0,998842	24	2
162	JOVENES	S+	0,998842	24	2

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 18

FE(a)

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
313	CREEMOS	S+	0,999998	14	7
346	FALANGE	S+	0,999998	13	7
158	AUTENTICA	S+	0,999997	24	8
114	ESPANOLA	S+	0,999996	31	8
36	QUEREMOS	S+	0,999991	56	8
258	PROPUGNAMOS	S+	0,999983	17	4
513	PATRIA	S+	0,999969	10	3
13	LIBERTAD	S+	0,999939	84	8
179	JUSTICIA	S+	0,999937	22	4
154	PERSONA	S+	0,999882	25	4
301	PERSONAS	S+	0,999823	15	3
12	ESPANA	S+	0,999669	86	7
481	AMPLIO	S+	0,999160	10	2
494	DIGNIDAD	S+	0,999160	10	2
509	MARXISTA	S+	0,999160	10	2
514	PEDIMOS	S+	0,999160	10	2
403	GANAR	S+	0,998506	12	2
405	HUMANOS	S+	0,998506	12	2
142	BASE	S+	0,998379	26	3
365	PRIMERA	S+	0,998086	13	2
372	QUIERE	S+	0,998086	13	2
380	UNICA	S+	0,998086	13	2
62	VOTO	S+	0,998078	45	4
320	GENERALES	S+	0,997601	14	2
117	SOLIDARIDAD	S+	0,996847	31	3
265	COMUNIDAD	S+	0,996417	16	2
276	MOVIMIENTO	S+	0,996417	16	2
242	CAMBIO	S+	0,995713	17	2
95	TENEMOS	S+	0,995567	34	3
87	FIN	S+	0,995072	35	3
227	ESPANLES	S+	0,994931	18	2
230	LIBRES	S+	0,994931	18	2
238	TRABAJADOR	S+	0,994931	18	2
14	SOCIEDAD	S+	0,994492	81	5
5	PUEBLO	S+	0,993803	137	7

C/IBERDROLA, 121

VIA AUCHIETA 202 920

C/IBERDROLA, 121

2.2.4.3. El vocabulario específico de FE(A) 77 - FE(A) 79

En las dos listas de formas específicas -la lista de 1977 es, con mucho, la más breve del corpus-, después de la autodesignación, las formas verbales constituyen el rasgo más sobresaliente y común que permite la identificación de ambos programas a textos caracterizados por la personalización del propio grupo o locutor colectivo.

El predominio de un léxico general y abstracto: "difícil", "ideas", "patria", "libertad", "persona", "justicia", "dignidad", "solidaridad", "base", "comunidad", "sociedad"... es la muestra de que FE(A), más que proponer un proyecto de sociedad con reivindicaciones concretas (el tema de nacional-sindicalismo que FE(A) propugna se refleja únicamente en "trabajador" (2 ocurrencias)), lo que hace es una declaración de principios.

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 3 UCD

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
166	UNIUN	S+	0,999997	24	11
108	CENTRO	S+	0,999996	32	14
55	DEMOCRATICO	S+	0,999993	47	12
227	ESPANOLS	S+	0,999990	18	4
453	EXPERIENCIA	S+	0,999977	11	3
243	CONSOLIDACIUN	S+	0,999855	17	3
8	DEMOCRACIA	S+	0,999563	108	7
481	AMPLIO	S+	0,999518	10	2
509	MARKISTA	S+	0,999518	10	2
160	FUTURO	S+	0,999415	24	3
438	COALICION	S+	0,999346	11	2
146	REALIDAD	S+	0,999199	26	3
391	CLARA	S+	0,999139	12	2
398	EXIGE	S+	0,999139	12	2
355	MERCADO	S+	0,998895	13	2
115	PACTO	S+	0,998422	31	3
109	CORTES	S+	0,998220	32	3
229	HISTORIA	S+	0,997035	18	2
196	CAPACIDAD	S+	0,995958	20	2
206	PRESIDENTE	S+	0,995958	20	2
190	CONSENSO	S+	0,995342	21	2
175	CANDIDATURA	S+	0,994671	22	2
178	JUNIO	S+	0,994671	22	2

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 16 UCD

GRAFIC D. INCLUSIO / SUF. 202 21 BARCELONA (21)

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
390	CENTRISTAS	S+	0,999998	12	12
294	FUERTE	S+	0,999997	15	8
295	INICIATIVA	S+	0,999997	15	8
108	CENTRO	S+	0,999989	32	13
38	UCD	S+	0,999982	55	16
19	CATALUNA	S+	0,999970	77	24
290	CONFIANZA	S+	0,999955	15	6
198	COMARCAS	S+	0,999950	20	7
12	ESPAÑA	S+	0,999927	86	17
97	CIUDADANOS	S+	0,999904	33	9
174	BIEN	S+	0,999893	22	7
36	QUEREMOS	S+	0,999823	56	12
213	FUERZA	S+	0,999742	19	6
505	LINEA	S+	0,999615	10	4
297	MODELO	S+	0,999571	15	5
29	PAIS	S+	0,999341	64	12
442	CONSCIENTES	S+	0,999338	11	4
468	PRESENCIA	S+	0,999338	11	4
11	TRABAJO	S+	0,999295	89	15
261	ZONAS	S+	0,999069	17	5
160	FUTURO	S+	0,998733	24	6
366	PRIVADA	S+	0,998373	13	4
14	SOCIEDAD	S+	0,997873	81	13
196	CAPACIDAD	S+	0,997595	20	5
206	PRESIDENTE	S+	0,997595	20	5
4	GOBIERNO	S+	0,996670	141	19
481	AMPLIO	S+	0,995822	10	3
497	ESFUERZO	S+	0,995822	10	3
522	PROFESIONALES	S+	0,995822	10	3
245	EUROPA	S+	0,993891	17	4
260	RESPONSABLE	S+	0,993891	17	4
438	COALICION	S+	0,993813	11	3
450	DIFICIL	S+	0,993813	11	3
13	LIBERTAD	S+	0,992175	84	12
222	RESPONSABILIDAD	S+	0,989844	19	4
22	PARTIDO	S+	0,984917	72	10
5	PUEBLO	S-	0,000357	137	1
3	CATALUNYA	S-	0,000928	150	2
10	ELECCIONES	S-	0,020000	100	2
27	INTERESES	S-	0,041376	66	1

2.2.4.4. El vocabulario específico de UCD 77 - UCD 79.

Las frecuencias del vocabulario político-electoral y social de los programas de UCD forman un conjunto coherente con el "modelo" que representan; en efecto, las formas específicas reflejadas en las listas, más que incidir en una alternativa de cambio político, se sitúan en la evidencia o descripción de una "realidad": "experiencia", "historia", "gobierno", "futuro", "capacidad", "sociedad", términos, en fin, que remiten a un léxico-estático, no combativo, cuyo exponente puede plasmarse en el eslogan con valor estativo: "los hombres (del "presidente") que hacen posible la "democracia".

1979 incrementa con cierta consideración el número de formas específicas respecto a 1977, el tono, pero, sigue bastante parecido. A reseñar en 1979 el desiderativo "que remos", y la incursión en el tema laboral, con "trabajo", "esfuerzo", "profesionales", "responsable", "responsabilidad".

Notaremos también las especificidades negativas tales: "pueblo", "Catalunya", "elecciones" e "intereses", términos, como se ve, procedentes de ámbitos semánticos distintos y marcados por lo social, electoral y económico, respectivamente.

La autoreferencia de 1977 "Unión", "Centro", "Democrático" con distinta frecuencia, aunque elevada en cada forma, es sustituida por "centristas" (12 ocurrencias) y la sigla UCD (16 ocurrencias) en 1979.

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS — GRUP 7 PSOE (h)

N.ORDRE	M U T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
282	SUPRESION	S+	0,999998	16	6
246	FOMENTO	S+	0,999993	17	5
32	NACIONAL	S+	0,999987	59	10
207	PUBLICAS	S+	0,999984	20	5
61	CREACION	S+	0,999959	45	7
269	ESPECIAL	S+	0,999939	16	4
126	ADMINISTRACION	S+	0,999888	28	5
131	PROTECCION	S+	0,999888	28	5
177	IGUALDAD	S+	0,999688	22	4
340	CONGRESO	S+	0,999634	13	3
352	INVESTIGACION	S+	0,999634	13	3
81	PUBLICA	S+	0,999367	38	5
280	REVISION	S+	0,999131	16	3
227	ESPAÑOLAS	S+	0,998604	18	3
114	ESPAÑOLA	S+	0,998377	31	4
221	RELACIONES	S+	0,998272	19	3
486	CIVIL	S+	0,997698	10	2
507	LOCALES	S+	0,997698	10	2
532	UNIVERSAL	S+	0,997698	10	2
46	DEFENSA	S+	0,997279	50	5
88	MEDIDAS	S+	0,997176	35	4
472	REGULACION	S+	0,996901	11	2
474	RIQUEZA	S+	0,996901	11	2
475	TECNICA	S+	0,996901	11	2
394	DISCRIMINACION	S+	0,995955	12	2
165	PRODUCCION	S+	0,995765	24	3
153	PAZ	S+	0,995070	25	3
132	ACCION	S+	0,993458	27	3
128	CULTURAL	S+	0,992536	28	3
121	GESTION	S+	0,991532	29	3
30	LEY	S+	0,991455	63	5
29	PAIS	S+	0,990791	64	5
1	POLITICA	S+	0,982972	236	12

LLISTAT DE MUTS ESPECIFICS — GRUP 20

DSCÉ (w)

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
349	HISTORICO	S+	0,999998	13	10
204	OBRERO	S+	0,999997	20	7
171	PSOE	S+	0,999996	23	10
131	PROTECCION	S+	0,999991	28	7
246	FOMENTO	S+	0,999979	17	5
61	CREACION	S+	0,999818	45	7
252	NECESIDAD	S+	0,999747	17	4
81	PUBLICA	S+	0,999642	38	6
126	ADMINISTRACION	S+	0,999600	28	5
431	ASEGURE	S+	0,999559	11	3
205	PAISES	S+	0,999423	20	4
207	PUBLICAS	S+	0,999423	20	4
110	ECONOMICAS	S+	0,999153	32	5
352	INVESTIGACION	S+	0,999101	13	3
88	MEDIDAS	S+	0,998617	35	5
287	AYUDA	S+	0,998380	15	3
153	PAZ	S+	0,998301	25	4
269	ESPECIAL	S+	0,997901	16	3
280	REVISION	S+	0,997901	16	3
128	CULTURAL	S+	0,997127	28	4
221	RELACIONES	S+	0,995898	19	3
487	CONSIDERA	S+	0,995470	10	2
507	LOCALES	S+	0,995470	10	2
114	ESPAÑOLA	S+	0,995455	31	4
62	VOTO	S+	0,994886	45	5
46	DEFENSA	S+	0,991420	50	5
26	PROGRAMA	S+	0,990086	67	6
12	ESPAÑA	S+	0,988121	86	7
76	GENERAL	S+	0,987824	39	4

EAPLEI 5/11/84

202 20

AUGUL

E 01130

2.2.4.5. El vocabulario específico de PSOE(h) - 77
PSOE(h) - 79

Si comparamos las listas de vocabulario específico de ambos programas, de 1977 y 1979, notamos que la similitud de estructuras es casi perfecta, y no sólo en formas, sino también en lo que se refiere al número de ocurrencias de esas formas que se repiten en uno y otro programa, véase: "fomento", "creación", "investigación", "española", "revisión", "defensa", etc., cuya frecuencia de aparición es exactamente la misma en un programa que en otro, lo que nos induce a afirmar que en lo fundamental los dos programas dicen lo mismo, y nos justifica la estabilidad de empleos léxicos observada en pruebas anteriores, (véase pp.129,146) Una diferencia, no obstante, concierne a la autoreferencia que es específica en 1979 y en 1977 no.

Además de formas referidas al campo electoral y político, hay que notar el valor que PSOE(h) concede al tema "cultural" con: "fomento", "investigación", "creación", "técnica", lo que no significa que se obvие mencionar y repetir, entre otras, formas que afectan a la economía "española" o "nacional", que no a cuestiones de índole autonómico o regional. Temas diversos, en fin, que hacen difícil su interpretación y que dan lugar a la dispersión.

Dispersión y poca agilidad en la confección de los programas (incluso el formato es prácticamente el mismo en ambas elecciones), lo cual, nos parece, no es de extrañar en un partido que como PSOE(h) está anclado en un universo histórico y sociológico muy particular.

LLISTAT DE MUTS ESPECIFICS — GRUP 2 SS.CC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LCCAL
101	NUEVA	S+	0,999994	33	8
236	SOCIALISTES	S+	0,999986	18	5
197	SECTOR	S+	0,999956	22	5
277	PLANIFICACION	S+	0,999907	16	4
59	SERVICIO	S+	0,999905	47	7
258	PROPUGNAMOS	S+	0,999872	17	4
15	VIDA	S+	0,999816	79	9
61	CREACION	S+	0,999567	45	6
59	EMPRESAS	S+	0,999534	33	5
376	SALUD	S+	0,999483	13	3
3	CATALUNYA	S+	0,999156	150	12
129	EDAD	S+	0,998490	28	4
242	CAMBIO	S+	0,998445	17	3
34	GENERALITAT	S+	0,998367	56	6
226	ESCUELA	S+	0,998050	18	3
219	PROGRESIVA	S+	0,997590	19	3
198	COMARCAS	S+	0,997060	20	3
208	PUBLICG	S+	0,997060	20	3
498	EUROPEA	S+	0,997016	10	2
526	REDUCCION	S+	0,997016	10	2
192	FISCAL	S+	0,996457	21	3
96	VOLUNTAD	S+	0,996335	34	4
427	ABOLICION	S+	0,995990	11	2
444	CCRRUPCION	S+	0,995990	11	2
449	DICTADURA	S+	0,995990	11	2
464	ORDENACION	S+	0,995990	11	2
471	REAL	S+	0,995990	11	2
90	SERVICIOS	S+	0,995832	35	4
175	CANDIDATURA	S+	0,995775	22	3
7	ESTADO	S+	0,995089	123	9
82	MARCO	S+	0,994680	37	4
138	GRAN	S+	0,991028	27	3

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 15

PSC - PSGE

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
281	SOCIALISTAS	S+	0,999998	16	8
236	SOCIALISTES	S+	0,999997	18	11
440	COMPETENCIAS	S+	0,999996	11	5
173	SOLUCIONES	S+	0,999996	23	10
112	SOCIALISTA	S+	0,999994	32	14
382	1977	S+	0,999991	13	5
292	DIPUTADOS	S+	0,999980	15	5
492	DICIEMBRE	S+	0,999974	10	4
463	OPOSICION	S+	0,999955	11	4
3	CATALUNYA	S+	0,999953	150	24
43	ESTATUTO	S+	0,999951	51	9
42	SOLO	S+	0,999943	52	9
5	PUEBLO	S+	0,999940	137	17
62	VOTO	S+	0,999914	45	8
16	CONSTITUCION	S+	0,999898	78	11
361	PARTIT	S+	0,999884	13	4
4	GOBIERNO	S+	0,999720	141	15
266	CONSELL	S+	0,999651	16	4
255	PARLAMENTARIOS	S+	0,999522	17	4
340	CONGRESO	S+	0,998494	13	3
380	UNICA	S+	0,998494	13	3
26	PROGRAMA	S+	0,998350	67	8
38	UCD	S+	0,998246	55	7
65	HOY	S+	0,998023	44	6
312	CONSUMO	S+	0,997960	14	3
330	SANIDAD	S+	0,997960	14	3
93	EMPRESA	S+	0,997614	34	5
33	PARO	S+	0,997526	58	7
271	FIRME	S+	0,996528	16	3
143	LEYES	S+	0,996282	26	4
147	SINDICAL	S+	0,996282	26	4
30	LEY	S+	0,995835	63	7
251	NACIONALIDADES	S+	0,995607	17	3
41	AUTONOMIA	S+	0,994816	52	6
127	APOYO	S+	0,994811	28	4
213	FUERZA	S+	0,993299	19	3
111	SOCIALISMO	S+	0,990714	32	4
96	VOLUNTAD	S+	0,988006	34	4
48	MAYORIA	S+	0,985278	49	5
50	REFORMA	S+	0,985278	49	5
51	TIENE	S+	0,985278	49	5
1	POLITICA	S-	0,032756	236	4

2.2.4.6. El vocabulario específico de PSC-PSOE 77 y
PSC-PSOE 79.

A primera vista del vocabulario específico de 1977 se desprende una "voluntad" de concreción: "sector", "servicio", "empresas", "salud", "escuela", "comarcas", "servicios"; rasgo que en 1979 sigue, en parte vigente con: "empresa", "sanidad", "consumo"... términos que, a su vez, nos introducen en otros campos, así la atención prestada a los temas económicos y sindicales se verifica por la frecuencia de "empresas", "reducción", "fiscal" en 1977 y en 1979 por "empresa", "sindical", "paro".

El campo de la acción política, aparece en 1977 con: "planificación", "creación", "cambio", "reducción", "abolición", "ordenación", y también, aunque con menor intensidad en 1979 con: "reforma" y acaso "oposición"; "constitución" refiere invariablemente a la Ley Fundamental del Estado.

La baja representación de términos reivindicativos no deja de sorprender en el primer partido de la oposición, no obstante, en el programa de 1979 se consigna la dificultad a través de la forma "hoy", que es empleada para subrayar los problemas propios del período: para los que se ofrecen "soluciones":

"la tarea más importante "hoy", la lucha contra el "paro".

"... por ello el "paro" "hoy" es un problema...".

"... todos y cada uno de los problemas que "hoy" tenemos planteados".

El vocabulario electoral e institucional es asimismo patente, en particular en 1979: "1977", "diputados", "gobierno UCD", "estatuto", "parlamentarios", "congreso" "programa", "leyes", "ley", "mayoría", destacando el tema autonómico con: "nacionalidades", "autonomía", "consell", "Catalunya", tema éste que ya fuera específico en 1977 con: "generalitat" y "Catalunya". Dejaremos constancia de que las 9 ocurrencias de "estado" en 1977 son sustantivos.

La autodeterminación es profusa en 1979 en donde además de "socialistes", forma específica de 1977, encontramos "socialistas" y "socialista" y "partit" "Partit dels Socialistes de Catalunya" junto con referencias al "socialismo".

LLISTAT DE MCTS ESPECIFICS --- GRUP 1

PSUC

N.ORDRE	M U T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
483	BATALLA	S+	0,999998	10	6
230	LIBRES	S+	0,999994	18	6
75	DEMOCRATICAS	S+	0,999992	39	14
74	PRINCIPIOS	S+	0,999992	40	10
77	INSTITUCIONES	S+	0,999990	39	9
49	PSUC	S+	0,999988	49	14
487	CONSIDERA	S+	0,999978	10	4
20	FUERZAS	S+	0,999975	75	17
28	LIBERTADES	S+	0,999972	64	11
111	SOCIALISMO	S+	0,999969	32	7
10	ELECCIONES	S+	0,999962	100	14
8	DEMOCRACIA	S+	0,999946	108	14
3	CATALUNYA	S+	0,999925	150	17
170	ORGANIZACION	S+	0,999786	23	5
256	PERMITA	S+	0,999604	17	4
24	DEMOCRATICA	S+	0,999520	71	9
224	AVANCE	S+	0,999470	18	4
82	MARCC	S+	0,999461	37	6
437	CLIMA	S+	0,999363	11	3
463	CPCISION	S+	0,999363	11	3
371	PUEDAN	S+	0,998706	13	3
102	CBRERA	S+	0,998345	33	5
287	AYUDA	S+	0,997682	15	3
262	AMPLIA	S+	0,997006	16	3
273	LIBREMENTE	S+	0,997006	16	3
7	ESTADO	S+	0,996491	123	11
18	LUCHA	S+	0,996413	78	8
138	GRAN	S+	0,996296	27	4
243	CONSOLIDACION	S+	0,996206	17	3
244	CONSTITUCIONAL	S+	0,996206	17	3
259	RESPECTO	S+	0,996206	17	3
229	GARANTIA	S+	0,995273	18	3
214	FUNDAMENTALES	S+	0,994198	19	3
25	HACER	S+	0,993778	70	7
188	AVANZAR	S+	0,991585	21	3
53	ELECTORAL	S+	0,988906	48	5
86	CLASE	S+	0,988515	35	4
48	MAYORIA	S+	0,987770	49	5

LLISTAT DE MGTS ESPECIFICS --- GRUP 14

PSUC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
339	COMUNISTAS	S+	0,999998	13	9
168	HECHO	S+	0,999991	23	9
118	VOTAR	S+	0,999989	31	20
49	PSUC	S+	0,999987	49	35
43	ESTATUTO	S+	0,999985	51	15
19	CATALUNA	S+	0,999974	77	25
489	COSAS	S+	0,999966	10	5
490	DEMOSTRADO	S+	0,999966	10	5
519	PRESENTADO	S+	0,999966	10	5
10	ELECCIONES	S+	0,999965	100	22
461	MUNICIPALES	S+	0,999933	11	5
418	PELIGRO	S+	0,999876	12	5
361	PARTIT	S+	0,999785	13	5
162	JOVENES	S+	0,999715	24	7
310	CAPAZ	S+	0,999649	14	5
528	SENADO	S+	0,999526	10	4
289	CAMPESINOS	S+	0,999455	15	5
191	DEMOCRATICOS	S+	0,999320	21	6
91	CATALANA	S+	0,999193	34	8
454	FAVOR	S+	0,999186	11	4
410	MANOS	S+	0,998694	12	4
45	PROBLEMAS	S+	0,998592	51	10
159	CENTROS	S+	0,998355	24	6
235	SALARIOS	S+	0,998348	18	5
152	PACTOS	S+	0,997865	25	6
4	GOBIERNO	S+	0,997488	141	20
34	GENERALITAT	S+	0,996920	56	10
300	PARTICIPAR	S+	0,995924	15	4
510	MUNICIPIOS	S+	0,995083	10	3
178	JUNIO	S+	0,994910	22	5
445	CREDITO	S+	0,992739	11	3
469	PROVISIONAL	S+	0,992739	11	3
254	ORDEN	S+	0,992615	17	4
260	RESPONSABLE	S+	0,992615	17	4
109	CORTES	S+	0,990679	32	6
239	UNITARIA	S+	0,990410	18	4
27	INTERESES	S+	0,988999	66	10
97	CIUDADANOS	S+	0,988936	33	6
20	FUERZAS	S+	0,988814	75	11
26	PROGRAMA	S+	0,987725	67	10
46	DEFENSA	S+	0,987383	50	8
16	CONSTITUCION	S+	0,984936	78	11
22	PARTIDO	S+	0,979610	72	10
30	LEY	S+	0,979400	63	9
1	POLITICA	S+	0,976379	236	26

CATEGORIA

24

M.A. U.T. 14

S. 20

C. 1000

2.2.4.7. El vocabulario específico de PSUC 77 - PSUC 79

En ambos programas PSUC aparece como un locutor particularmente atraído por un vocabulario electoral e institucional, así lo confirman los términos: "elecciones", "electoral", "mayoría", "estado" (sustantivo en 10 de las 11 ocurrencias) "instituciones" (sean "instituciones fundamentales", "instituciones democráticas", "instituciones franquistas") o en coocurrencias con "principios" ("principios e instituciones del estatuto" aparece en cuatro ocasiones), "organización", "oposición", "constitucional" en 1977; y en 1979: "votar", "estatuto", "elecciones", "municipales", "senado", "gobierno", "generalitat", "municipios", "junio", "cortes", "programa", "constitución", "ley", "política". La sobrerrepresentación de tales formas es el indicio de que el discurso de los dos períodos discurre en torno a la política como tema central.

El vocabulario de la necesidad y de la lucha queda reflejado en 1977: "batalla", "lucha", "avance", "libres", "libertades", "avanzar", "ayuda", y en muy menor medida en 1979 con: "problemas", "defensa", período que por otra parte, ofrece formas específicas de tono sindical: "salarios", "pactos", (en 4 ocurrencias se refiere a los Pactos de la Moncloa), "intereses".

Notemos la importancia que 1979 confiere a la utilización de "comunistas", (-en 1977 este término no sólo no es específico sino que presenta únicamente 2 ocurrencias-) para designar a la propia organización, si a ello le añadimos la preferencia por las siglas "PSUC", ya visibles en 1977, tenemos un texto claramente marcado por la autodesignación de sus redactores que se proponen como

protagonistas indiscutibles.

Acerca del uso de "partido" y de "partit", hemos de apuntar que contrariamente a lo que se podría suponer, la lexía "el partido", o "el partit", tan usuales en la clandestinidad entre los miembros del PSUC por antonomasia con la denominación del grupo, aquí se refiere bien al sintagma "Partit Socialista Unificat de Catalunya" bien a "Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE)", y en cuanto a "partido", se localiza sobretodo en contextos en donde son visibles las siglas del PSUC: "el PSUC ha demostrado ser un partido..."... o del PCE "... que es el partido español más consecuente...".

A notar también la modificación del topónimo "Catalunya" que si en 1977 es específico con "ny" en 1979 lo es con "ñ", "Cataluña".

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 6

CUPS

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
491	DEROGACION	S+	0,999998	10	7
58	SECTORES	S+	0,999991	47	10
504	LEGALIZACION	S+	0,999990	10	4
69	POPULAR	S+	0,999986	42	8
215	LEGISLACION	S+	0,999974	19	5
172	RECONOCIMIENTO	S+	0,999920	23	5
270	ETC	S+	0,999876	16	4
280	REVISION	S+	0,999876	16	4
493	DIFERENTES	S+	0,999791	10	3
503	LARGO	S+	0,999791	10	3
218	PRECIOS	S+	0,999697	19	4
71	POPULARES	S+	0,999650	41	6
119	PROCESO	S+	0,999621	30	5
396	ESTABLECIMIENTO	S+	0,999534	12	3
336	AMNISTIA	S+	0,999346	13	3
345	EXPRESION	S+	0,999346	13	3
312	CONSUMO	S+	0,999108	14	3
18	LUCHA	S+	0,998940	78	8
286	ALTERNATIVA	S+	0,998816	15	3
289	CAMPESINOS	S+	0,998816	15	3
134	DIA	S+	0,998321	27	4
113	CATALAN	S+	0,996832	31	4
31	CRISIS	S+	0,996549	60	6
526	REDUCCION	S+	0,996433	10	2
105	POLITICOS	S+	0,995808	33	4
192	FISCAL	S+	0,995566	21	3
427	ABOLICION	S+	0,995215	11	2
457	INVERSIONES	S+	0,995215	11	2
462	NACIONES	S+	0,995215	11	2
468	PRESENCIA	S+	0,995215	11	2
469	PROVISIONAL	S+	0,995215	11	2
175	CANDIDATURA	S+	0,994720	22	3

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 19

MCC - GEC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
401	FASCISTA	S+	0,999995	12	6
180	JUVENTUD	S+	0,999995	22	9
362	PASADO	S+	0,999992	13	6
98	DERECHA	S+	0,999991	33	18
225	CAPITALISMO	S+	0,999989	18	7
60	DEBE	S+	0,999987	46	13
44	IZQUIERDA	S+	0,999984	51	13
30	LEY	S+	0,999975	63	14
432	ASOCIACIONES	S+	0,999972	11	5
247	FRANQUISMO	S+	0,999944	17	6
70	MUJER	S+	0,999944	41	10
209	CAMINO	S+	0,999874	19	6
306	ABORTO	S+	0,999854	14	5
324	LUCHAMOS	S+	0,999854	14	5
103	ORGANIZACIONES	S+	0,999802	33	8
54	PUEBLOS	S+	0,999781	48	10
499	FRANCO	S+	0,999777	10	4
435	CAPITALISTAS	S+	0,999614	11	4
21	DERECHO	S+	0,999191	73	12
73	MUJERES	S+	0,999101	40	8
376	SALUD	S+	0,999040	13	4
190	CONSENSO	S+	0,998252	21	5
301	PERSONAS	S+	0,997994	15	4
184	PUEDEN	S+	0,997729	22	5
496	ELIMINACION	S+	0,997273	10	3
512	ORGANOS	S+	0,997273	10	3
116	SITUACION	S+	0,996782	31	6
33	PARO	S+	0,996061	58	9
149	CARACTER	S+	0,995446	25	5
67	ENSENANZA	S+	0,994880	42	7
386	APROBACION	S+	0,994215	12	3
400	FALTA	S+	0,994215	12	3
402	FRANQUISTA	S+	0,994215	12	3
412	MEJORA	S+	0,994215	12	3
215	LEGISLACION	S+	0,993758	19	4
141	REGIMEN	S+	0,993193	27	5
203	LUCHAR	S+	0,992117	20	4
356	MILITARES	S+	0,992070	13	3
374	REPRESION	S+	0,992070	13	3
375	REPUBLICA	S+	0,992070	13	3
130	POBLACION	S+	0,991806	28	5
79	SISTEMA	S+	0,988054	39	6
18	LUCHA	S+	0,988049	78	10
50	REFORMA	S+	0,986923	49	7
2	TRABAJADORES	S-	0,000084	178	1
3	CATALUNYA	S-	0,000472	150	1
8	DEMOCRACIA	S-	0,025503	108	2
17	ECONOMICA	S-	0,033826	78	1
23	UNIDAD	S-	0,047368	72	1

BA. T. C. N. S. T.

VIF. AUGUSTA 20.

C. T. H. O. B. I. G. G. E. S. O. E.

2.2.4.8. El vocabulario específico de CUPS-MCC.

Si nos atenemos al esquema argumentativo del programa MCC y que se resume en su eslogan: "la izquierda que lucha contra la derecha", nos explicaremos el lugar prominente que ocupan "derecha" e "izquierda" en la lista de formas específicas de 1979, de donde se puede deducir que el tema dominante, además del reivindicativo, es el de la lucha ideológica.

En efecto, la forma "lucha" nos introduce en 1977 en el campo de la acción, campo que en 1979 será completado con "luchar" y "luchamos". El dato de que "lucha" designe un "proceso" más que un agente justifica, quizás, la aparición de "trabajadores" en versión negativa.

En 1979 coexisten varias formas de un mismo campo semántico lo que nos hace sondear las condiciones de su empleo, así tenemos que la forma "luchar" es, invariablemente, el núcleo de perífrasis modales: "... debe luchar", "... es necesario "luchar", mientras que la importancia acordada a "lucha" es variada, apareciendo, particularmente en 1979, seguido de uno o varios complementos preposicionales que reflejan sistemáticamente a antagonistas ideológicos y sociales de MCC.

... "lucha" contra el régimen franquista" (77).

... "lucha" antifascistas".

... "lucha" intensa contra el paro" (77).

... "lucha" contra los topes salariales".

... "lucha" contra el aumento del coste de la vida" (77).

... "lucha" contra el parasitismo de los intermediarios" (79).

La noción de "lucha de clases" aparece sólo una vez, en 1979.

En cuanto a antagonistas, MCC los nombra específicamente con un vocabulario no exento de matices marxistas: "capitalismo", "capitalistas", "fascista", "sistema", y también "Franco", "franquista".

El campo de la reivindicación es concreto, más tratado en 1977 cuando refiere a "precios" y a "consumo", y más general con "derogación", "legalización", "reconocimiento", "revisión", "establecimiento", "amnistía", "reducción", "abolición", ; 1979 recoge: "eliminación", "aprobación", "legislación", "reforma".

Subrayaremos el hecho de que MCC dedique un espacio destacado de su programa a movimientos sociales y "luchas" específicas como son los derechos de la "mujer" y el tema de la "juventud", ello es visible en formas tales: "mujer", "aborto", "derecho", "mujeres", "salud", así como "juventud", "situación", "enseñanza".

Un detalle que distingue ambas listas es que en 1977 la autodesignación es elevada mientras que en 1979 ésta es ausente apareciendo el locutor sólo a través de "luchamos".

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 10 CT

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
406	IMPERIALISMO	S+	0,994997	12	5
161	GRANDES	S+	0,999985	24	6
401	FASCISTA	S+	0,999967	12	4
12	ESPANA	S+	0,999965	86	12
5	PUEBLO	S+	0,999952	137	16
27	INTERESES	S+	0,999894	66	9
92	ECONOMIA	S+	0,999856	34	6
499	FRANCO	S+	0,999746	10	3
447	DEFENDEMOS	S+	0,999612	11	3
471	REAL	S+	0,999612	11	3
475	TECNICA	S+	0,999612	11	3
193	LUGAR	S+	0,999368	21	4
64	CONTROL	S+	0,999263	44	6
370	PROPONEMOS	S+	0,999205	13	3
289	CAMPESINOS	S+	0,998565	15	3
238	TRABAJADOR	S+	0,997041	18	3
69	POPULAR	S+	0,996932	42	5
66	DESARROLLO	S+	0,996537	43	5
102	OBRERA	S+	0,994785	33	4
175	CANDIDATURA	S+	0,993664	22	3
186	REIVINDICACIONES	S+	0,993664	22	3
86	CLASE	S+	0,993262	35	4
36	QUEREMOS	S+	0,987377	56	5
4	GOBIERNO	S-	0,042144	141	1

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS — GRUP 21

ORT

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
458	IZQUIERDAS	S+	0,999999	11	6
188	AVANZAR	S+	0,999997	21	6
145	ORT	S+	0,999997	26	25
190	CONSENSO	S+	0,999980	21	5
23	UNIDAD	S+	0,999977	72	10
452	EXIGENCIA	S+	0,999832	11	3
360	PARLAMENTARIA	S+	0,999653	13	3
263	ASPIRACIONES	S+	0,999176	16	3
69	POPULAR	S+	0,998987	42	5
125	SOLUCION	S+	0,998883	29	4
5	PUEBLO	S+	0,998372	137	10
506	LLEVAR	S+	0,997789	10	2
517	POSICION	S+	0,997789	10	2
439	COLABORACION	S+	0,997022	11	2
463	OPOSICION	S+	0,997022	11	2
357	NECESARIA	S+	0,995049	13	2
359	OPCION	S+	0,995049	13	2
146	REALIDAD	S+	0,994577	26	3
68	PARLAMENTO	S+	0,994065	42	4
18	LUCHA	S+	0,994020	78	6
141	REGIMEN	S+	0,993772	27	3
10	ELECCIONES	S+	0,993198	100	7
26	PROGRAMA	S+	0,989288	67	5

B-ARCELONA 21

VIA AUGUSTA 20 - F

ENTRO DE TELECOM

2.2.4.9. El vocabulario específico de-CT-ORT.

Con el comentario a las listas de especificaciones buscamos revelar temas sobresalientes que caractericen los programas y ello no sin dificultad puesto que la polisemia de ciertas formas plantea, a veces, problemas como es el caso de "obrero" que tanto puede ser un sustantivo como el epíteto de "clase" o de "candidatura", dificultad, por otra parte, posible de paliar acudiendo al contexto si así lo requiere el tema que se trate.

Sirva esta introducción para situarnos en los temas que, según se desprende de las listas, caracterizan los programas de CT y de ORT, a saber, el reivindicativo en 1977 y el electoral en 1979.

Veamos como en CT aparecen formas que refieren a la acción y al enfrentamiento con: "reivindicaciones" "control", "queremos", "proponemos", "defendemos" (presencia explícita del locutor), y a otros protagonistas: "obrero", "trabajador", "campesinos", opuesto a "imperialismo", "fascista", "Franco". La constatación de tal oposición se hace atendiendo a las referentes de los términos específicos y también a partir de una forma clave de 1977: "intereses" (9 ocurrencias), el contexto de la cual nos ilustra acerca de la oposición antes mencionada, así, los "intereses" pueden ser bien del "pueblo", o de "la clase obrera" o de las capas y sectores populares:

"... ORT... que defiende los "intereses" de todo el "pueblo".

"... para las libertades y los "intereses" de la "clase obrera".

o bien los "intereses" de la oligarquía y del "imperialismo":

"... para derrotar a la llamada "Unión de Centro Democrático" y a la "Alianza Popular" ya que ambos defienden los "intereses" de la oligarquía y del "imperialismo".

"... para acabar con la dictadura "fascista" que impuso "Franco" al servicio de los "intereses" de los banqueros y de los grandes industriales y terratenientes".

"intereses", pues, de antagonistas ideológicos.

El cambio observado en 1979 en donde prácticamente son nulas las formas específicas que remitan directamente a la acción reivindicativa, nos advierte de la dificultad que supone proponer un tema global que recoja la orientación del programa, pues a pesar de la citada carencia, sobresale la forma "lucha", forma que en 1977 no aparece y que en 1979 es portadora de varios matices en relación con los argumentos a debate: "lucha" contra el paro, "lucha" frente a las fuerzas de derecha, formas de "lucha", "lucha" contra el terrorismo, y también "lucha,, parlamentaria.

Diremos, pues, que ORT se caracteriza en 1979 por incidir particularmente en el tema electoral: "parlamentaria", "aspiraciones", "oposición", "parlamento", "elecciones", "programa", aunque no se exige del tema reivindicativo.

La autoreferencia, abundante en 1979 y prácticamente

ausente en 1977 se explica por la situación especial en que tuvieron lugar las primeras elecciones generales, en que los partidos más a la izquierda del PSUC se vieron obligados a camuflar su denominación bajo el marchamo de "independientes".

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 4

FUT

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
186	REIVINDICACIONS	S+	0,999997	22	9
379	TRABAJADORAS	S+	0,999997	13	5
504	LEGALIZACION	S+	0,999992	10	4
253	OBRERAS	S+	0,999989	17	5
184	PUEDEN	S+	0,999952	22	5
2	TRABAJADORES	S+	0,999939	178	29
276	MOVIMIENTO	S+	0,999900	16	4
530	TAREAS	S+	0,999826	10	3
28	LIBERTADES	S+	0,999819	64	8
479	VIVIR	S+	0,999734	11	3
204	OBRERO	S+	0,999685	20	4
336	AMNISTIA	S+	0,999453	13	3
164	NACIONALES	S+	0,999225	24	4
47	SOCIALES	S+	0,999095	50	6
266	CONSELL	S+	0,998710	16	3
71	POPULARES	S+	0,998354	41	5
23	UNIDAD	S+	0,998142	72	7
21	DERECHO	S+	0,997971	73	7
230	LIBRES	S+	0,997938	18	3
120	TIEMPO	S+	0,997779	30	4
117	SOLIDARIDAD	S+	0,997420	31	4
18	LUCHA	S+	0,996919	78	7
491	DEROGACION	S+	0,996884	10	2
493	DIFERENTES	S+	0,996884	10	2
499	FRANCO	S+	0,996884	10	2
511	NEGOCIACION	S+	0,996884	10	2
103	ORGANIZACIONES	S+	0,996579	33	4
433	AUTODETERMINACION	S+	0,995816	11	2
449	DICTADURA	S+	0,995816	11	2
456	IGUAL	S+	0,995816	11	2
85	POLITICAS	S+	0,994971	36	4
156	SUAREZ	S+	0,992842	25	3
10	ELECCIONES	S+	0,986624	100	7
3	CATALUNYA	S+	0,979926	150	9
1	POLITICA	S-	0,004683	236	1

BAFELCINA (21)
 DE SUPPLICA 201 270
 S. T. D. DE PROCEJUS

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
524	REACCION	S+	0,999998	10	10
434	BURGUESIA	S+	0,999997	11	10
466	PATRONAL	S+	0,999997	11	10
477	VENCER	S+	0,999997	11	10
389	AYUNTAMIENTGS	S+	0,999996	12	8
403	GANAR	S+	0,999996	12	8
415	GBREROS	S+	0,999996	12	8
363	PCE	S+	0,999996	13	9
272	LCR	S+	0,999995	16	16
378	SIGNIFICA	S+	0,999995	13	8
275	MESES	S+	0,999993	16	9
317	FASCISTAS	S+	0,999991	14	8
102	GBRERA	S+	0,999989	33	14
95	TENEMOS	S+	0,999988	34	17
38	UCD	S+	0,999981	55	25
23	UNIDAD	S+	0,999975	72	24
171	PSOE	S+	0,999974	23	10
527	SABEMOS	S+	0,999974	10	6
134	DIA	S+	0,999973	27	11
253	GBRERAS	S+	0,999958	17	8
157	TIENEN	S+	0,999946	25	10
239	UNITARIA	S+	0,999929	18	8
2	TRABAJADORES	S+	0,999925	178	41
392	COMBATIR	S+	0,999871	12	6
413	MOVILIZACION	S+	0,999871	12	6
268	EJERCITO	S+	0,999826	16	7
195	ACABAR	S+	0,999811	20	8
374	REPRESSION	S+	0,999752	13	6
51	TIENE	S+	0,999704	49	14
327	PARADOS	S+	0,999555	14	6
72	VEZ	S+	0,999507	41	12
435	CAPITALISTAS	S+	0,999354	11	5
123	OBJETIVOS	S+	0,998963	29	9
421	QUIEREN	S+	0,998836	12	5
89	PUEDE	S+	0,998593	35	10
42	SOLO	S+	0,998195	52	13
250	MONCLOA	S+	0,998170	17	6
251	NACIONALIDADES	S+	0,998170	17	6
115	PACTO	S+	0,998159	31	9
347	FUNDAMENTAL	S+	0,998051	13	5
28	LIBERTADES	S+	0,997945	64	15
48	MAYORIA	S+	0,997022	49	12
518	PRACTICA	S+	0,996903	10	4
214	FUNDAMENTALES	S+	0,996154	19	6
223	SINDICATOS	S+	0,996154	19	6
305	SINDICALES	S+	0,995366	15	5
86	CLASE	S+	0,995056	35	9
459	JUNTO	S+	0,994859	11	4
476	VA	S+	0,994859	11	4
204	OBRERO	S+	0,994666	20	6
276	MOVIMIENTO	S+	0,993304	16	5
279	PODEMOS	S+	0,993304	16	5
190	CONSENSO	S+	0,992786	21	6
193	LUGAR	S+	0,992786	21	6
27	INTERESES	S+	0,992781	66	14
406	IMPERIALISMO	S+	0,992018	12	4
242	CAMBIO	S+	0,990649	17	5
25	HACER	S+	0,987511	70	14

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 17

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
18	LUCHA	S+	0,984772	78	15
87	FIN	S+	0,984600	35	8
4	GOBIERNO	S+	0,981140	141	24
3	CATALUNYA	S-	0,000001	150	1
6	SOCIAL	S-	0,000512	130	4
24	DEMOCRATICA	S-	0,001714	71	1
5	PUEBLO	S-	0,008110	137	7
39	PODER	S-	0,010790	54	1
65	HOY	S-	0,030777	44	1
1	POLITICA	S-	0,032633	236	18
15	VIDA	S-	0,042198	79	4
17	ECONOMICA	S-	0,045566	78	4
7	ESTADO	S-	0,046791	123	8
40	SEGURIDAD	S-	0,047516	53	2

S. T. D. A. A.

2.2.4.10. El vocabulario específico de FUT-LCR.

La lista de especificidades de LCR es la más importante del corpus por su longitud, siendo considerable en ella el número de términos específicos negativos, si bien en el interior del programa el contraste entre formas significativas por su sobreempleo y formas significativas por su subempleo es neto.

Ante tales formas específicas se confirman intuiciones aportadas anteriormente acerca de la polarización ejercida por FUT-LCR en algunos temas, particularmente en lo que se refiere a la lucha ideológica:

- el campo político que las frecuencias permiten dibujar es casi a la inversa del que se refleja en el programa UCD, por ejemplo, así,

el tema de la lucha ideológica está presente en 1977 con términos que remiten a la acción y al dinamismo: "reivindicaciones", "legalización", "pueden", "movimiento", "tareas", "lucha", (7 ocurrencias) "derogación", "negociación"; y en 1979: "reacción", "vencer", "ganar", "combatir", "movilización", "acabar", "puede", "libertades", "va", "movimiento", "podemos", "hacer", "lucha" (5 ocurrencias), "cambio", son formas que, utilizando, algunas, imágenes de guerra, traducen una concepción ofensiva y combativa que explican, tal vez, la especificidad negativa de: "seguridad", "vida", "hoy", y aún "política", que ya fuera negativa en 1977.

Los objetivos de la lucha son asimismo definidos: "legalización", "libertades", "amnistía", "solidaridad", "autodeterminación" y "unidad", término clave (24 ocurrencias en 1979) o mejor "la unidad obrera" que se

constituye en argumento central del programa LCR, (en 1977, "unidad" es autoreferente, en 5 de la 7 ocurrencias alude a "Frente por la Unidad de los Trabajadores") modificado mayormente por "obrero" y también por "de la izquierda", "de los trabajadores", "sindical". La explicación de tan elevada frecuencia de "unidad" puede sintetizarse con un pasaje del programa en donde se lee:

"la unidad es una aspiración y una necesidad permanente de los trabajadores".

Junto con "trabajadores", "trabajadoras", "obreros" "obrero", que se repiten abundantemente en ambos programas, los protagonistas sociales y políticos quedan reflejados o designados con claridad: "Franco", "Suárez" en 1977, y en 1979: "UCD" (25 ocurrencias), "burguesía", "patronal", "PCE", "fascistas", "PSOE", "parados", "capitalistas", "sindicatos", "imperialismo".

Los interlocutores son indispensables en la discusión política y en las luchas sociales, aquí: "gobierno", "UCD", "consenso", "PSOE", "PCE", "pacto", "Moncloa" son, como se ve, actores esenciales del programa LCR.

En definitiva, el análisis de especificidades del vocabulario de LCR permite aprehender, a través de las formas, las dominantes ideológicas de un partido de "clase" que interpela a los partidos parlamentarios y al gobierno, convoca a la "unidad" de la izquierda y afirma sus derechos a través de "reivindicaciones".

LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 12

EC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
404	GARANTICE	S+	0,999998	12	6
462	NACIONES	S+	0,999990	11	4
34	GENERALITAT	S+	0,999985	56	9
88	MEDIDAS	S+	0,999936	35	6
3	CATALUNYA	S+	0,999463	150	12
143	LEYES	S+	0,999158	26	4
40	SEGURIDAD	S+	0,999129	53	6
280	REVISION	S+	0,998996	16	3
124	REGIONES	S+	0,998587	29	4
228	GARANTIA	S+	0,998389	18	3
61	CREACION	S+	0,998086	45	5
220	PUBLICICOS	S+	0,998007	19	3
30	LEY	S+	0,997585	63	6
510	MUNICIPIOS	S+	0,997427	10	2
529	SUFICIENTES	S+	0,997427	10	2
457	INVERSIONES	S+	0,996540	11	2
471	REAL	S+	0,996540	11	2
475	TECNICA	S+	0,996540	11	2
385	AMBIENTE	S+	0,995487	12	2
423	SEGURD	S+	0,995487	12	2
142	BASE	S+	0,993470	26	3
144	MEDIOS	S+	0,993470	26	3
129	EDAD	S+	0,991460	28	3
59	SERVICIO	S+	0,988177	47	4
6	SOCIAL	S+	0,985488	130	8

Escripció de la llista

V. de la llista de mots

V. de la llista de mots

LLISTAT DE MOTS ESPECÍFICS — GRUP 24 ERC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
296	JOSEP	S+	0,999998	15	8
137	ERC	S+	0,999996	27	27
91	CATALANA	S+	0,999995	34	10
487	CONSIDERA	S+	0,999984	10	4
76	GENERAL	S+	0,999984	39	8
34	GENERALITAT	S+	0,999984	56	11
531	TARRADELLAS	S+	0,999984	10	4
19	CATALUNA	S+	0,999973	77	19
206	PRESIDENTE	S+	0,999934	20	5
375	REPUBLICA	S+	0,999929	13	4
79	SISTEMA	S+	0,999918	39	7
176	DAR	S+	0,999884	22	5
430	ASEGURAR	S+	0,999500	11	3
353	LENGUA	S+	0,998981	13	3
178	JUNIO	S+	0,998930	22	4
169	NIVEL	S+	0,998675	23	4
56	ESPAÑOL	S+	0,998386	47	6
288	CALIDAD	S+	0,998168	15	3
7	ESTADO	S+	0,997902	123	11
266	CONSELL	S+	0,997629	16	3
113	CATALAN	S+	0,994767	31	4
116	SITUACION	S+	0,994767	31	4
195	ACABAR	S+	0,994391	20	3
202	INTERNACIONAL	S+	0,994391	20	3
104	PARTE	S+	0,993122	33	4
5	PUEBLO	S-	0,035793	137	1
2	TRABAJADORES	S-	0,037847	178	2

B/R/L/LOU. 21

VIA AUGUSTA 202 246

CENTRO DE PROCELOS

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 25

PTC

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
397	ESTATUT	S+	0,999998	12	7
523	PTC	S+	0,999998	10	10
360	PARLAMENTARIA	S+	0,999997	13	6
44	IZQUIERDA	S+	0,999982	51	16
27	INTERESES	S+	0,999959	66	12
480	ALTERNATIVAS	S+	0,999934	10	4
22	PARTIDO	S+	0,999924	72	12
173	SOLUCIONES	S+	0,999901	23	6
5	PUEBLO	S+	0,999899	137	18
20	FUERZAS	S+	0,999893	75	12
458	IZQUIERDAS	S+	0,999885	11	4
224	AVANCE	S+	0,999823	18	5
386	APROBACION	S+	0,999812	12	4
391	CLARA	S+	0,999812	12	4
364	PLAN	S+	0,999708	13	4
3	CATALUNYA	S+	0,999401	150	17
270	ETC	S+	0,999131	16	4
271	FIRME	S+	0,999131	16	4
274	LOGRAR	S+	0,999131	16	4
45	PROBLEMAS	S+	0,999092	51	8
482	ANO	S+	0,998960	10	3
502	IMPORTANTE	S+	0,998960	10	3
250	MONCLOA	S+	0,998820	17	4
152	PACTOS	S+	0,998768	25	5
2	TRABAJADORES	S+	0,998316	178	18
384	ADQUISITIVO	S+	0,997740	12	3
125	SOLUCION	S+	0,997221	29	5
361	PARTIT	S+	0,996866	13	3
189	CLASES	S+	0,996721	21	4
71	POPULARES	S+	0,996023	41	6
1	POLITICA	S+	0,995859	236	21
309	ASAMBLEA	S+	0,995785	14	3
316	ESTATAL	S+	0,995785	14	3
330	SANIDAD	S+	0,995785	14	3
66	DESARROLLO	S+	0,994777	43	6
284	TIPO	S+	0,992929	16	3
133	DEFENDER	S+	0,989868	27	4
135	ECONOMICO	S+	0,989868	27	4
46	DEFENSA	S+	0,988054	50	6

L. I. N. T. O. D. L. A. I. E. S. U. E. VIA AUGUSTA 202 420 BARCELONA (21)

2.2.4.11. EL vocabulario específico de EC, ERC y PTE.

Las especificidades de EC son testimonio de un programa híbrido en el que los orígenes de ERC y PTE se reflejan desigualmente, en efecto, en el vocabulario específico de EC son frecuentes los términos de carácter jurídico: "garantice", "leyes", "seguridad", "garantía", "ley", "seguro", si bien, del nacionalismo propugnado por ERC queda también constancia en algunas formas: "naciones", "generalitat", "Catalunya", mientras que el carácter reivindicativo y de acción propio de los partidos marxistas, en los que PTE se inscribe, apenas si es visible.

Las diferencias inherentes a los dos partidos que en 1977 formaban la coalición EC y cuya expresión fue un producto, llámese programa electoral, políticamente complejo, quedan confirmadas en las formas específicas de los programas ERC y PTE en 1979, en donde se nota una voluntad por identificar el grupo que suscribe el programa -las siglas de cada uno ocupan un lugar destacado en ambos programas (en 1977 no hay apropiación del texto)- y se trasluce además el nacionalismo y el personalismo por una parte, esto es en ERC, y la acción reivindicativa en PTE.

A notar como "Catalunya", forma de frecuencia elevada en 1977 y en 1979, en el programa de ERC, sorprendentemente, aparece con ñ: "Cataluña".

 LLISTAT DE MOTS ESPECIFICS --- GRUP 8 P D

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
329	RECUPERACION	S+	0,999996	14	4
321	INMEDIATA	S+	0,999934	14	3
3	CATALUNYA	S+	0,999910	150	10
106	POSIBLE	S+	0,999800	33	4
219	PROGRESIVA	S+	0,999763	19	3
512	ORGANOS	S+	0,999505	10	2
431	ASEGURE	S+	0,999328	11	2
467	PLAZO	S+	0,999328	11	2
474	RIQUEZA	S+	0,999328	11	2
407	INTEGRACION	S+	0,999115	12	2
412	MEJORA	S+	0,999115	12	2
136	EFICAZ	S+	0,999039	27	3
381	1932	S+	0,998864	13	2
121	GESTION	S+	0,998734	29	3
319	FUNCIONAMIENTO	S+	0,998572	14	2
288	CALIDAD	S+	0,998238	15	2
39	PODER	S+	0,998025	54	4
277	PLANIFICACION	S+	0,997858	16	2
248	GARANTIZAR	S+	0,997431	17	2
211	ESPECIALMENTE	S+	0,996428	19	2
222	RESPONSABILIDAD	S+	0,996428	19	2
79	SISTEMA	S+	0,996156	39	3
200	ECONOMICOS	S+	0,995849	20	2
208	PUBLICO	S+	0,995849	20	2
193	LUGAR	S+	0,995217	21	2
24	DEMOCRATICA	S+	0,993544	71	4

 LLISTAT DE MCTS ESPECIFICS --- GRUP 9 UCDC

N.CRDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LCCAL
373	REALIZACION	S+	0,999998	13	7
154	PERSONA	S+	0,999995	25	11
80	HOMBRE	S+	0,999989	38	16
36	QUEREMOS	S+	0,999981	56	13
14	SOCIEDAD	S+	0,999978	81	20
245	EUROPA	S+	0,999974	17	6
257	PROGRESO	S+	0,999974	17	6
63	CONSEGUIR	S+	0,999959	44	10
17	ECONOMICA	S+	0,999949	78	14
15	VIDA	S+	0,999943	79	14
307	ACTIVA	S+	0,999929	14	5
291	CONSIDERAMOS	S+	0,999889	15	5
66	DESARROLLO	S+	0,999867	43	9
442	CONSCIENTES	S+	0,999792	11	4
446	CULTURALES	S+	0,999792	11	4
448	DESARROLLAR	S+	0,999792	11	4
464	ORDENACION	S+	0,999792	11	4
60	DEBE	S+	0,999768	46	9
232	OBJETIVO	S+	0,999649	18	5
216	NIVELES	S+	0,999513	19	5
222	RESPONSABILIDAD	S+	0,999513	19	5
359	OPCION	S+	0,999476	13	4
94	NECESARIO	S+	0,999467	34	7
135	ECONOMICO	S+	0,999371	27	6
314	DEBEN	S+	0,999223	14	4
128	CULTURAL	S+	0,999203	28	6
57	PARTICIPACION	S+	0,998803	47	8
52	CONDICIONES	S+	0,998603	48	8
515	PERSONAL	S+	0,998329	10	3
530	TAREAS	S+	0,998329	10	3
96	VOLUNTAD	S+	0,997329	34	6
237	TOTAL	S+	0,997260	18	4
395	EFICACIA	S+	0,996408	12	3
398	EXIGE	S+	0,996408	12	3
417	PARTICULAR	S+	0,996408	12	3
424	SUPERAR	S+	0,996408	12	3
338	BIENESTAR	S+	0,995045	13	3
371	PUEDAN	S+	0,995045	13	3
377	SENTIDO	S+	0,995045	13	3
3	CATALUNYA	S+	0,994614	150	16
79	SISTEMA	S+	0,994050	39	6
51	TIENE	S+	0,993886	49	7
120	TIEMPO	S+	0,993817	30	5
313	CREEMOS	S+	0,993373	14	3
70	MUJER	S+	0,992123	41	6
39	PODER	S+	0,989026	54	7
89	PUEDE	S+	0,986735	35	5
6	SOCIAL	S+	0,983578	130	13
10	ELECCIONES	S-	0,019920	100	1

N.ORDRE	M O T	ESP.	PROBABILITAT	F.TOTAL	F.LOCAL
441	COMPREMETEMOS	S+	0,999998	11	10
113	CATALAN	S+	0,999995	31	7
472	REGULACION	S+	0,999885	11	3
425	UNIVERSIDAD	S+	0,999831	12	3
14	SOCIEDAD	S+	0,999780	81	8
83	MEDIO	S+	0,999697	37	5
311	CONSTRUCCION	S+	0,999673	14	3
318	FORMAS	S+	0,999673	14	3
297	MODELO	S+	0,999564	15	3
133	DEFENDER	S+	0,999489	27	4
140	PLENA	S+	0,999489	27	4
264	CATALANES	S+	0,999430	16	3
255	PARLAMENTARIOS	S+	0,999270	17	3
13	LIBERTAD	S+	0,998721	84	7
200	ECONOMICOS	S+	0,998602	20	3
203	LUCHAR	S+	0,998602	20	3
465	ORGANISMOS	S+	0,997751	11	2
473	REPRESENTACION	S+	0,997751	11	2
407	INTEGRACION	S+	0,997058	12	2
416	PAPEL	S+	0,997058	12	2
370	PROPONEMOS	S+	0,996246	13	2
142	BASE	S+	0,996176	26	3
67	ENSENANZA	S+	0,996078	42	4
139	MUNDO	S+	0,995600	27	3
107	ACTUAL	S+	0,991837	32	3
46	DEFENSA	S+	0,991716	50	4
24	DEMOCRATICA	S+	0,991066	71	5
101	NUEVA	S+	0,990893	33	3
40	SEGURIDAD	S+	0,989448	53	4
3	CATALUNYA	S+	0,986048	150	8
15	VIDA	S+	0,985340	79	5

BARCELONA 121

VIA TUSUM 204 2-8

VIA

CENTRO DE PROCESOS

2.2.4.12. El vocabulario específico de PD, UCDC y CiU.

Digamos de entrada que la baja representación de formas de movimiento, lo que no es sorprendente en programas de locutores raramente inclinados a hablar de luchas (la forma "luchar" aparece sólo en 1979 en el programa de CiU y remite a: "Nos "comprometemos" a "luchar" por la integración europea del Estado Español"; "... a "luchar" para superar la actual crisis económica y social"; "... a "luchar" por todos y cada uno de los programas de los disminuidos..."), parece indicar un estilo poco combativo y que razona más bien en términos de "mejora" (fma. clave de PD).

Con el análisis de especificidades verificamos el estilo humanista de UCDC de cuyo programa sobresale la fuerte representación del singular "hombre". El examen de los contextos revela que en lo esencial los empleos de "hombre" son abstractos y atemporales: "desde una perspectiva personalista y comunitaria del "hombre"; "el "hombre" debe desarrollarse en la "responsabilidad", gracias al esfuerzo "personal"; "el "hombre" debe determinar por si mismo el curso de vida"; "creemos" que el "hombre" no se realiza plenamente si no es participando libre y activamente en la "vida" de la "sociedad"". Sobrerepresentado en singular, el empleo de este vocablo es concreto y diferenciado, véase cuantas veces aparece "mujer": "Queremos" el "desarrollo" integral de la "mujer" y del "hombre".

En el primer rango de formas de elevada frecuencia figura también la forma "vida" la cual, junto con otras formas de connotaciones moralizantes: "realización", "persona", "conscientes", "responsabilidad", "desarrollar", "personal", "voluntad", "bienestar", podría constituir un postulado de la hipótesis apuntada de que el

programa UCDCC es humanista en la medida en que busca el equilibrio entre el "hombre" y la "sociedad".

En síntesis, del programa UCDCC se podría decir que más que en el cambio político, se pone el acento en las mutaciones sociales, de donde la frecuencia de "sociedad" y, quizá, la especificidad negativa de "elecciones".

Del programa de PD, las formas específicas parecen reflejo de un rechazo de ideología -tan audazmente marcada por los partidos de izquierda- en efecto, ni balance catastrófico, ni formas que remiten a la polémica lo que explicaría tal vez la no aparición de interlocutores. Por los programas específicos no se aprecia apropiación del texto por parte de los locutores de PD, sólo la forma "Catalunya", nos permite algún dato acerca del locutor y de su carácter

A considerar la atención que tanto UCDCC como PD conceden a los hechos económicos, que se verifica en el vocabulario por las frecuencias de: "económicos", "planificación", "riqueza", "desarrollo", "económico", etc., lo que permitiría decir que, en todo caso, la apreciación de un estilo humanista no se da en estado puro y que la no expresión de una ideología concreta no supone una falta de intereses.

En cuanto a CiU, encontramos en su vocabulario específico dos formas clave que pertenecieran a UCDCC: "sociedad", "vida", y otras formas cuyos rasgos son algo más activos que en los programas de PD y de UCDCC; así frente a la despersonalización que caracterizara a PD, dos verbos que remiten a la acción: "comprometemos", "proponemos". De todas formas quizá sea interesante añadir que en CiU si bien la acción está presente, lo que más sobresale es la prudencia con la que ésta se manifiesta.

Aparece, pues, que en el vocabulario específico de PD, UCDCC, lo que afecta al léxico sugerente de una estrategia de lucha, sea socioeconómica o de otra índole, es rechazado de llano. Los vocablos analizados traducen, a nuestro entender, una voluntad reformista y una orientación social de sus programas electorales.

Notemos, finalmente, la importancia que adquiere la forma "Catalunya" en el seno de los tres programas puesto que en ninguno de ellos aparecen otras referencias al propio grupo en el sentido de autoreferentes. Son partidos cuyo autonomismo es manifiesto y por ello es visible en formas como "1932" que refiere al estatuto de autonomía, y en "catalán" y "catalanes" etc.

2.2.5. Cuadros comparativos de especificidad.

Los valores específicos de cada locutor nos llevan a una comparación de conjunto que ofrecemos, a modo de síntesis, en los cuadros siguientes, en donde, además, de los vocablos característicos se leerán junto a los signos (+ -) aproximaciones y oposiciones entre locutores, partiendo de las formas específicas y negativas de cada cual:

- El cuadro A nos muestra las formas específicas individuales o características, es decir, las formas que son específicas exclusivamente de un locutor.
- El cuadro B se compone de oposiciones definidas a partir de especificidades negativas, las cuales, por suponer formas subempleadas por unos frente las mismas formas empleadas en abundancia por otros, permiten circunscribir convergencias y divergencias "formales" entre locutores
- El cuadro C es recapitulativo de los totales numéricos: Ca, y de las formas: CB; es un balance global de formas compartidas.

-Cuadros sintéticos en torno a temas concretos, sea el vocabulario autonómico, el vocabulario político-eleccional, el vocabulario reivindicativo, el vocabulario, en fin, de actantes sociales. Se recogen de hecho aquellos temas que se han ido perfilando a lo largo del análisis.

formas características

Como se ve, los términos más característicos de cada programa -estamos ante las formas de especificidad más significativa dado que son específicas de un único locutor-, insisten en buena medida en los temas que ya apuntáramos en el comentario a las listas individuales.

Resaltaremos el bajo número de formas características de los programas CC, FE(A) 77, UCD 77, CT y UN, frente a la amplitud de LCR, UCDCC y de PSUC 79.

convergencias y divergencias en especificidad.

La situación reflejada en los cuadros Ba y Bb pone de manifiesto el bajo número de formas específicas negativas de nuestro corpus lo que se traduce en una muy pequeña proporción de divergencias, con una excepción: LCR cuyo programa con ser el más largo y el que mayor número de especificidades posee, (ver pág. 207), es al mismo tiempo el que mayor distancia léxica engendra ya que contiene un número considerable de formas negativas. La singularidad estratégica de LCR se hace evidente

de nuevo tanto más cuando las formas objeto de negatividad y que constituyen el fenómeno de distanciamiento entre grupos son vocablos específicos de uso no diferenciado, es decir, son formas propias del período. (Huelga decir que con la negatividad específica se ponen de manifiesto singularidades estratégicas de todos y cada uno de los grupos en los que ésta aparece).

Los parentescos "formales" constituidos a partir de la negatividad son poco relevantes, si bien permiten observar matices interesantes en el uso de algunas formas, así: "gobierno" que en su subempleo aproxima a dos grupos de signo ideológico opuesto, y asimismo "política", "trabajadores", "Catalunya", "pueblo", "elecciones".

Efectuado el análisis, intuimos que la apreciación del doble esquema de oposición/aproximación entre vocablos puede ser útil a efectos de detectar posibles pluralidades léxicas de los registros, dato que nosotros, debido al escaso número de formas con especificidad negativa encontradas, no podemos aportar.

recapitulativo.

En el cuadro C se leen similitudes entre locutores a nivel "formal", como también aquellos grupos que se ignoran en sus programas. Un comentario detallado de esas formas nos llevaría a constatar no pocas convergencias en el interior de las distintas familias políticas.

comparaciones de vocabulario.

Los cuadros sintéticos recogen una veintena de formas, más o menos, y no pretenden agotar el tema apuntado; hemos buscado incluir las formas más frecuentes y las más típicas, atendiendo, no a las frecuencias brutas, sino a las probabilidades presentadas por esas frecuencias, ello significa que ciertas formas aún siendo frecuentes en un programa determinado, si no aparecen específicas de un fragmento no son aquí consideradas.

Hechas estas salvedades, los cuadros expuestos nos ilustran acerca de un principio básico en lexicometría concerniente al valor discutible de resultados frecuenciales aislados; en efecto, las formas no adquieren su pleno sentido hasta que no se las contrasta con otros datos relativos al fragmento en que aparecen, es el caso, por citar algún ejemplo, de la especificidad negativa de "Catalunya" en UCD 79, relacionada con las especificidades positivas del mismo grupo: "España", "Cataluña", etc.

En cuanto a las columnas constitutivas de los diferentes temas, algunos nos sorprenden por su carácter sistemático, así los signos positivos y de base obtenidos por PSUC a propósito del primer tema, vienen a confirmar nuestras observaciones anteriores; cabe subrayar, no obstante, como el tema político-electoral se refleja ampliamente en las demás columnas.

Cuando se comparan los perfiles de las listas del cuadro relativo a la autonomía se constatan algunas coincidencias en el total de especificidades pero de ello no se desprende que las tendencias de los programas

en los que el tema se refleja corran paralelas, así PSOE(h) 77 revela interés por evitar la apelación de "Catalunya" o "Cataluña" en beneficio de "nacional", "española, etc., mientras que ERC encuentra aquí la expresión de una imagen cohesionada que no reflejará en ningún otro tema.

El cuadro 4 (pág. 238) no aporta elementos nuevos a los comentarios efectuados a las listas de especificidad, sino la prueba evidente de que son los partidos de izquierda los que más inciden en el campo de la lucha ideológica.

En el último cuadro de vocabulario construido con los actantes sociales se lee a favor de quienes, en teoría, se plantean las reivindicaciones.

CUADRO A

FORMAS CARACTERISTICAS

<u>ANJ18 J</u>	<u>UN</u>
marxismo	principio
renta	laboral
capaces	
consecuencia	16
político	1-2
capital	
decir	
elaborar	
forma	
años	
35	
1-10	

<u>FE(A)77</u>	<u>FE(A)79</u>
ideas	humanos
	primera
	quiere
8	35
1-1	1-3

<u>UCD77</u>	<u>UCD79</u>
democrático	centristas
historia	fuerte
	iniciativa
	confianza
	bien
	línea
	zonas
	privado
23	40
1-2	1-8

<u>PSOE(h)77</u>	<u>PSOE(h)79</u>
supresión	histórico
igualdad	necesidad
civil	paises
universal	económicos
discriminación	
acción	
33	29
1-6	1-4

<u>SSC77</u>	<u>SSC79</u>
sector	socialistas
empresas	competencias
escuela	socialista
europea	1977
corrupción	diputados
servicios	diciembre
	empresa
	sindical
	autonomía
32	42
1-6	1-9

<u>PSUC77</u>	<u>PSUC79</u>
batalla	comunistas
democráticas	hecho
instituciones	votar
organización	cosas
permite	demostrado
clima	presentado
amplia	municipales
libremente	peligro
respeto	centros
electoral	salarios
capaz	crédito
senado	
democráticos	
favor	
manos	
38	45
1-10	1-16

<u>CT</u>	<u>ORT</u>
grandes	ORT
control	exigencia
24	aspiraciones
1-2	llevar
	colaboración
	necesaria
	parlamento
	23
	1-7

<u>CUPS</u>	<u>MCC-OEC</u>
sectores	juventud
reconocimiento	pasado
largo	derecha
precios	capitalismo
proceso	asociaciones
establecimiento	franquismo
alternativa	camino
crisis	aborto
políticos	pueblos
32	mujeres
1-9	carácter
	falta
	militares
	poblacion
	49
	1-14

<u>FUT</u>	<u>LCR</u>
trabajadoras	reacción
vivir	burguesía
nacionales	patronal
sociales	vencer
negociación	ayuntamientos
igual	obreras
políticas	PCE
Suárez	LCR
autodeterminación	significa
35	meses
1-9	fascistas
	tienen
	combatir
	movilización
	ejército
	parados
	vez
	objetivos
	quieren
	fundamental
	práctica
	sindicatos
	sindicales
	junto
	va
	podemos
	72
	1-26

<u>PD</u>	<u>UCDCC</u>	<u>CiU</u>
posible	realización	comprometemos
eficaz	progreso	universidad
1932	conseguir	medio
funcionamiento	activa	construcción
garantizar	consideramos	formas
especialmente	culturales	plena
26	desarrollar	catalanes
1-6	objetivo	organismos
	niveles	papel
	necesario	actual
	participación	31
	condiciones	1-10
	personal	
	total	
	eficacia	
	particular	
	sentido	
	49	
	1-17	

ERC garantice, regiones, públicos, suficientes, ambiente, seguro.

ERC Josep, ERC Tarradellas, dar, asegurar, lengua, nivel, español, internacional.

PTC estatut, PTC, alternativas, plan, lograr, año, impor-
tantes, asamblea, estatal, tipo.

CUADRO Ba
NEGATIVAS ESPECIFICAS

<u>1977</u>	<u>1979</u>
<u>FUT</u> política	<u>PSC-PSOE</u> política
<u>UCDCC</u> elecciones	<u>UCD</u> pueblo Catalunya elecciones
<u>CT</u> gobierno	intereses
<u>AN18J</u> gobierno política elecciones	<u>LCR</u> Catalunya social democrática pueblo poder hoy política vida económica estado seguridad
	<u>MCC-OEC</u> trabajadores Catalunya democracia económica unidad
	<u>ERC</u> pueblo trabajadores

CUADRO Bb

	<u>Negativas</u>	<u>Positivas</u>
política	FUT AN 18 J SS C 79 LCR	PSOE(h) 77 PSUC 79 PTC
trabajadores	MCC ERC	FUT LCR PTC
Catalunya	UCD 79 LCR MCC	PSUC 77 SS C 77 FUT FD UCDCC EC PSC 79 Ciu PTC
gobierno	CT AN 18 J	PSUC 79 SS C 79 UCD 79 LCR
pueblo	UCD 79 LCR ERC	CT SS C 79 FE(A) 79 ORT PT
social	LCR	UCDCC AP EC
estado	LCR	PSUC 77 SS C 77 ERC
democracia	MCC	PSUC 77 UCD 77
elecciones	UCDCC AN 18 J UCD 79	PSUC 77 FUT PSUC 79 ORT
vida	LCR	SS C 79 UCDCC Ciu
económica	LCR MCC	UCDDD

	<u>Negativas</u>	<u>Positivas</u>
unidad	MCC	FUT LCR ORT
democrática	LCR	PSUC 77 PD CiU
intereses	UCD 79	CT PSUC 79 LCR PT
poder	LCR	PD UCDCC AN 18 J
seguridad	LCR	EC CiU CD

	PSUC	SSCC	UCD	FUT	FE (A)	CUPS	PSOE (h)	PACTE De	UCDC	CT	CC	EC	AN 18 J	PSUC	PSC-PSOE	UCD	LCR	FE (A)	MCC-OEC	PSOE (h)	ORT	PD-CIU	CD	ERC	PTC	UN
PSUC	38	4	2	5	1	1	2	2	3	2	2	2	1	3	5	2	10	1	3	2	4	2	3	1	2	1
SSCC	4	32	1	2	4	6	4	4	4	2	1	6	3	1	3	1	4	2	2	1	3	3	2	1	1	1
UCD			23		1	1	1	1	1	1	1	3	3	2	2	6	2	3	2	2	2	1		2	1	2
FUT				35	6	1	1	1	3	2	1	1	-3	-2	-3	2	-8	3	8	1	3	1		2	-4	2
FE (A)					8				1	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1		2	1	1			1
CUPS					32		1		3	3	3	3	1	2	1	1	2	1	2		2	1	1	1	2	1
PSOE (h)					33		3		1	1	1	5	4	3	3	1	1	2	1	16		2	4		2	3
PACTE De.					26		2	26	4	1	1	1	2	2	1	2	4		3	2		4	4	2	1	2
UCDC					49		2	49	2	2	2	2	5	1	3	-7	7	4	5	1	-2	3	2	1	3	2
CT					24		2	24	2	2	2	-3	-3	3	2	4	-7	4	2	1	2	1	1	1	1	1
CC					18		1	18	1	1	1	1	1	3	3	3	1	4	2	1	1	3	3	1	1	1
EC					25		2	25	1	1	1	1	1	3	3	1	3	1	2	3	1	3	3	1	1	1
AN 18 J					35		2	35	3	3	3	3	3	3	3	1	3	1	2	3	-1	2	2	2	-3	2
PSUC					45		2	45	4	4	4	4	4	4	4	5	3	3	2	2	2	1	1	1	1	1
PSC-PSOE					42		2	42	7	7	7	7	7	7	7	5	4	3	4	2	3	2	1	2	-7	1
UCD					40		2	40	5	5	5	5	5	5	5	4	5	-6	-1	1	2	-4	1	1	-4	1
LCR					72		2	72	6	6	6	6	6	6	6	6	7	6	8	2	-4	4	-1	4	4	1
FE (A)					35		1	35	1	1	1	1	1	1	1	3	3	3	1	3	1	3	2	2	1	4
MCC-OEC					49		1	49	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	2	-4	-3	2	1	4	1
PSOE (h)					29		1	29	1	1	1	1	1	1	1	3	3	3	4	2	1	1	3	2	1	1
ORT					23		1	23	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	1	3	1	4	1
PD-CIU					31		1	31	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	3	2	2	1	3	1
CD					38		1	38	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	3	1	3	1	3	1
ERC					27		1	27	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
PTC					39		1	39	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
UN					16		1	16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

CUADRO C
 RECAPITULATIVO

<u>AUTONOMICO</u>	PSUC	SSCC	UCD	FUT	FE (A)	CUPS	PSOE (h)	PACTE De.	UCDC	CT	CC	EC	AN 18 J	PSUC	PSC-PSOE	UCD	LCR	FE (A)	MCC-OEC	PSOE (h)	ORT	C i U	CD	ERC	PTC	UN
CATALUNYA	+	+		+	b		+	+	b	b		+	b	+	+	-	-	-			+	b	b	+		
ESPAÑA	b	b	b		a	b	b		b	+	b	b	b	b	b	+		+		+	b	b	b	b	b	b
CATALUÑA			b								+			+		+						b		+		
PAIS	b	b					+	b	b	b	b	b	b	b	b	+	b	b	b	b	b			b	b	
NACIONAL	b	b		b	b	b	+	b		b	b	b	+	b		-	b	b	b	b	b	b		b	+	+
GENERALITAT	b	+				b		b				+		+	b	b						b		+	b	
AUTONOMIA	b	b	b	b		b	b		b	b	b	b	b	b	+	b	b			b	b	b	b	b	b	b
ESTATUTO	b		b	b		b				b		b		+	+	b	b					b		b	b	b
ESPAÑOL	b	b	b	b		b	b	b				b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b		+		
CATALANA	b		b			b	b	b	b	b	b	b		+		b									+	b
ESPAÑOLA			b	b		+				b		b				b		+	+			b	b			
ESPAÑLES			+			+					+						+	+		b	b	b	b			b
NACIONALIDADES		b								b				b	+		+		b		b					b
CONSELL	b			+			b					b		b	+										+	
ESTATUT		b					b	b		b																+
AUTODETERMINACION	b			+		b				b								b		b				b	b	
CATALAN	b		b			+			b	b		b		b						b		+		+	b	

<u>POLITICO</u>	PSUC	SSCC	UCD	FUT	FE (A)	CUPS	PSOE (h)	PACTE De.	UCDC	CT	CC	EC	AN 18 J	PSUC	PSC-PSOE	UCD	LCR	FE (A)	MCC-OEC	PSOE (h)	ORT	C i U	CD	ERC	PTC	UN
POLITICA	b	b	b			b	+	b	b	b	b	b	-	+	-	b	-		b	b	b	b	b	b	+	b
GOBIERNO	b	b	b	b		b	b	b	b	-		b	-	+	+	+	+		b		b	b	b	b	b	b
ESTADO	+	+		b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	-		b	b	b	b	b	+	b	b
DEMOCRACIA	+	b	+	b		b		b	-	b			b	b	b	b	b	b	b	b	b	b		b	b	b
ELECCIONES	+	b	b	+		b			-	b	b	-	+	b	-	b	b	b	b	b	+	b		b	b	b
CONSTITUCION	b	b	b						b	b		b		+	+	b	b		b		b	b	b	b	b	b
DERECHO	b	b		+	b	b	b	b	b	b	+	b		b	b	b	b	b	+	b		b	b	b		b
PARTIDO	b		b			b		b	b	+				+	b	+	b	b	b	b	b			b	+	
DEMOCRATICA	+	b	b			b	+	b	b		b		b	b	b	b	-		b	b	b	+	b		b	
PROGRAMA		b		b		b	b	b	b	b	b	b	b	+	+	b	b		b	+	+	b	b		b	b
LEY		b	b	b		b	+		b		+			+	+			b	+	b		b		b		b
IZQUIERDA			b									b		b	b	b	b	b	+		b	b			+	
DEFENSA				b		b	+	b		b		b	b	+		b	b	b	+		+	+	+	b	+	b
MAYORIA	+	b		b	b	b		b	b		b		b		+	b	+		b	b		b	b	b	b	
ELECTORAL	+		b	b		b	b	b	b		b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b		b	
DEMOCRATICO	b		+			b	b	b	b		b	b	b	b	b	b			b		b		b		b	
VOTO		b		b	b	b		b		b		b		b	+	b	b	+	b	+			b		b	b
PARLAMENTO	b	b				b		b						b	b	b	b	b	b	b		+	b		b	b
SISTEMA	b			b		b	b	+	+			b	b	b	b	b	b	b	+			b	b	+		
DERECHA			b								b			b	b	b	b		+		b					b

<u>OPENSIVO Y DE ACCION</u>	PSUC	SSCG	UCD	FUT	FE (A)	CUPS	PSOE (h)	PACTE De.	UCDC	CT	CC	EC	AN 18 J	PSUC	PSC - PSOE	UCD	LCR	FE (A)	MCC-OEC	PSOE (h)	ORT	C I U	CD	ERC	PTC	UN
LIBERTAD	b	b		b	b		b		b	b	b	b	b	b	b	+		+	b	b		+	b	b	b	b
LUCHA	+	b		+	b	+	b		b					b			+	b	+	b	+	b		b	b	+
UNIDAD	b	b		+			b		b	b	b	b	b	b	b		+		-		+	b		b	b	b
HACER	+	b	b	b	b				b	b	b	b		b	b	b	+	b	b	b	b	b	b	b	b	b
LIBERTADES	+	b		+		b		b	b	b		b		b	b	b	+	b	b		b		b	b		
CRISIS	b	b	b	b		+			b	b	b	b	b	b	b	b	b		b		b	b			b	
PARO	b	b		b		b	b					b	b	b	+	b	b		+	b	b	b	b	b	b	b
PROBLEMAS	b			b			b	b	b				b	+	b	b	b	b		b	b	b	b	b	b	+
REFORMA	b	b	b	b		b	b	b		b		b		b	+	b	b		+	b					b	
CREACION	b	+		b		b	+	b			b	+		b		b			b	+		b	b	b	b	
GESTION		b	b				+	+	o			b		b	b	o	b	b	b	b			+	b	b	
REIVINDICACIONES	b			+		b			b	+								b		b	o	b				
LUCHAR	b			b					b	b		b		b				b		+		o	+			
LUCHAMOS									b		+							b		+		b				
BATALLA	+									b								b			b	b				
ELIMINACION						b		b	b										+	b			b			
LEGALIZACION				+		+				b		b														

<u>ACTANTES SOCIALES</u>	PSUC	SSCG	UCD	FUT	FE (A)	CUPS	PSOE (h)	PACTE De.	UCDC	CT	CC	EC	AN 18 J	PSUC	PSC-PSOE	UCD	LCR	FE (A)	MCC-OEC	PSOE (h)	ORT	C I U	CD	ERC	PTC	UN	
TRABAJADORES	b	b		+	b	b	b	b		b		b	b	b	b	b	+	b	-	b	b	b	b	b	-	+	b
PUEBLO	b	b	b	b		b	b	b	b	+	b	b	b	b	b	+	-	-	+	b	b	+	b		-	+	b
SOCCIEDAD	b	b		b		b		b	+	b	b	b	b	b	b	+			+	b		b	+	b	b	b	
PUEBLOS	b	b	b	b	b	b		b	b	o		b	b	b	b		b	b	b	+	b	b	b		b	b	
MUJER	b	b	b	b	b	b	b	b	+	b	b	b	b	b					+	b		b	b				
MUJERES	b		b	b		b	b		b	o		b	b	b	b		b		+	b		b					b
HOMBRE	b	b			b		b		+		+	b	b	b		b				b		b	b	b	b	b	
CIUDADANOS	b	b	b					b	b					+		+						b	b	b	b	o	
OBPERA	+			b			b			+				b			+		b	b	b						
ORGANIZACIONES	b	b		+		b	b		b	b		b	b	b			b		+	b		b		b			
POBLACION	b			b		b	b		b	b		o	b	b	b	b	b		+				b	b	b		
PERSONA	b						b		+			b	b			b		+		b		b	b	o			
JOVENES				b	+		b	b						+	b		b			b		b	b	b			
JUVENTUD				b			b		b	b	b	b		b	b		b		+	b		b					b
FAMILIA		b					b		b	b	b		b			b				b		b	+				+
TRABAJADOR									+	+	o	b	b	b	b	b		+	b		b					b	
CAMPESINOS						+			b	+		b		+			b									b	
PERSONAS		b		b					b					b		b	b	+	+		b		b				
TRABAJADORAS		b		+														b		b						b	
CIUDADANA															b	b				b		b	+	b	b		

2.3.CONCLUSION .

Con nuestra descripción lexicométrica hemos presentado varias caracterizaciones de formas y de vocabularios y hemos podido observar diferencias y complementariedades que se establecen entre grupos a través de las palabras. Hemos demostrado que la presencia de una palabra en un texto no significa automáticamente apropiación de la misma por parte del grupo emisor; en efecto, la suma de presencias, o dicho de otra manera, la noción de "frecuencia" es diferente a la noción de "especificidad", incluso cuando las formas más frecuentes aparecen como las más específicas.

Ambos términos, "frecuencia" y "especificidad" son para nosotros términos-imagen que resumen la acción lexicométrica que hemos llevado a cabo. Hemos partido de la "frecuencia" para llegar a la "especificidad" de las formas, salvando una serie de fases intermedias que, por supuesto, han coadyuvado en nuestro cometido de caracterización.

A menudo, en el transcurso de los análisis efectuados, nos ha acechado la duda de si teníamos que hablar de aplicación de un método -al fin y al cabo nos situábamos dentro de la metodología estadística- o de si era más correcto hablar de modelos, puesto que estábamos manejando un conjunto de reglas articuladas las unas a las otras. La práctica de la estadística nos ha desvelado que para alcanzar un mismo objetivo no existe forzosamente un único método. Así la aprehensión de las fluctuaciones de frecuencia, por ejemplo, puede hacerse

siguiendo el análisis factorial de correspondencias, o con el programa de especificidades; por otra parte, mediante la exigencia que comporta la estadística al tener que formular explícitamente todas las etapas del razonamiento (selección de unidad, modelo, cálculo...) hemos aprendido que ésta está lejos de ser un método o un algoritmo infalible, de ahí que hayamos llegado a la conclusión de que la estadística como instrumento de análisis de discurso precisa constantemente de la iniciativa del investigador, el cual, con su espíritu crítico puede hacer posible la construcción de nuevos modelos que se complementen entre sí.

Valgan estas consideraciones para ilustrar y dejar constancia de las dificultades con las que tropezamos al situar nuestro estudio en el ámbito de la formalización rigurosa en que se inscribe la lexicometría, si acaso hemos salido airosos del trance ha sido gracias a la benevolencia y a la paciencia de expertos en la materia (15) que nos han orientado por el arduo camino.

A la hora de sintetizar los pasos realizados diremos que después de aplicar los modelos expuestos, tenemos conciencia de no haber penetrado en profundidades argumentativas (no era tampoco nuestro propósito aquí), sino que mediante el análisis cuantitativo lo que hemos hecho es favorecer el estudio de "actitudes" y revelar como algunos programas son más significativos léxicamente que otros, lo cual, evidentemente, ya nos permite avanzar hacia una clasificación más precisa de nuestros locutores.

Todo ello se ha hecho atendiendo a tres criterios básicos en lexicometría (ver Demonet y otros, 1975, 281), a saber: la longitud, la conformidad y la repetitividad.

Dado que nuestro trabajo es necesariamente contrastivo de locutores con aportación diversa al texto, el examen de las partes sólo tendrá sentido en tanto se va lora la longitud en la que las emisiones particulares han tenido lugar. La longitud de los fragmentos deviene un índice sencillo e imprescindible para poder operar con cálculos probabilísticos, ello se ha hecho patente cuando, como primer acercamiento lexicométrico al texto, hemos procedido a dividir los fragmentos en largos, me dianos y cortos, y cuando hemos observado que los demás índices no funcionan independientemente de éste.

Por conformidad se entiende adecuación a los modelos descritos, es decir, a los modelos de extensión del vocabulario, de originalidad, de lexicalidad, etc. Los índices de conformidad se expresan en el cuadro en el que se distinguen con + los grupos que siguen las tendencias generales, y con - los que no las siguen. Los grupos más próximos y más lejanos al modelo aparecen bajo un círculo.

	Lexicalidad	Redundancia general	Redundancia léxica	Originalidad	TOTAL
PSUC	-	+	+	+	2+ 6-
SSCC	+	+	+	+	4+ 4-
UCD	+	+	+	+	6+ 2-
FUT	+	-	-	+	3+ 5-
FE(a)	+	-	+	+	4+ 4-
CUPS	+	+	+	-	5+ 3-
PSOE(h)	+	+	+	+	8+ 4-
PD	+	+	+	+	4+ 4-
UCDCC	-	-	-	+	8- 8-
CT	-	-	-	+	8- 4-
CC	-	+	+	+	4+ 1-
EC	+	+	+	+	7+ 3-
AN 18j	-	+	+	+	5+ 3-

Este cuadro que reúne índices de valor desigual quiere ser síntesis de los resultados obtenidos y dar respuesta a la pregunta siguiente : en relación al conjunto, a los concurrentes, al vocabulario más común, a los indicios de evolución, ¿cuál es la posición adoptada por un determinado emisor?.

En cuanto a la repetitividad a la que nos hemos referido constantemente en nuestras descripciones, sea subrayando la relatividad de la mayor o menor frecuencia de un término, la originalidad del grupo, o los cambios o permanencias de temas de un programa a otro por parte de un mismo locutor, y que nos ha servido para aventurar alguna hipótesis acerca de los grupos que la practican frente a aquellos que no lo hacen, diremos que nos ha parecido un parámetro interesante para detectar dos tipos diferenciados de escritura: repetitiva o redundante, una, pudiendo deberse bien a fines pedagógicos o bien a una política de simplificación y de dirigismo lingüístico, y variada, otra, la cual los grupos que hacen uso de ella podrían demostrar una mayor elegancia estilística.

La lectura de estos aspectos es, ciertamente, difícil y no compete a la lexicometría, intuimos, pero, que la variación conduce a un hermetismo del que carecería la escritura repetitiva, y ello a consecuencia de la misma variedad, la cual, por la dispersión que engendra, minimiza las posibilidades de captación total del mensaje, en tanto que la redundancia o repetición puede ayudar a acrecentarla.

NOTAS

1) Los datos con los cuales trabajaremos se incluyen en el cuadro, producido parcialmente por el ordenador, en él se leen las dimensiones del corpus: NO: el número de ocurrencias descompuestas en ocurrencias léxicas y funcionales OL y OF. La siguiente variable FL: número total de formas léxicas diferentes; las últimas columnas recogen los porcentajes $OL/NO \times 100$ y $OF/NO \times 100$ que representan la proporción de ocurrencias léxicas y funcionales para cada fragmento y en el texto.

2) Ello tiene como efecto, en relación con las listas lematizadas, el disminuir los valores de frecuencia NO y aumentar el número de formas.

3) Nuestra opción por una no lematización difiere de lo que es corriente en estadística léxica en donde se recurre a una norma lexicológica basada, a menudo, en un diccionario de lengua (Para una especificación de la norma lexicológica ver Muller, (1973), Cabré (1977) y Lleal (1980)). Nosotros nos limitamos, atendiendo a la distinción entre formas léxicas y formas gramaticales, a separar estas últimas de aquellas, incluso cuando aparecen adosadas a formas léxicas como en el caso de los pronombres enclíticos.

En cuanto a las homografías entre formas pertenecientes al "conjunto funcional" y "formas léxicas" ("bien" adverbio y "bien" sustantivo, por ejemplo), hemos hecho nuestros cálculos a partir de formas brutas, aún con el riesgo de confundirlas pero con la certeza de no proceder a agrupaciones abusivas; por otra parte, el número

de homografías del texto es pequeño para representar alguna significación; sólo hemos acudido al contexto si lo ha requerido algún resultado obtenido. Así la forma "estado" de frecuencia absoluta 123, es forma específica de cuatro grupos, figurando 39 veces en tales sub-corpus, en los que aparece una única vez como participio pasado.

Este proceder nuestro, ciertamente condicionado por la complejidad que supone su tratamiento informático, incrementa, claro está, el número de ocurrencias léxicas en detrimento de las funcionales, aunque la diferencia es pequeña. Operar de otra forma hubiera supuesto un costo considerable en programas de escasa rentabilidad a posteriori.

4) Consideramos palabras gramaticales: las partículas -adverbios, preposiciones, conjunciones- debido a su carácter invariable o neutro respecto a la flexión. (cf. Roca Pons, Introducción a la Gramática, ed. Teide, Barcelona, 1970, 339), (Los adverbios con sufijo "-mente" han sido registrados como formas léxicas, debido a su carácter derivativo) Los artículos, las formas pronominales: sustantivos, adjetivos; Con los numerales hemos procedido a una partición: los cardinales serán formas gramaticales, mientras que los ordinales serán formas léxicas, ello es así según Roca Pons (ibid, 204) quien entiende que los ordinales se confunden con los adjetivos calificativos, mientras que los ordinales son formas invariables. Los verbos "haber", "ser", "estar" por su carácter de auxiliares.

La distinción entre palabras "llenas" o de "significación" y palabras "vacías" o "gramaticales" deja entrever

una cierta sumisión a un criterio subjetivo y discutible como es el de jerarquizar las palabras. Las razones que nos han llevado a proceder así tienen, por una parte, una base estadística: la diferencia en frecuencias entre las palabras gramaticales y las unidades más informativas o léxicas es considerable ("de", por ejemplo, cubre 4.242 ocurrencias y "políticas" -la más alta frecuencia de las formas léxicas- aparece 236 veces). Trabajar sólo con estas últimas supone introducir una oposición cualitativa entre ambas y dejar constancia de la función de auxiliar que cumplen las formas gramaticales.

Hemos de mencionar, por otra parte, las múltiples dificultades halladas en el Centro de Cálculo de esta Universidad a la hora de procesar nuestros datos, lo que nos hizo optar con mayor decisión por una reducción sistemática de las ocurrencias a tratar.

Reconocemos, con todo, que hemos sometido nuestro texto a una mutilación cuyas consecuencias no son irreparables (otros trabajos con este mismo planteamiento nos preceden) y que trabajamos, por tanto, con un texto "experimental".

Por arbitraria que pueda parecer esta selección, queda justificada, pensamos, por las razones aducidas.

5) El test de Spearman mide o detecta la independencia entre dos variables ordinales, es decir variables que no tienen valores cuantitativos sino rangos.

6) Para una definición de las mismas ver: HERDAN, G., Lingüística cuantitativa, 1971, il Mulino, Bologna, cp. 11; y Des tracts en mai, 68, op.cit., pp. 108-114.

En la confección se parte de una idea sencilla: una nube de puntos en un espacio de dos ejes perpendiculares, una vez construida la nube por los puntos-grupos, podemos resumirla trazando una recta de regresión que pase por medio de la nube; no se toma la distancia sino el cuadrado de las distancias, siendo, por tanto, la recta de los mínimos cuadrados.

7) Advirtamos de nuevo que no se trata de parentesco de contenido. En lexicometría nos referimos a unidades léxicas desde el "plano formal", lo que significa que a la hora de valorar los empleos léxicos de nuestros locutores, nos atenemos a criterios de parecido gráfico y cuantitativo.

8) Esta comparación debe hacerse con todas las reservas puesto que C.Lleal en su trabajo aplica una norma lexicológica en las que se atiende a la lematización o agrupación de las distintas formas de un mismo vocablo, operación que nosotros, tal como justificamos en nota 3, no llevamos a cabo.

9) Como consecuencia del criterio de no lematización hemos de ser prudentes al señalar una forma como original de un grupo, pues cabe la posibilidad de que su lema aparezca en otro sector del texto, así la forma "cambio" que aparece en programas diferentes y "cambios" que es vocablo original de PSUC 79.

Originalidad, pues, en lo que se refiere al valor sintáctico de las palabras. Las formas originales tienen sentido únicamente en el interior del texto en el que aparecen, ello justifica, a posteriori, el postulado de la no lematización.

10) Vaya por delante que la especificidad que nos proponemos estudiar es relativa. Relativa al corpus, a sus caracteres cuantitativos y a sus condiciones de producción.

11) En estadística se toma un umbral por encima del cual la subfrecuencia observada atrae la atención y requiere de una explicación que justifique la razón de un equilibrio determinado. El 5% elegido por umbral y no el 10% o el 3%, por ejemplo, responde a que aquel es el más comunmente aceptado en los trabajos sobre especificidad. (ver A. Geffroy, 1980, pp.167-187).

12) Nuestro corpus tiene una longitud T de 50.924 ocurrencias; en este corpus la forma "trabajadores" por ejemplo, tiene una frecuencia global F de 178 ocurrencias repartidas en varias subfrecuencias f : 4 en PSUC 77 (2.007 oc.), 5 en PSC-PSOE (1 570 oc.), 29 en FUT (1.594 oc.), 41 en LCR (5.867 oc.), 1 en MCC-OEC (3.311), 2 en ERC (1.882), 18 en PTC (2.554 oc.) etc. La subfrecuencia 41 en el texto de LCR es fuerte, supera ampliamente una repartición que traducimos espontáneamente por una regla de tres, estimando que "trabajadores" aparecería una veintena de veces ($178 \times 5.867 / 50.924$) si sólo interviniera el factor longitud del texto LCR. Para precisar este juicio cuantitativo y clasificarlo entre otros contrastes de frecuencia, con amplitudes diferentes y relativos a otras partes del corpus, recurrimos a un modelo probabilístico que puede formularse de la manera siguiente: (ver A.Geffroy, 1980 art. cit., p.173).

Se forman todas las muestras posibles de tamaño t con T efectivos, es decir, el número combinatorio:

$$\binom{T}{t} = \frac{T!}{t! (T-t)!}$$

y suponiendo extracciones sin reposición, es decir, un modelo probabilístico hipergeométrico, se calcula la probabilidad de que x (variable aleatoria = número de veces que ocurre un "acierto" en t "experimentos") sea precisamente f , este valor es:

$$p(x = f) = \binom{F}{f} \binom{T-F}{t-f} \binom{T}{t}$$

a partir de aquí se calculan los dos números S_1 y S_2

$$S_1 = \sum_{k=0}^f p(x = k) \quad \text{y} \quad S_2 = \sum_{k=f}^t p(x = k)$$

si $S_1 < 0,05$ la forma E^- (específica negativa)

si $S_2 < 0,05$ la forma E^+ (específica positiva)

En el programa de ordenador utilizado, la suma S_2 se ha tomado realmente desde $k = 0$, por lo tanto la decisión será tomar la forma como S cuando $S_2 \geq 0,95$.

Acumulando la probabilidad $p(x = 41)$ y las de las subfrecuencias superiores ($x = 42, 43, \dots, 178$) el programa indica que la probabilidad de que "trabajadores" aparezca con una frecuencia superior o igual a 41 es 0,000034, por tanto será E .

Volviendo al texto real de LCR, leeremos el excedente de frecuencia de la manera siguiente: la forma "trabajadores" es -en relación, claro está, al corpus de referencia y sólo a éste- sobreempleada por LCR, presenta en este grupo una especificidad positiva.

13) El vocabulario de base representa un "filtro" del discurso político-electoral, las formas cuya frecuencia de

empleo es independiente de las variables temporales, temáticas, etc., por otra parte, el vocabulario de base permite caracterizar algo apenas esbozado en los análisis clásicos y es la banalidad en la expresión.

La utilización de criterios probabilísticos para la definición del vocabulario de base o banal (Tracts, 160) nos parece mucho más fina que el recurso al simple criterio de frecuencia, sobretodo cuando se trata de fragmentos de longitudes tan diversas.

14) Hemos creído oportuno comprobar de nuevo si nuestros vocablos de base se contenían entre los 421 vocablos constitutivos del "vocabulario político-común" caracterizado por Coloma Lleal y que ya consultáramos a propósito de nuestro vocabulario común (ver. nota 8) y hemos hallado que en un 38,23% éstos coinciden con aquellos.

La relación de formas presentes en ambas listas es:

derechos	momento	tener	único	medida
partidos	necesidades	actuales	haciendo	resolver
libre	hace	nuevas	necesarias	vía
campo	salario	nuevo	profesional	luchado
acuerdo	bases	poner	interés	huelga
				poderes

15) Llámense Emilio Bretón, ingeniero especialista en estadística aplicada quien nos ha asesorado e indicado cuales eran los cálculos más adecuados a realizar; Pere Viñals, ingeniero especializado en informática, que ha llevado el peso del tratamiento automático y de programación que ello implica, y de Xabier Eizaguirre, arquitecto, sin cuya ayuda, las gráficas, en particular, no hubieran llegado a materializarse.

CAPÍTULO 3

EL PROCESO DE ENUNCIACIÓN

3.1. La Enunciación.

Abordaremos en este capítulo el tema de la enunciación (1), la cual, aparece definida en Benveniste (1970, 83) como "el acto de apropiación de la lengua por el sujeto...", "... es este poner a funcionar la lengua por un acto individual de utilización", acto por el cual el locutor establece su relación con la lengua y con el mundo; aunque no es sólo la actualización de la lengua por el conjunto de fenómenos observables en un acto de comunicación lo que pone en liza la enunciación, si ésta es, parafraseando a Anscombe y Ducrot (1976, 18), la actividad del lenguaje ejercida por el que habla en el momento en que habla, también es, y por la misma razón, "... un événement qui ne se répète pas; elle a une singularité située et datée qu'on ne peut pas réduire" (Foucault, 1969, 133-134). De ahí la imposibilidad metodológica de estudiar el acto de producción así concebido y la justificación del nuevo valor semántico que la lingüística asigna al término, valor de orden metonímico puesto que si en un principio la enunciación se oponía al enunciado como un acto a su producto, ahora el enunciado será visto como el eje que hará posible la inscripción del sujeto hablante en su propio discurso (2).

Describir la enunciación es, pues, en términos lingüísticos, consignar la huella del proceso de enunciación en el enunciado (3); proceso que se manifiesta en el factor sujeto y en el factor referencial o de situación, esto es, en una actualización temporal y espacial

del sujeto en su discurso.

Las investigaciones habidas en este terreno, animadas por las reflexiones de Benveniste y de Jakobson, convergen en la puesta en evidencia de una clase de unidades en la lengua que se definen por sus propiedades funcionales en el discurso; los "embrayeurs" (término metafórico, traducción francesa de "shifter" (4), que a su vez ha sido traducido en español como "conmutador") o puntos perceptibles de la presencia del sujeto hablante en su texto, con la característica fundamental de unir el código al mensaje, al no poder determinarse su referente más que con relación a la situación del discurso.

El estudio de marcas enunciativas deviene así un medio que permite contemplar diferencias y similitudes entre diversas prácticas discursivas (5), y perfilar, acaso, las líneas de una tipología de discursos lo que implica, tal como subraya Todorov (1970, 3), el abandono de una concepción del "habla" como "arquetipo de lo desconocido".

Sin embargo, y a pesar de las perspectivas abiertas por el concepto de enunciación, no podemos olvidar la dificultad de su elaboración teórica, dificultad que se pone al descubierto cuando se observa con Foucault (1969) que el enunciado tiene una existencia material distinta a la de la enunciación: "Comment peut-il se faire qu'on puisse parler du même énoncé là où il y a plusieurs énonciations distinctes" (ibid, 134). Otros interrogantes (ver LF n° 15, 121), a saber, ¿dónde empieza y dónde termina la enunciación?, ¿Cómo distinguir entre lo que expresa "acto individual" de

utilización de la lengua y lo que es proceso de producción del significado? parecen cuestionar la discutida dicotomía en lingüística tradicional de "lengua/habla" y aún la reformulación chomskyana de "competencia/actuación" y reclamar para la lingüística de la enunciación el auxilio de ámbitos vecinos, tales como la sociolingüística y la estilística, e incluso el compromiso con ellos con el objeto de dar a conocer operaciones implicadas en el ejercicio de la palabra.

Sin hacer abstracción de tales consideraciones, o mejor dicho, teniéndolas muy presente, nosotros nos proponemos la presentación de señales eventuales del proceso de enunciación; para ello recogeremos de nuestro corpus de programas-manifiestos las unidades lingüísticas que refieren a la presencia del locutor en el seno de su enunciación, y nos interesaremos, particularmente, por el primero de los parámetros constitutivo del cuadro enunciativo, a saber: los protagonistas de la enunciación (emisor y destinatario(s); -la situación de comunicación; -circunstancias espacio-temporales; -condiciones generales de la producción/receptión del mensaje, etc...). Observaremos los diversos modos en que el enunciador se manifiesta respecto a su enunciado con el fin de averiguar si se responsabiliza o no de ciertas opiniones y si se compromete o no con lo que dice o lo que le puede ser atribuido ; nos interesaremos igualmente por la imagen que el texto da de su destinatario.

Con este proceder buscamos aprehender la actitud de nuestros locutores frente a su discurso, o lo que

con Benveniste llamaremos "la subjetividad en el lenguaje"

La subjetividad, pero, es omnipresente en toda manifestación lingüística; toda selección implica al locutor, aunque a grados diversos, de ahí que importe distinguir entre aquello que es dicho -el enunciado- y la presencia del locutor en el interior de su propio discurso -la enunciación- (Para ser más precisos: "el enunciado tratado desde la perspectiva enunciativa"). En este punto hacemos nuestra la hipótesis de trabajo facilitada por C. Kerbrat-Orecchioni (1982, 118), en el sentido de que siendo ciertos hechos lingüísticos más pertinentes que otros, desde el punto de vista que nos ocupa, nuestro objetivo consistirá en localizarlos y en circunscribir las marcas más visibles de la subjetividad lingüística.

Haremos, pues, un inventario de puntos perceptibles, esto es, reuniremos marcas enunciativas referidas a los participantes en el "acto de comunicación", atendiendo, como primer paso, al principio de clasificación siguiente:

- 1.- enunciados relacionados con el locutor.
- 2.- enunciados relacionados con el alocutario (6) o enunciados con presencia explícita de "nosotros", "el partido", etc., y enunciados en que se detecte la presencia de "vosotros", "tú"...

Analizaremos, asimismo, la transformación pasiva, con o sin agente, transformación cuyo examen puede revelar aspectos importantes de uno y otro discurso, en donde lo que no es dicho vale tanto, sino más, que lo

que es dicho. Después veremos la negativa, remitiéndonos a ambas transformaciones libres, pasiva y negativa, al sujeto de enunciación, quien a través de las mismas modaliza el enunciado (ver nota 5).

A modo de recapitulación anotemos que nuestra incursión en la lingüística de la enunciación se hará desde una óptica restringida. EL hecho de que ésta no constituya, todavía, un campo bien definido que bastaría articular a la semántica y a la sintaxis nos hace ser cautos ante su tratamiento, aceptando, provisionalmente, una reducción del concepto de enunciación que definimos como la descripción de procedimientos lingüísticos (conmutadores, modalizadores, etc.,) a través de los cuales el locutor imprime su marca en el enunciado se inscribe en el mensaje, implícita o explícitamente, y se sitúa con relación al mismo (con o sin distancia).

3.1.1. deícticos

"En la enunciación consideramos sucesivamente el acto mismo, las situaciones donde se realiza, los instrumentos que lo consuman" (Benveniste, 1970, 84). Puesto que todo enunciado se realiza en una situación definida por coordenadas espacio-temporales, nos debemos a la presentación del concepto que remite a esa situación: la deixis, noción que según Lyons (1968, 288) es simplemente la palabra griega que significa "señalamiento" o "indicación". Los deícticos están en la base de la reflexión lexológica y se definen como expresiones cuyo referente no puede determinarse sino con relación a los interlocutores (7).

De entre los deícticos destacaremos la importancia de las personas yo/tú, importancia que Benveniste (1953, 173) subraya al considerarlos operadores centrales del acto de enunciación: "Así los indicadores yo y tú no pueden existir como signos virtuales, no existen sino en tanto que son actualizados en la instancia del discurso, donde marcan, mediante cada uno de sus propias instancias, el proceso de apropiación por el locutor" (idem. p.176). Ambos pronombres poseen, por extensión, el conjunto virtual de todos los individuos que pueden funcionar como locutor y como alocutario respectivamente.

Lyons (1977, 575), inspirándose en Russell, apunta que la situación canónica de enunciación es egocéntrica en el sentido de que el hablante se asigna el papel del yo y lo remite todo a su particular punto de vista. Dicha egocentricidad es temporal y espacial-

puesto que el individuo al apropiarse, por medio del acto de enunciación, del código que pertenece a todos, asume el lenguaje como ejercicio para organizar su visión del mundo en una situación delimitada por el tiempo y el espacio. En este punto, el sistema de identificación deíctico tiene la particularidad de efectuarse no en relación a otras unidades internas al discurso, como hará la anáfora, sino en relación a lo que le es exterior: la realidad extralingüística.

Los conmutadores o indicadores cuya función es inscribir enunciados en el espacio y en el tiempo, aún con tener un valor menos relevante que los indicios de persona, aparecen indisociables de éstos, es decir, son contemporáneos de la instancia del discurso, así los adverbios "aquí" y "ahora" referidos a "yo", o mejor, el esquema "yo/aquí/ahora" al que pertenecen los otros adverbios y demostrativos deícticos, constituye un punto de partida para la evaluación de la actividad discursiva.

Jakobson (ibid, 183) cita en esta localización e identificación de las personas que configuran el acto de enunciación, además de los deícticos personales, demostrativos y adverbiales, el tiempo y el modo del verbo; el tiempo verbal en su funcionamiento deíctico de localización temporal respecto al momento de la enunciación (8); el modo como reflejo o manifestación de la actitud o relación del sujeto de la enunciación respecto a lo enunciado.

Hasta aquí, someramente, las funciones de los deícticos en cuanto proporcionan información acerca del

proceso de enunciación; atendamos, ahora, a otra no-
ción correlativa de la deixis que presenta diferencias
evidentes con la misma, nos referimos a la anáfora,
cuya característica principal reside en que sus elemen-
tos son identificables únicamente con referencia a la
situación descrita en el interior del texto o enunciado.

La distinción entre deixis y anáfora se funda en
la clasificación de los pronombres personales realiza-
da por Benveniste (art.cit. 1956); en efecto, tal como
indicábamos, los pronombres de primera y segunda per-
sona designan al locutor y alocutario respectivamente
y son identificables mediante la consideración de he-
chos enunciativos. Los pronombres de tercera persona,
en cambio, designan sólo a un personaje que ya ha sido
mencionado con anterioridad en el texto. Los pronom-
bres con función anafórica se refieren, por tanto, a un
antecedente que les precede. Digamos que mientras yo y
tú designan cometidos físicos (locutor y alocutario),
constituyéndose en clave de la enunciación, no se asig-
na cometido específico alguno a él, pudiendo referirse
a cualquier personaje con la condición de que éste ha-
ya sido mencionado con anterioridad en el texto.

Dicha división le sirve a Benveniste para formular
la diferenciación entre "discurso" (texto comportando
deícticos) e "historia" (texto sin deícticos) (9), di-
visión que Simonin-Grumbach (1975) recoge para apuntar
la posibilidad de que se pueda perfilar una tipología
de discursos a partir de las relaciones que se esta-
blezcan entre enunciado y enunciación (10), "... puis-
que l'histoire et le discours utilisent chacun un
sous-ensemble de temps différents..." (1975, 87), si

bien señala la autora la conveniencia de distinguir en el interior del "discurso" entre discurso oral y discurso escrito, para reconocer a continuación que no existen en los textos escritos "auténticos" deícticos, puesto que tal autenticidad sólo se dará cuando la situación de enunciación vaya implícita en el enunciado. Desde el momento en que el sujeto, el tiempo y el lugar sean explicitados en el texto, todo elemento que remita a ellos será en realidad un anafórico.

A las conclusiones de Simonin-Grumbach se puede objetar que si nos atenemos al criterio de objetividad, entendido como la ausencia de marcas que refieren a la presencia del sujeto en el texto, ningún texto puede, nítidamente, adscribirse a la categoría de "historia", baste, para demostrarlo, la observación de que existen textos aparentemente despersonalizados de historia, novelas, etc., que inciden, sin embargo, en el presente -tiempo enunciativo por excelencia-, o en la segunda persona, etc.

De todo ello se sigue, adoptando palabras de Lyons, (1977, 607), que tanto la deixis como la anáfora son mucho más complejas de lo que deja entrever la presentación esquematizada que aquí se ofrece. La deixis, como vemos, es más básica que la anáfora dado que es uno de los principales medios a nuestro alcance para introducir entidades en el universo del discurso, aunque, debemos de admitir que el análisis de indicaciones deícticas-no deícticas no es suficiente para alcanzar una tipología de discursos.

Reiteraremos que no es éste nuestro propósito aquí. Nos interesa, sí, poner de manifiesto el discurso pobre en indicaciones sobre su enunciación frente a aquel que se refiere a ella constantemente. En cuanto a la consecución de una tipología de discursos, intuimos que es un fin todavía lejano para el que se requiere profundizar, tal como sugiere C. Kerbrat-Orecchioni (1980,157), en la identificación, diferenciación, y graduación de los diversos modos de manifestación discursiva.

3.1.1.1. el tiempo

Junto a los adverbios deícticos o partículas de tiempo como "ahora", "entonces", "recientemente.", "hoy", etc., que proporcionan medios para establecer distinciones temporales deícticas, la localización de un acontecimiento en relación a un momento T, tomado como referencia, se efectúa gracias a las desinencias verbales relativas al tiempo del discurso (11).

El tiempo del discurso o referencia temporal deíctica se organiza, lo dijimos antes (ver nota 8), en torno al presente, noción lingüística que designa el momento en que se habla (12). El presente constituye la base del sistema temporal, y las dos otras dimensiones deícticas -pasado y futuro- sólo pueden entenderse con relación a él. Hay que advertir, sin embargo, de que el hecho de suponer que la única diferencia entre pasado y futuro lingüístico consiste en que el primero representa una mirada retrospectiva y el segundo

una mirada hacia el devenir con la única función, por parte del locutor, de "situar" enunciados, puede conducir a error; si por regla general las diferentes lenguas poseen un conjunto de tiempos verbales específicos para la expresión del pasado, es frecuente también que el futuro se marque por combinaciones del tipo: (presente + adv. de tiempo), (deber, querer, haber... + infinitivo). Maingueneau (1981, 42) destaca la significación de esta asimetría, la cual deriva, según explica Lyons (1977, 622) "de las dos concepciones distintas de tiempo -la estática y la dinámica- y, también en parte, de dos tipos más bien distintos de descripción: la histórica y la experiencial" (13).

La temporalidad descrita en dos series: 1) presente, imperfecto, pretérito perfecto, futuro y 2) pretérito indefinido, pluscuamperfecto, condicional..., refiere a la situación de enunciación en el primer caso: la acción descrita entra en contacto con el momento presente de enunciación y, por lo tanto, con el locutor y alocutario; y a una pretendida cronología "objetiva" en el segundo: los acontecimientos están situados los unos con relación a los otros, la acción descrita aparece aislada del presente por intención expresa del locutor. (Ducrot y Todorov, *ibid*, 357).

Como se ve, el uso de un determinado tiempo implica una cierta relación del locutor con su enunciado y con el mundo. La temporalidad discursiva vendrá modulada, pues, por las condiciones de producción que asisten a la enunciación, por ello podemos hablar de unos tiempos del discurso correspondientes a la actitud lingüística en que se hallan involucrados tanto el locutor como el receptor, lo que hace evidente que las

desinencias verbales constituyen un punto de cristalización privilegiado de marcas de enunciación.

Hay que señalar, finalmente, que los tiempos verbales con ser, algunos, deícticos propios de la enunciación discursiva, no contienen sólo una referencia temporal sino que hacen intervenir, con su presencia, factores diferentes de entre los cuales el valor de tiempo no ocupa necesariamente el primer plano; (14) expresan también de qué manera se enfoca el desarrollo del proceso, o mejor, y ello referido a los tiempos de pasado, cómo la atención del locutor se fija en el transcurso o continuidad de la acción (aspecto) (ver p.274). En lo concerniente a los hechos futuros, importa saber si éstos tendrán lugar o no, y cómo los plantea el locutor, datos que inciden en el concepto de modalidad.

3.1.1.2. la modalidad.

La modalización puede indicarse tanto a través del modo verbal como por otros medios: los adverbios "quizá" "tal vez", etc., los incisos "según dicen", los cambios de registro, las comillas en la escritura, etc. Con el modo verbal -distinto de las modalidades lógicas- (15), tal como apunta Jakobson, es posible caracterizar la relación entre el proceso del enunciado y sus protagonistas.

Siguiendo a Meunier (1974), cabe distinguir dos clases de modalidades: las de enunciación y las de enunciado. La modalidad de enunciación corresponde a una relación interpersonal entre los protagonistas del enunciado y caracteriza la forma de comunicación (imperativa, declarativa, interrogativa, etc...); a su vez, la modalidad de enunciado caracteriza la manera como el locutor sitúa el enunciado en relación a la necesidad y posibilidad, a la verdad o a los juicios de valor.

La modalidad aparece, pues, como la forma lingüística de un juicio intelectual, de un juicio afectivo o como vehículo de "nuestro punto de vista subjetivo ante la acción verbal que enunciarnos" (Gili & 106,131) y forma parte del dispositivo para analizar los medios empleados al traducir el proceso de enunciación. Enunciado modal es aquel enunciado marcado por el sujeto de enunciación, dicho de otra forma, la modalidad es una manifestación o marca que el sujeto no cesa de dar a su enunciado, sea introduciendo la certeza o la duda, la afirmación o la negación, el énfasis... lo apreciativo, en fin, y que Dubois (1969, 105) incluye en su

propuesta de descripción de la enunciación como un concepto más al lado de las nociones de distancia, transparencia y tensión (ver nota 5).

3.1.2. transformaciones.

Para reconocer el impacto del sujeto en su texto, los deícticos o conmutadores, como hemos visto, se erigen en medios privilegiados, pero no son los únicos elementos portadores de subjetividad (16); al proceso de enunciación se llega también a través de transformaciones, y así lo dice J. Dubois (ibid., 108):

"l'intervention du sujet n'est pas dans la seule interprétation sémantique de la phrase initiale, il est aussi à chacune des transformations facultatives puisque la décision se manifeste à chaque moment, le choix s'exerçant sur les potentialités offertes (...).

3.1.2.1. transformaciones negativas.

Oswald Ducrot en su obra sobre la presuposición (1972) distingue dos tipos de negación; sostiene que el enunciado: "esta pared no es blanca" es metalin-güística o polémica porque "será pocas veces utilizado para describir una pared" (p.38) y sí, en cambio, para oponerse a una afirmación anterior, mientras que: "no hay ni una nube en el cielo" cumple una función

descriptiva ya que "sirve para hablar de cosas y no de enunciados...".

Ante la dificultad de saber cómo deslindar entre una negación metalingüística de otra que no lo es, Ducrot aconseja tener en cuenta el hecho de que la negación descriptiva niega lo expuesto y conserva lo presupuesto, cuando la negación metalingüística puede negar tanto lo expuesto como lo presupuesto de la aserción precedente.

En obra más reciente, (1980), Ducrot se refiere de nuevo a la pragmática de la negación y atribuye polifonía o cita subyacente a todos los enunciados en la forma no-p, de donde concluye que el enunciado negativo permite que se expresen simultáneamente dos voces antagonistas, una que sostendría la proposición afirmativa p y otra, la del enunciador, que la negaría (p.55). Este hecho ha sido considerado por estudiosos del tema, lingüistas o filósofos, y subrayado por I. Bosque (1980), quien a partir de ejemplos (17), deduce que las proposiciones negativas tienen existencia no a partir de un objeto, sino de una proposición afirmativa, lo cual, según I. Bosque, supone importantes repercusiones en un análisis estrictamente lingüístico.

Con esta perspectiva de la negación se sigue en lingüística de la enunciación un tema que está presente ya en el tratamiento de los deícticos personales, a saber, la construcción o relación en el discurso del locutor y del alocutario; efectivamente, "une négative implique toujours un énoncé inverse exprimé ou implicite, c'est a dire un rapport dialectique spatial ou temporel avec l'autre" (L. Courdresses, 1971, 26).

- sea una negación de enunciado o de un estado.
- sea una restricción a un enunciado precedente del interlocutor o del propio locutor (noción de tiempo).
- sea una contradicción a una opinión contraria en el grupo o fuera del grupo (noción de espacio).
- supone pues casi siempre el reconocimiento del "otro" en sentido amplio, por el sujeto de enunciación.
- establece una relación personal polémica o afectiva o pasional entre el sujeto hablante y el "otro".

3.1.2.2. transformaciones pasivas.

La pasiva es libre (18) en el sentido de que si se efectúa traduce cierta actitud del sujeto que es independiente de la interpretación semántica de base:

"La pasiva puede ser considerada en español como una frase verbal que modifica el concepto de la acción (...). La relación lógica entre los elementos de la oración no ha cambiado al cambiar la forma gramatical; pero psicológicamente se ha modificado el punto de vista del que habla." (Gili & 121 -122).

"Parece evidente que la voz no se expresa por medios morfológicos sino sintácticos y que la expresión de pasiva/no pasiva está reservada al contenido léxico del participio que mantiene la cualidad adjetiva de la concordancia: "Esta mujer es pesada por su locuocidad/ La mercancía es pesada por el comerciante".

Sólo el contexto lingüístico y extralingüístico in forma al interlocutor del valor significativo del adjetivo "pesada". Se tiene que pensar que se trata de un hecho de habla que rellena el esquema y no de una información inherente a la morfología del verbo" (Alcina-Blecua, 1975, 783).

A través de las gramáticas vemos que el fenómeno de la pasiva "és bàsicament un concepte semàntic que té repercussions sintàctiques i morfològiques més o menys nombroses" (Solà, 1981, 8).

Con la nueva sucesión de términos que instaura la transformación pasiva, cambia, en la frase en la que opera, el foco de ésta, insistiendo más en el "objeto de" que en el "sujeto de" o viceversa; ello dependerá de la relación de esa frase con la situación de comunicación, o de las relaciones sintácticas y semánticas de los términos que la componen.

La transformación pasiva debido a su mecanismo, puede convertirse en signo de un intento, por parte del locutor, de insistir, comunicar o poner de relieve algún aspecto concreto del enunciado.

Si semánticamente los enunciados siguientes son equivalentes:

- (1) Leyes injustas y discriminatorias condenan a las mujeres.
- (2) Las mujeres son condenadas por leyes injustas y discriminatorias.

decir (1) o (2) no es exactamente lo mismo según el locutor, el interlocutor, la situación de comunicación, y tampoco lo es según el modo y el lugar de aparición de (1) o (2) en uno u otro contexto discursivo.

Y ¿Qué ocurre si a la frase transformada le suprimimos el agente o productor de la acción: "por leyes injustas y discriminatorias"? y sólo subsiste el verbo y su sujeto gramatical que es "el objeto" de la frase en estructura profunda:

las mujeres son condenadas

Tal supresión permite al locutor: destacar el "objeto" de la frase en beneficio propio; "olvidar" o silenciar el agente de la acción.

"... A veces las circunstancias imponen el uso de la pasiva, bien sea por ser desconocido el agente, bien por voluntad de callarlo por parte del que habla, o bien por ser totalmente indiferente para los interlocutores" (Gili & 101,122).

Ello explica la importancia que para el análisis de la enunciación tiene esta transformación, de ella pueden deducirse efectos de ocultación, enmascaramiento, ambigüedad...

Hay que observar aquí, sin embargo, como la pasiva sin agente remite en muchas ocasiones a un uso neutro de la misma, conformando una cierta economía lingüística; a menudo dicha economía es obligatoria, como cuando se produce una repetición poco menos que inútil para la comprensión de la frase.

3.2. Los protagonistas de la enunciación.

Con el análisis de la "puesta en escena" de los protagonistas del acto enunciativo, queremos -sin olvidar que nuestro corpus contiene las condiciones/convenciones necesarias para el logro de un acto ilocucionario (19): situación electoral en la que toda proposición toma valor de promesa/compromiso/refutación... autoridad reconocida de los locutores- averiguar la relación que se establece entre enunciador-enunciatario (20) a través del texto.

Nos fijaremos, por consiguiente, en los deícticos ya que por ser unidades lingüísticas que integran la intervención de su utilizador en su definición semántica, prevalece en ellos el hecho de que su actualización permite que el locutor se apropie del aparato de enunciación y exigen que el receptor, a la hora de obtener un contenido referencial, tenga en consideración

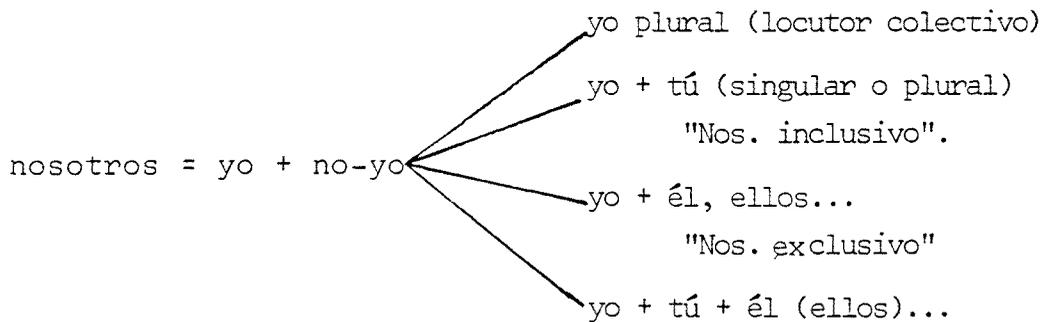
la situación de comunicación (circunstancias espacio-temporales y condiciones generales de la producción/recepción del mensaje).

A este respecto, la legitimidad de la relación de las personas "yo/tú" -los más evidentes y mejor conocidos de los deícticos- está fuera de toda duda, y así lo especifica Benveniste (1946, 164):

"Yo" designa al que habla e implica a la vez un enunciado a cuenta de "yo". (...) En la 2a. persona, "tú" es necesariamente designado por "yo" y no puede ser pensado fuera de una situación planteada a partir de "yo".

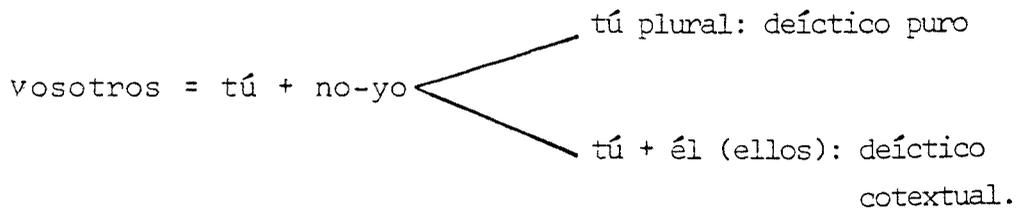
La unicidad e inversibilidad de las personas "yo" y "tú", a las que se opone la no persona "él" -"él" puede ser una infinidad de sujetos mientras que el "yo" que enuncia el "tú" a quien "yo" se dirige, son cada vez únicos- incluye también "nosotros" y, por ende, "vosotros".

Hay tendencia a considerar "nosotros" como el plural de "yo", cuando raras veces es así (21). "Nosotros" que Benveniste llama "persona amplificada" (ibid., 1946, 170) en oposición a "persona estricta" remite a un contenido que Catherine Kerbrat-Orecchioni (1980, 41) esquematiza como:



"Yo" plural y "nosotros inclusivo" son puramente deícticos; cuando "nosotros" comporta un elemento de tercera persona, el contexto se encargará de despejar posibles polivalencias.

En cuanto a "vosotros" o segunda persona definida como aquella a la que la primera se dirige:



Se da por supuesto que los conmutadores unidos a la categoría de persona no se limitan a las parejas "yo/tú" y "nosotros/vosotros"; hay, en efecto, una dependencia evidente entre estas personas y ciertos "adjetivos" y "pronombres posesivos".

A las expresiones superficiales:

"nuestro, vuestro, nuestros, vuestros + N = el N nuestro, etc."

corresponden frases como: "tenemos N , etc..."

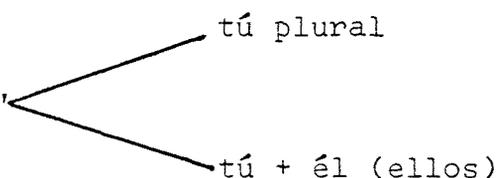
3.2.1. Análisis formal.

El subrayado de estos trazos, que Guespin (1976,54) propone denominar configuraciones enunciativas, ha supuesto en un primer tiempo, reunir y clasificar enunciados conteniendo las personas del discurso, que no las del enunciado (22), en orden al siguiente esquema:

- A.- "Nosotros" (locutor colectivo).
- B.- "nosotros inclusivo" (locutor colectivo + alocutario).
- C.- Nombre de partido o coalición, susceptible de representar a una "persona del diálogo" (equivalencia entre el partido y "nosotros" A (23).
- D.- ocurrencias de "nuestro", "nuestra", "nuestros" "nuestras" y "nos" (la diferencia entre el pro nombre "nosotros" y los adjetivos "nuestro" y su paradigma es sólo superficial).

y en un segundo tiempo:

A.- presencia explícita de tú.

B.- "Vosotros" 

- tú plural
- tú + él (ellos)

En nuestro texto hallaremos los datos que requerimos acerca de las personas del discurso, no, exclusivamente, en los pronombres de primera y de segunda persona, sino en las desinencias verbales, y ello debido a que en el sistema lingüístico español el uso de pronombre de primera o de segunda persona en posición de sujeto es enfático (Gili & 172, 228) (24).

Otras marcas formales, así el aspecto, el cual añade a la representación del tiempo la manera como es mirada la acción enunciada por el verbo (25), modificación que "puede reforzar o alterar la clase de acción que cada verbo tiene por su significado propio" (Esbozo, 3.13.7), interesa a nuestro estudio por suponer "una de las cualidades inherentes al proceso" (Paul Imbs, citado por H. Weinrich, 1964, 197). La observación de la distinción efectuada por la gramática entre aspecto perfectivo, expresado por las formas compuestas, frente a aspecto imperfectivo, constituido por las formas simples (26), pone de relieve una característica de la enunciación consistente en la manera como el locutor trata la acción verbal, sea en su desarrollo, sea en su acabamiento.

En cuanto a la modalización, tomada en el sentido estricto de marca que el sujeto de enunciación da a su enunciado; a saber, la tensión que, lo mismo que en los aspectos

evalúa las relaciones entre destinador y destinatario, introducidos por verbos tales: "querer", "poder", "deber", "haber de", "tener que"... y los verbos que designan comportamiento, intención, deseo, voluntad... unidos a un infinitivo denotando el "modus" explícito de las oraciones en las que el infinitivo es el "dictum" o contenido esencial de la representación; hemos consignado bajo la rúbrica MN los verbos que remiten a la modalidad de lo necesario u obligatorio, y con MP a la modalidad de lo posible (27).

Hemos registrado asimismo con N las formas negativas de primera persona; con E las formas enfáticas, esto es, las ocurrencias de "nosotros" en posición de sujeto; y con OT otros tiempos verbales.

Subrayaremos el interés que prestamos al tiempo del discurso. Entendemos que la elección de una forma de pasado/presente/ futuro -de índole evidentemente deíctica al producirse en diferentes ejes aspectuales pone en relación el momento de la instancia de enunciación de la frase con la realización del proceso, lo que puede constituir un elemento más de subjetividad, al igual que el significado de ciertos verbos exiológicos, por el hecho de presentar un carácter evaluativo más marcado que otros.

1ª PERSONA DEL DISCURSO

1977									1979										
	EMPLEO	PERFECT.	IMPERFEC.	MODALES	M. OBLIG.	NEGATIVOS	ENFATICOS	OTS. TIEMP.		EMPLEO	PERFECT.	IMPERFEC.	MODALES	M. OBLIG.	NEGATIVOS	ENFATICOS	OTS. TIEMP.		
1	PSUC	A 5		4	1		7	1	14	PSUC	A 18		1		17	1	8		
		B 5	1					3			B 3				1	1			
		C 23	14	8				1			C 68	42	7				10		
2	SSCC	A 8		8			2		15	PSC-PSOE	A 1		1			12			
		B 3				2					B 3	2	1		1				
		C									C 16	14	3	1	1				
3	UCD	A 14		8			5	6	16	UCD	A 58	17	20	13	2	21	2	12	
		B 1									B 19	10	4	1	1	1	2		
		C 9	3	3	3		2				C 16	11	3	1	1				
4	FUT	A 7		6	1		15		17	LCR	A 38	11	10		8	5	4	8	
		B 11	2	4	2	2	1				B 48	10	19	3	8	6	7	5	
		C 5	2	3			1				C 14	8	5			1	2		
5	FE (A)	A 19	1	16	2		5	8	18	FE (A)	A 46	7	32	5		9	22	4	2
		B 0									B 3				1			2	
		C 1		1							C 11	5	4	2		2		2	
6	CUPS	A 8	2	1	2		6	1	19	MCC-OEC	A 18	3	14			23		1	
		B 1	1								B 6	5	1		1				
		C 1	1				1				C 1								
7	PSOE (h)	A 0					4		20	PSOE (h)	A 0					5			
		B 0									B 1						1		
		C 1		1							C 10		8				2		
8	PACTE De.	A 0					2		21	CiU	A 29		20		1	5	8		
		B 0									B 0								
		C 4	2	2							C								
9	UCDC	A 58	6	32	12		5	5	22	ERC	A 1	1				11			
		B 1		1							B 3			1	1				
		C 1		1							C 23	3	20			1			
10	CT	A 30	1	28	2		5		23	ORT	A 8	2	6			12			
		B 1			1						B 4	1	2			1	1		
		C 2	1	1							C 21	15	5				1		
11	CC	A 30	5	22	3		7	2	24	CD	A 0					4			
		B 5	1	3	1						B 0								
		C 0									C 3		2	1					
12	EC	A 6		6			1		25	PTC	A 19	8	6		1	8			
		B 1									B 3	2			1				
		C 3	1	2							C 10	8	2						
13	AN 18 J	A 27	4	12	8	1	2	2	26	UN	A 2		2						
		B 11	3	4	1		1	3			B 0								
		C 6	2	3	1		1				C 2		2						
		212									231								
		49	56	100	40	8	21	10	23		93	183	200	29	24	36	20	67	
		66									187								

2ª persona del discurso

	AN 18 J	UN	CC	CD	FE(a)	FE(a)	UCD	UCD	PSOE (h)	PSOE(h)	PSC-PSOE	PSC-PSOE	PSUC	PSUC	CUPS	MC - OEC	FUT	LCR	CT	ORT	EC	ERC - PTC	PD - UCDC	CiU
A (tu)		2			5	3				12	1				1					1	1			
B vcs)	1				2	3					1				1	8	1	6	1					

3.2.1.1. primera persona del discurso.

En A la enunciación es frecuente pero no unánime "PSOE (h)" 77 y 79, "Pacte" y "CD" se distinguen por no hacer en absoluto uso de "nosotros" (locutor colectivo).

Se diría, en líneas generales, que todos los firmantes de los programas se apropian, con mayor o menor intensidad, del discurso que formulan, y los grupos antes citados no son excepción; en efecto, aunque éstos no aparecen en A, y sólo "PSOE(h)" 79 incide una vez en la enunciación de B "nosotros inclusivo", hallamos enunciaciones de C -conjunto que explicita bajo el nombre del partido o coalición al locutor representado en A- en las tres coaliciones.

Ateniéndonos a esta observación, es decir, a la equivalencia o asociación factible de A y C, notamos, a lo largo del corpus, una diferencia considerable en ocurrencias entre dichos conjuntos y B, apartado que postula en su interior la existencia del "otro" en la comunicación, así:

A + C = 268/40 B en 1977

A + C = 428/93 B en 1979

de los cuales son ocurrencias referidas a la derecha:

A + C = 170/18 B en 1977

A + C = 177/23 B en 1979

y a la izquierda:

A + C = 98/22 B en 1977

A + C = 251/70 B en 1979

Como se ve los partidos de izquierda, en el discurso de 1979, hacen uso abundante de "nosotros", destacando, particularmente, en el apartado B, o "nosotros inclusivo".

La oposición AC/B, pero, no es perfecta; el locutor colectivo sigue estando presente en la enunciación de B, si bien en un grado distinto, puesto que aquí comparte el espacio con alocutarios de referente diverso, marcados, posiblemente, por la familia política a la que pertenece el partido o coalición enunciador.

Los datos cuantificados permiten apreciar cierta conformación por parte de todos los grupos políticos en asumir el discurso programático electoral desde una óptica que da prioridad a la propia colectividad individualizada frente a un "nosotros" compartido; ello no significa, sin embargo, que los locutores, por el hecho de situar al lector o alocutario en un muy segundo plano, propendan a ignorarlo. Tal afirmación sería un apriorismo precipitado que podría acarrear nos la ingenuidad de suponer que el elector potencial, al cual va dirigido el programa, sólo aparece en determinadas ocasiones, cuando, en realidad, y por tratarse de discurso electoral, el enunciatario subyacente de manera permanente en casi todos los enunciados, es quien

modela en última instancia el contenido y la forma de los mismos (una palabra por otra, para no chocar de frente, una perífrasis, una ocultación...), a veces solicitado directamente y a veces sólo esbozado, presupuesto en fin, a niveles implícitos y explícitos mediante los cuales el enunciador se constituye a sí mismo.

3.2.1.2. segunda persona del discurso.

En el segundo cuadro la reunión de los enunciados en los que aparece "tú", "vosotros", "vuestro"... y los verbos que remiten a personas o protagonistas segundos de la enunciación, ofrece como característica numérica sobresaliente una escasa utilización de dichas unidades lo que contrasta con el apreciable uso antes reseñado de "nosotros". La diferencia cuantitativa entre ambas personas es tan importante que, obviamente, "nosotros", sin juego de palabras, se convierte en la primera persona del texto.

La segunda persona discursiva es nula en los programas de "AP-CD", "PSUC", "UCDCC", "Pacte" y "CiU"; prácticamente inexistente en "AN18J", "UCD", "PSC-PSOE" "CT-ORT", "EC", "PT", "ERC". Sólo cuatro grupos hacen un uso no despreciable de la misma: "FE(A)" con 7 y 6 ocurrencias en 1977 y 1979 respectivamente, "PSOE(h)" 1 y 13 ocurrencias, "CUPS-MCC" 1 y 4, y "FUT-LCR" 1 y 7.

Sacar conclusiones a propósito del empleo o no empleo de estas unidades en relación a las familias

políticas representadas puede ser arriesgado; efectivamente, de este rápido examen se extrae que no se interpela más al lector por el hecho de ser de izquierda o de derechas sino por lo que cada uno -a derecha o a izquierda- espera de esta interpelación.

En resumen, la confrontación de los dos cuadros lleva a una conclusión sencilla: los protagonistas de la enunciación se reflejan de manera desigual en el discurso. Hay cierta unanimidad enunciativa circunscrita en la afirmación de la colectividad "nosotros", que se presenta como origen del texto, frente a una presencia de "vosotros" y de "tú" muy reducido; la distancia entre ambas personas es significativa hasta el punto que se podría afirmar que el discurso se quiere transparente, ello podría ser indicio de que nos hallamos ante un corpus de estilo eminentemente pedagógico determinado por una gran distancia interpersonal. (Tal extremo quedará matizado cuando nos adentremos en el análisis de otras marcas formales de enunciación y hagamos intervenir otros conceptos que coinciden en la misma).

A modo de complemento, y a pesar de no haber incluido, deliberadamente, (ver nota 22) a las personas del enunciado, ahora, en base a tener una apreciación de las veces que en nuestro corpus se alude expresamente al destinatario del mensaje, hemos cuantificado las apariciones de conjuntos léxicos o sustantivos que

designan a personas o grupos pretendidamente receptores del texto

	AN	18	J	UN	CC	CD	FE(a)	FE(a)	UCD	UCD	PSOE (h)	PSOE(h)	PSC-PSOE	PSC-PSOE	PSUC	PSUC	CUPS	MC-OEC	FUT	LCR	CT	ORT	EC	ERC - PTC	PD - UGDCC	C I U
(3ª pers.)	1	4		3					2	1	2		3	3	6			.		1	4	1	2	8		

En este plano se observa también una baja representación del destinatario. Tres formaciones "FE(A)", "CUPS-MCC", "FUT-LCR" no lo mencionan en absoluto, y en los demás programas la designación se hace de manera muy tímida; ello valida la hipótesis de que tratamos un discurso en el que, tal vez, -es esta una cuestión de retórica- como procedimiento para distender la comunicación se tienda a evitar la tensión máxima entre las personas participantes.

3.2.2. transformaciones negativas.

Nuestro corpus cuenta con 281 negativas que se reparten así:

	<u>1977</u>		<u>1979</u>
AN18J	21	UN	-
Conv. Cat.	7	CD	4
FE(A)	8	FE(A)	22
UCD	3	UCD	21
PSOE(h)	3	PSOE(h)	3
SSC.	2	SSC.	12
PSUC	7	PSUC	17
CUPS	6	MCC-OEC	23
CT.	5	ORT.	12
FUT	15	LCR	55
UCDCC	5		
PD	2	CiU.	5
		ERC.	11
EC.	1	PT.	8

De inmediato se constata una clara diferencia entre unas elecciones y otras; el empleo de la negativa es más que doble en 1979, superando en mucho, algunos partidos, esta duplicación, así: UCD con 3 transformaciones en 1977 y 21 en 1979; LCR 15-55; MCC-OEC 6-23; FE(A) 8-22. Resaltan en este cuadro las coaliciones AN18J-UN, CC-CD por seguir, a la inversa de los grupos restantes, una dinámica regresiva.

Mientras que los partidos de izquierda: LCR, MCC-OEC, ORT, PT, ERC, PSUC, SSC, utilizan la transformación negativa un total de 174 veces, los partidos de centro; UCD, PSOE(h), UCDCC, PD, CiU suman 45 y los de derecha 61. El desequilibrio es, pues, claro como para poder afirmar que la transformación negativa se da particularmente en los locutores de izquierda.

Atendiendo a la distinción formulada por Ducrot (ver p.265) y a fin de hallar negativas en las que se evidencie uno u otro valor, descriptivo o metalingüístico, es decir, negativas en que se refleje o el valor de aserción que ofrece la negación descriptiva o la presencia materializada del sujeto de enunciación, sea a través de una rectificación o de una refutación -la negativa metalingüística dibuja, al contrario de la negación descriptiva, el espacio de la contra enunciación, de la enunciación sobre la enunciación...- hemos inventariado las transformaciones de nuestro corpus de acuerdo a los apartados siguientes:

- A.- Negativas con la presencia explícita del sujeto enunciador, sea "nosotros" o el nombre del partido o coalición.
- B.- Transformaciones con verbos de estado -oraciones intransitivas que expresan en el sujeto una situación más o menos fija: "X no es Y" "X no tiene Y, "no hay Y...".
- C.- Transformaciones con otros estativos o activos.
- D.- Transformaciones de verbos modales: "querer", "deber", "saber". "poder".
- E.- Condicionales negativas: "si no... no".
- F.- Negativas restrictivas "no... sino".
modalizadas por adverbios: "no... sólo únicamente".
- G.- no + infinitivo.
no + participio.

Con esta primera clasificación pretendíamos facilitar nuestra tarea de diferenciar negativas polémicas de aquellas que no lo fueran, a priori creíamos que el apartado B, designando estados o situaciones negativas, sería el lugar indicado para hallar la función descriptiva:

- (1) "los jóvenes no tienen derecho de voto" "FUT".
- (2) ... "eso no será responsable" "UCD" 79.
- (3) "las votaciones no son toda la batalla" "ORT".
- (4) "la democracia no es todavía total" "ERC".
- (5) "no ha habido una auténtica ruptura con el fascismo" "MCC-OEC".
- (6) "En muchas de las instituciones del Estado y de la Administración no ha habido cambios" "PSUC" 79.
- (7) "el voto socialista no es un voto de promesas utópicas" "SSC" 79.
- (8) "El marxismo no tiene dificultad para incrementar su ahorro" "AN18J".
- (9) "El Nacional-Sindicalismo jamás ha estado en el poder" "FE(A)".
- (10) "El terrorismo no es un mal inevitable" "CD".

También el apartado C describiría estados desfavorables:

- (11) "(juventud trabajadora y altruísta) no renuncia a la alegría" "CC".
- (12) "Nuestras reservas de divisas no cubren la tercera parte de lo que debemos" "AN18J".
- (13) "El gobierno de UCD no ha cumplido sus compromisos" "SSC" 79.
- (14) "La sanidad pública no funciona" "PSUC" 79.
- (15) "Los partidos mayoritarios de la izquierda no han luchado contra la derecha" "MCC-OEC".
- (16) "No existe ninguna protección para el consumidor" "ERC".
- (17) "las fuerzas de la izquierda parlamentaria no apoyaron la enmienda a la Constitución" "PTC".
- (18) "Esta legítima exigencia del Estado no ignora el valor de la iniciativa privada, en el terreno escolar" "UCD" 79.
- (19) "No se han legalizado todos los partidos obreros y nacionalistas revolucionarios" "FUT".

Asimismo algunas transformaciones del apartado D podrían remitirnos a descripciones no positivas (imposibilidad, incapacidad, rechazo).

- (20) "las reivindicaciones obreras no pueden esperar" "FUT".
- (21) "la persona es una categoría superior que no puede ser discriminada por razón de sexo" "UCDCC".

- (22) "no se puede hacer todo al mismo tiempo" "ERC".
- (23) "las clases trabajadoras no pueden aceptar esta situación" "MCC-OEC".
- (24) "un gobierno que no ha sabido abordar con determinación la democratización necesaria" "PSUC" 79.
- (25) "la derecha no puede tergiversar y anular la voluntad de Catalunya" "SSC" 79'
- (26) "nuestros fundadores no pudieron elaborar un elaborado cuerpo doctrinal" "AN18J".

Sin embargo, por los ejemplos citados se ve que pocas son las negativas que cumplen únicamente con la función descriptiva; parece que la intención de los locutores sea, en primer lugar, de describir procesos y aportar información sobre variados aspectos socio-políticos, pero el contexto en que estos enunciados tienen lugar y las condiciones de producción del discurso exigen que les acordemos, además, una función metalingüística. Plantearemos, pues, la cuestión en términos no de distinción función descriptiva/ función metalingüística, sino en términos de aspecto principal y aspecto secundario; diremos, por tanto, que en los enunciados anteriores la función descriptiva (informativa) es dominante y que la función polémica es también evidente.

Respecto a discernir la función metalingüística como función prioritaria, nos hemos guiado por el

criterio de capacidad de interpretación formal (Marcellesi (1976 , 79) lo llama "saber del analista") que presupone, por parte del investigador, el conocimiento de tesis, ideas o conjunto de enunciados que constituyen la gramática o ideología de los diferentes locutores, conocimiento que, combinado con una serie de elementos referenciales (contexto situacional, condiciones de producción), permite interpretar un enunciado negativo como una refutación o una contradicción de un grupo discursivo a otro.

Observados desde este ángulo, en los enunciados negativos de nuestro corpus encontramos sintagmas, verbos, sustantivos... de un contenido polémico manifiesto que explican el porqué de la utilización de la transformación negativa en los locutores de izquierda; se trata de oponer a los "otros" (al gobierno, a UCD, a los partidos más a la derecha...) sus propias palabras, sus propios enunciados sobre las elecciones, el poder, la realidad social... además de describir una situación de hecho considerada negativa.

En el campo de lo político la negativa es raramente una palabra apacible, enunciada desde cualquier posición, es a menudo indicio de una defensa o de un contra-ataque, es decir, de una reformulación.

3.2.3. transformaciones pasivas.

En cuanto a la pasiva con o sin complemento agente tenemos 238 transformaciones que para las dos consultas se reparten de la manera siguiente:

	+ A	- A		+ A	- A
AN18J	7	9	UN	1	3
CONV.CAT.	1	1	DD		3
FE(A)	2	3	FE(A)	2	1
UCD	1	2	UCD	6	11
PSOE(h)	6	4	PSOE(h)	4	1
SSC	2	9	PSC-PSOE	6	7
PSUC		4	PSUC	6	11
CUPS	5	4	MCC-OEC	10	14
FUT	4	4	LCR	2	7
UCDCC	3	13			
PD		2	CiU	4	2
CT	5	3	ORT	2	3
EC	2	4	ERC	7	16
			PTC	7	2

El número de transformaciones pasivas sin agente es superior: 24 veces más en cada consulta.

De los datos estadísticos no se deduce que la diferencia, a efectos de ser índice de alguna polarización hacia la derecha o hacia la izquierda, tenga significación. Si exceptuamos al "PSOE(h)" el cual repite en 1979 un mayor empleo de pasivas con c. de agente, apreciamos un cierto equilibrio a lo largo de todo el corpus.

Al lado de una importante función ideológica -nos referimos antes a la pasiva asociándole la posibilidad de convertirse en un auxiliar ideológico precioso para el locutor, tanto más si se trataba de la transformación pasiva sin agente por cuanto permite evitar la repetición de un término y focalizar la atención del interlocutor en el objeto del enunciado- este tipo de transformación se presta a la expresión del campo de medidas políticas electorales, siendo un medio privilegiado para la expresión del balance o de la promesa electoral, de donde, pensamos, su empleo por parte de todos los locutores sin excepción.

¿Es casual dicho equilibrio o acaso se debe a algunas de las características antes apuntadas inherentes a la transformación pasiva?.

Cuestiones que intentaremos despejar examinando los discursos uno a uno...

3.3.1. El discurso ALIANZA NACIONAL-18J- UNION NACIONAL

La comparación de los esquemas enunciativos de los dos discursos (1977-1979) permite la ilustración de dos polos extremos en la relación enunciado/enunciación. Así mientras AN18J asume su enunciado, dejando constancia de distintas marcas formales de la enunciación, en el discurso de UN, a la inversa, el proceso de enunciación se reduce hasta el punto que queda prácticamente excluída toda intervención personal, limitando, de esta forma, cualquier posible tensión entre protagonistas.

el locutor:

En el discurso de 1977, de los 27 verbos introductores del locutor colectivo en A, y aún algunos de C, son verbos subjetivos (vehiculan un juicio evaluativo de tipo bueno/malo), verbos de sentimiento: "estimamos", "consideramos", "respetamos", "repudiamos", "somos fieles", "aspiramos".

-verbos que denotan el comportamiento locutorio (en los que domina el archilexema "decir"), verbos de solicitud: "solicitamos", "nos referimos"

-de defensa: "propugnamos".

-de censura: "repudiamos"

-evaluación de tipo verdad/falso/incierto, verbos de percepción y de opinión: "tenemos la seguridad", "estamos convencidos"

-verbos enunciativos, en fin, en los que aparece el proceso de enunciación, es decir, la mirada reflexiva del sujeto sobre su propio enunciado.

En 1979, en cambio, la poca incidencia en verbos con sujeto "nosotros" es quizás la nota más relevante: sólo dos verbos, de entre los cuales únicamente "decimos" es enunciativo.

Siguiendo nuestro esquema, vemos que la modalidad de lo posible (MP) se refleja 8 veces en 1977 -ninguna en 1979- que se reparten en formas de contenido desiderativo: "queremos daros a conocer", "pretendemos formar", "pretendemos construir", "nos proponemos conseguirlo", "deseamos reconstruir", y formas de contenido autoafirmativo: "podemos reconstruir", o en su versión negativa: "no podemos sentir", "tampoco podemos admitir".

La modalidad de lo necesario (MN) indicada por las perífrasis "haber de", "tener que" y por el verbo "deber" es utilizada una vez en 1977: "hemos de reconocer".

En 1977 observamos una neta mayoría de imperfectivos cuyo sujeto es la coalición, discurso tenso, pues, en lo que se refiere a objetivos a alcanzar, y distante cuando alude a la propia organización.

De las ocurrencias de posesivos diremos que en 1977 delimitan también bastante claramente al locutor colectivo: (nuestra "lealtad", "opinión", "democracia-social", "juicio", "nacional-sindicalismo", "planteamientos", "objetivos", "fundadores") o incluyen a la colectividad nacional, en términos económicos: (nuestra "balanza", "reservas", "productores") y sociales: (nuestras "mujeres", "pueblo", "problemas") y geográficos: (nuestro "continente").

En 1979 las 3 ocurrencias de posesivos, son los únicos que dan acceso al "otro" desde la perspectiva del locutor, si bien de manera bastante abstracta: (nuestra historia, convivencia, destino común...).

La diferencia cualitativa entre los dos discursos es manifiesta asimismo desde la perspectiva de las transformaciones: UN no recurre a negativa alguna, mientras que AN18J lo hace 21 veces; son negativas en las que predomina la función descriptiva expresada bien con una referencia temporal y espacial circunscrita en el propio grupo ideológico, bien negando situaciones, o bien a través de negaciones absolutas de tipo didáctico.

Los adversarios con los que AN18J polemiza son: "el capitalismo liberal", "el marxismo" y el "gobierno", representado éste mediante expresiones como "abusivo ejercicio de poder" o "quienes estrenan su libertad practicando la violencia o amenazando con instalarse en el Poder de forma irreversible".

En cuanto a la pasiva sin agente, al restituir por el contexto los complementos subyacentes en las estructuras de superficie, hemos de distinguir en los enunciados que han sufrido una transformación pasiva, dos subconjuntos: según que estos complementos implícitos sean fácilmente detectables., fácilmente "transparentes" y su anulación responda a razones lingüísticas superficiales -repetición, por ejemplo- o que la falta de c. de agente oscurezca el enunciado y ofrezca por ello alguna ambigüedad, siendo esta opacidad y esta ambigüedad la razón de tal supresión.

En 1977, los sujetos profundos hallados en el contexto: "quienes estaban instalados en el poder", "el sistema", "los trabajadores, empresarios y la administración" han sido suprimidos, respectivamente, en superficie a fin de evitar una repetición superflua en:

- (1) "La experiencia adquirida durante treinta y cinco años".

- (2) "... esta adecuación tenía que ser necesariamente fruto y consecuencia inevitable de los avances logrados en el campo económico-social".
- (3)-(4) "... hay que restablecer de forma paulatina participando activamente en la operación todos los que en ella intervienen) una diferencia suficiente entre la renta anual producida y la consumida".

Junto a este empleo, que llamaremos neutro, existe en este discurso un empleo más complejo cuya función puede ser la de "encubrir" sujetos profundos, mantener la ambigüedad y no poner explícitamente a los actantes de los procesos designados.

Los enunciados:

- (5) "las reiteradas amnistías otorgadas en corto espacio de tiempo, que comprenden los más graves delitos".
- (6) "... los derechos humanos oprimidos durante siglos".
- (7) "aspiramos a un Pacto Social libremente concertado".
- (8) "aspiramos a una economía libre de mercado, socialmente ordenada".
- (9) "Defender los intereses legítimos del consumidor (la familia), sometido a las fuerzas político-económicas".

tienen como función el poner de relieve el objeto del proceso más que al agente de éste, aunque el hecho de que no se diga el instigador del acto no por ello es menos evidente para el destinatario pues ¿quién en (5) otorga

reiteradas amnistías ¿quién en (6) oprime los derechos humanos? Los sujetos de tales acciones no son equívocos, con su supresión no se consigue crear ambigüedad; sí es, en cambio, una cuestión de ambigüedad la ocultación del sujeto en (7), (8) y (9), enunciados que refieren todos al tema económico por el que AN18J demuestra gran interés (ver p. 174). La supresión adquiere en este punto un carácter ideológico puesto que el agente parece ser, en primer lugar, "la patronal" (término por otra parte, ausente u "oculto" a lo largo del discurso) y en segundo lugar, "el poder", y "los trabajadores".

De las pasivas con complemento agente, 7 para AN18J, diremos que se dibujan dos series; marcada, una, por SSNN animados o inanimados, remitiendo a temas diversos y otra referencia al espacio económico con "ramas de la producción", "las partes", sintagmas imprecisos ambos, que vienen a corroborar la hipótesis de que AN18J adopta cierta ambigüedad terminológica cuando el agente de la acción hace referencia al tema central del programa.

UN se acoge una sola vez a la pasiva con agente para denunciar a su enemigo ideológico

- "... nunca el odio que propugna el marxismo representado por la lucha de clases".

-y tres veces a transformaciones sin complemento.

(1) "La reforma ha de ser radical, buscando el Reino de Dios y su justicia, ya que todo lo demás será dado por añadidura".

(2) "alzamos la idea de unidad, aunque con una memcánica administrativa más ágil, descentralizada y barata".

(3) "... ha de ser abolida toda medida que tienda a favorecer el aborto"

de las cuales en (1) el agente es fácilmente localizable, o sea, "Dios" y en (2) y (3) parece referirse al propio grupo. No se trata, como se ve, de enunciados ambiguos.

el alocutario:

El alocutario o segunda persona discursiva aparece en solitario en ambos discursos, en 1977 con "queremos daros a conocer la democracia sindical" y en 1979: "España está en tus manos, ayúdanos a salvarla".

Anotemos que en los dos enunciados el locutor colectivo representante del modelo ideológico que se ofrece ocupa la posición sintáctico-semántica de "agente"; "vosotros", y "tú", respectivamente para 1977 y 1979 son "beneficiarios" de procesos positivos.

Respecto al alocutario formante de "nosotros inclusivo" (locutor colectivo + alocutario), las 11 veces que aparece en 1977 se refiere invariablemente a la sociedad española o a los españoles en general, sin especificación de algún grupo en particular.

Añadamos, finalmente, el nombre explicitado del destinatario del programa, el cual para ANJ18 es "nuestro pueblo" y para UN: "todos los españoles católicos", "los auténticos trabajadores", "la juventud sana" y "los hombres y mujeres que saben que la Patria está en peligro".

Desde el punto de vista lingüístico la comparación de ambos programas pone de manifiesto:

-Que los dos discursos se oponen en base a los procesos de enunciación analizados.

-Que AN18J presenta un discurso político clásico en cuanto es el locutor colectivo el que se afirma ante los demás: A + C/B (el "otro" o alocutario queda un tanto difuso en un referente, en todo caso unánime, que es la "sociedad española" o todos los españoles.

-El locutor AN18J asume su enunciado, participa en lo que dice (verbos enunciativos), se refiere a la situación y a los otros en el tiempo y el espacio (negativas), establece una tensión permanente entre él y el alocutario ((performativos, imperfectivos, modalizaciones...)).

La tensión y la modalización son evidentes en el discurso de 1977, la distancia entre el sujeto y su enunciado es prácticamente ausente .

UN ilustra otro tipo de discurso, didáctico quizás, en que la enunciación es apenas marcada, en que el locutor aparece poco en su discurso. El alocutario no participa del enunciado. No hay modalización ni transformación negativa por lo que la referencia a la situación inmediata y a los otros es prácticamente nula. No existen enunciados tipo B, la tensión interpersonal se reduce, pues, al máximo. En resumen, distancia máxima y poca tensión.

AN 18 de JULIO

PRIMERA PERSONA

A

suscribimos
somos fieles
tenemos la seguridad
propugnamos
damos
acabamos
aspiramos
respetamos
estamos convencidos
nos referimos
repudiamos
solicitamos
expresamos
consideramos
estimamos
pretendemos formar
queremos daros a conocer
pretendemos constituir
nos proponemos conseguirlo
podemos reconstruir
podemos admitir
deseamos reconstruir
podemos sentir
hemos de reconocer
hemos superado
entendíamos
pretendíamos

B

debemos
compramos
vendemos
nos entendamos
nos enfrentemos
hayamos puesto rumbo
corremos el riesgo
si nosotros no somos capaces
vivimos

teníamos
podremos alcanzar

C

AN ha presentado
AN es una coalición
AN entiende que
los hombre de AN damos
AN no pretendemos
Falange se propone realizar

Nuestra lealtad
nuestra balanza
nuestra opinión
nuestra democracia social
nuestra espontánea
nuestras mujeres
nuestras reservas
nuestro juicio
nuestro juicio
nuestro nacional-sindicalismo
nuestro continente
nuestro pueblo
nuestros fundadores
nuestros problemas
nuestros planteamientos
nuestros objetivos
nuestros productores

no se nos ofrece
nos demuestran
nos abandonen
nos ha proporcionado
nos inspiran
nos parece
nos atormentan
nos haga contar
nos habian llevado

D

SEGUNDA PERSONA

B

daros

UNION NACIONALPRIMERA PERSONA

A

alzamos
decimos

C

UN se presenta
UN pide un voto útil

B

D

nuestra historia
nuestra convivencia
nuestro destino común

nos invade
ayúdanos a salvarla

SEGUNDA PERSONA

A

Tus manos
ayúdanos

3.3.2. El discurso CONVIVENCIA CATALANA-COALICION DEMOCRATICA

El comentario con el que iniciábamos nuestras observaciones al discurso AN18J-UN nos sirven también ahora por corresponder, de nuevo, 1977, a una configuración enunciativa en la que se afirma el destinador, frente a una no-mención del mismo (sólo tres ocurrencias de C) en 1979.

Treinta son los verbos que en CC remiten al locutor colectivo, los cuales, a excepción de cinco de ellos que son estativos: cuatro ocurrencias de "somos" y "no estamos dispuestos", son verbos con dimensión pragmática.

CC incide 5 veces en el apartado B o "nosotros inclusivo", compartiendo el espacio en las cinco ocasiones con "todos los españoles", mientras que en CD ningún verbo alude a la 1a. persona discursiva, materializándose la presencia real del locutor colectivo en el nombre del grupo y a partir de dos ocurrencias de nuestro/nuestra.

La modalidad aparece consignada cuatro veces en 1977, MP: "nosotros aspiramos a alcanzar", "nos proponemos asegurar", "deseamos alcanzar", "todos podemos participar", y una vez en 1979: "CD desea pedir".

Desde la perspectiva aspectual en 1977 los imperfectivos dominan sobre los perfectivos en una proporción de 25/5, la preponderancia de los primeros da lugar a un discurso tenso, a una ausencia de distancia.

Respecto a los posesivos, en CC hay insistencia en una delimitación geográfica (nuestra "región" aparece en tres ocasiones, junto a "patria" por dos veces, seguido de "sociedad", "pueblo", la colectividad política aparece también como una fusión de familias: (nuestros "hijos", "instituciones", "convivencia"), y el locutor individualizado (nuestra "posición", "partido", "programa").

De las siete negativas de 1977 cabe señalar que en ellas domina la función polémica o metalingüística, expresando el rechazo o la oposición (lingüística e ideológica) a los grupos nacionalistas y al marxismo:

"No admitimos la actitud de quienes por razones políticas pretenden atribuirse la exclusividad de la lengua catalana (...) a cuyos valores no estamos dispuestos a renunciar".

"No pueden existir "els altres catalans" porque tal distinción es discriminatoria".

"No es norma de nuestro programa, socializar o colectivizar los medio de producción, que es la solución marxista, sino socializar los resultados...".

Las negativas de 1979 son más suaves en el sentido de que el adversario es menos tangible aunque igualmente evidente

"... los delitos contra las personas y la propiedad que, en el marco de permisividad actual, no eliminan la inquietud de los ciudadamos".

".. el terrorismo no es un mal inevitable"

"El Estado no debe ser el único recurso, sino el último recurso".

La única pasiva sin c. de agente -hay también una pasiva con agente- de 1977 no es obscura, "nosotros" es el sujeto sobreentendido contenido en la desinencia verbal más próxima, lo que hace evitable su inclusión en el enunciado. En cuanto a 1979, de las tres pasivas sin c. de agente:

- (1) "La Coalición Democrática cree que hay cuestiones básicas de la Constitución que deben ser desarrolladas con criterios clarificadores".
- (2) "... y todo ello abriendo un desarrollo constitucional que evite la imposición de ambigüedades pactadas".
- (3) "Restauración de la confianza en los Cuerpos de Seguridad del Estado, como primera línea de servicio a la comunidad ciudadana, y en reconocimiento de un sacrificio injustamente olvidado".

(1) remite al programa político de CD, ello es visible si se atiende a la noción de futuro expresada por el modal "debe ser"; en (2) la supresión del c. de agente permite denunciar al oponente político en la medida en que el instigador del proceso contestado hace referencia al gobierno; en efecto, la estrategia de pactos a izquierda y con la derecha democrática, como indica Maravall (1982, 25), fue característica del gobierno Suárez; en (3) el sujeto profundo puede referir tanto a "la sociedad" como al "sistema", el tema de los Cuerpos de Seguridad es polémico en la coyuntura de 1979 lo que bien puede explicar el porqué de la supresión del agente.

El alocutario aparece en un muy segundo lugar dado que se limita a participar, en 1977, de un "nosotros inclusivo"; su expresión es nula en 1979 donde encontramos a un destinatario determinado, lo mismo que en 1977, por "todos": "todos los españoles que vivimos y trabajamos en Cataluña", "todos los medios y soportes informativos" "a todos", "a la opinión pública".

Ya advertimos de que CC-CD ofrecía, lingüísticamente, rasgos similares a los del discurso precedente. En los

programas de 1977 y 1979 encontramos los dos polos discursivos reseñados anteriormente cuya oposición radica en un "nosotros" que se afirma (tensión fuerte) con particularidades enunciativas en CC, frente a un sujeto de enunciación prácticamente ausente en CD.

Quizás sería más justo añadir que las marcas enunciativas se dan en un discurso, el de 1977, y no en el otro; efectivamente, CC asume el propio enunciado, se afirma y participa con los demás, es decir, con "todos los españoles que vivimos y trabajamos en Cataluña" en el texto, establece una tensión con el destinatario (performativos, imperfectivos, modalizaciones), reduce distancias polemizando a través de las transformaciones. Mientras que en el discurso de CD, la tímida aparición del sujeto bajo forma de un semi-conmutador (ver nota 23) hace que no podamos hablar de un proceso enunciativo propiamente dicho su configuración enunciativa queda reducida a algunas transformaciones pasiva y negativa a través de las cuales tenemos acceso al "otro" y al contexto espacio-temporal en el que tiene lugar la enunciación.

CONVIVENCIA CATALANAPRIMERA PERSONAA

manifestamos
 nosotros somos
 defendemos
 luchamos
 queremos
 no admitimos
 no estamos dispuestos
 potenciamos
 defendemos
 queremos
 nos oponemos
 reconocemos
 luchamos
 somos
 defendemos
 somos conscientes
 reconocemos
 propugnamos
 propugnamos
 respetamos
 respetamos
 testimoniamos
 confiamos
 protegemos
 amparamos
 somos
 nos situamos
 nosotros aspiramos a alcanzar

nos proponemos asegurar
 deseamos alcanzar

B

tenemos derecho
 todos constituimos
 vivimos
 trabajamos

todos podemos participar

C

D

nuestra región
 nuestra región
 nuestra región
 nuestra patria
 nuestra posición
 nuestra patria
 nuestra convivencia
 nuestra sociedad
 nuestras instituciones
 nuestro pueblo
 nuestro partido
 nuestro programa
 nuestros hijos

COALICION DEMOCRATICAPRIMERA PERSONA

A

B

C

la CD propugna
la CD cree que
CD desea pedir

D

nuestra política exterior
nuestros intereses

nos acucian

3.3.3. El discurso FALANGE ESPAÑOLA (AUTENTICA) 1977-79

Como nota preliminar anotaremos que en la comparación de los dos programas de FE(A) se invierten los términos respecto a los discursos anteriores; observamos que los rasgos enunciativos se incrementan considerablemente en 1979, cuando en AN18J-UN y CC-CD ocurría justamente lo contrario; no podemos, pero, hablar de polos opuestos en la relación enunciado/enunciación, dado que el proceso de enunciación en la versión de presencia explícita de sus protagonistas y de marcas formales es patente en ambos programas.

Dentro de su brevedad el discurso FE(A) se organiza fundamentalmente en torno a "nosotros", si bien -la 2a. persona: "tú" y "vosotros" se expresa también en 1977 y en 1979 (la proporcionalidad de su aparición es la mayor del corpus) aunque en un grado muy inferior a la del primer protagonista; se diría que los programas de FE(A) son la emanación de un "nosotros" enfatizado, ello es visible ante el abundante número de verbos con valor pragmático manifiesto: performativos explícitos: "explicamos", "propugnamos", "afirmamos", "rechazamos", "apoyamos"...

- de actitud: "creemos", "aceptamos", "concebimos".

- de sentimiento: "queremos"... etc.

La modalidad de lo posible es más evidente en 1979, localizada invariablemente en el destinador (nosotros y el partido), en el programa de ese año hallamos asimismo una ocurrencia reseñada por la modalidad de lo necesario: "lo tenemos que hacer todos", si bien en el apartado B, el cual afecta, como sabemos, al destinatario.

De los conceptos de distancia y de tensión ambos

detectables además a partir del aspecto perfectivo/imperfectivo, la abundancia de los segundos es muy notable.

Que los programas FE(A) en 1977 y 1979 se concretan en una confirmación de "nosotros" (locutor colectivo) es una hipótesis que vienen a corroborar los coocurrentes de nuestro/nuestra ("lucha" "ideología", "pasado traicionado", "puntos doctrinales", "revolución libertadora", "principios") si bien se da también ("nación", "pueblo", "libertad").

La subjetividad discursiva es visible igualmente en las transformaciones negativas, las cuales, en su mayoría, tienen a "nosotros", como agente de la acción. La función de las mismas es, prioritariamente polémica:

"El que se nos insulte todavía por pecados que nosotros no hemos cometido".

"no negamos que sigan la ideología franquista" 1977.

"... si el franquismo no hubiera encerrado a la auténtica Falange" 1977.

"no somos elitistas" 1979.

"Nosotros no podemos prometer ni prometemos nada" 1979

"El presente no es nuestro" 1979

"No tenemos mil quinientos millones para llenar España de grandes carteles"

"No queremos una patria injusta y opresora" 1979

en donde el "otro" o antagonista se circunscribe sobre todo en el marco de la propia ideología.

Respecto a las pasivas debemos repetir lo ya expuesto y es que también aquí se insiste en la autoreferencia

No hay ambigüedad posible por tanto en:

- (1) "... algunas de sus ideas fueron tergiversadas para hacer un aparato franquista".
- (2) "No intentamos basar nuestra lucha en la fácil palabrería de nuestro pasado traicionado".
- (3) "... si te sientes atraído, ponte en contacto con nosotros".
- (4) "... pero creemos que la verdadera libertad nunca podrá ser alcanzada en el marco de una sociedad burguesa ni tampoco de una sociedad marxista".

y en las pasivas con agente:

- (1) "Casi cuarenta años viendo camisas azules y por quien han sido empleadas".
- (2) "Nosotros aceptamos la difícil tarea de continuar la línea ideológica que fue callada por la fuerza un 19 de abril de 1937".
- (3) "Nosotros, seguidores del pensamiento de José Antonio, pensamiento mantenido en su pureza por el ejemplo y honradez de Manuel Hedilla".
- (4) "A partir de estas unidades vertebradas por unidades de producción".

salvo en (4) se incide siempre en el mismo tema de la identidad enunciativa.

En conclusión, de la comparación de procesos de 1977 y 1979 se desprende una incidencia reiterada a la autorreferencia . FE(A), con un "nosotros" que se afirma constantemente (tensión fuerte), asume sin paliativos el propio

discurso haciendo de él más que un programa electoral,
una justificación de principios doctrinales.

1977 - FALANGE ESPAÑOLA (AUTENTICA)PRIMERA PERSONA

A	C
sabemos	FE aporta
nosotros aceptamos	
pedimos	
explicamos	D
negamos	nuestra lucha
pedimos	nuestra lucha
ofrecemos	nuestra ideología
sabemos	nuestra nación
creemos	nuestro pasado traicionado
aceptamos	nuestros puntos doctrinales
no admitimos	
consideramos necesaria	se nos insulte
no admitimos	conocernos
pedimos	ayudarnos
exigimos	nos extraña
tenemos	
	a nosotros
no intentamos basar	con nosotros
queremos hacer	
no hemos cometido	

SEGUNDA PERSONA

A	B
Decirte	os pedimos
quieres	comprobad vosotros
quieres	
te sientes	
ponte	

1979 - FALANGE ESPAÑOLAPRIMERA PERSONA

A

ni prometemos nada
 ni siquiera somos
 nosotros no tenemos prisa
 no tenemos
 creemos que
 queremos... que
 queremos
 nosotros... concebimos
 creemos que;
 propugnamos
 afirmamos
 queremos
 creemos que
 creemos... que
 asumimos
 estamos en contra
 afirmamos
 afirmamos que
 propugnamos
 concebimos
 rechazamos
 no queremos
 queremos
 creemos en
 creemos en
 nos sentimos
 nos consideramos
 queremos
 creemos que
 propugnamos
 propugnamos
 apoyamos
 rechazamos
 estamos seguros que
 pensamos
 queremos
 estamos abiertos
 no somos elitistas
 no pedimos
 nosotros no podemos prometer
 nosotros no queremos mendigar ni manipular
 pedimos caminar
 iremos construyendo
 tuvieramos
 podríamos ofrecer
 podríamos dialogar

B

juntos contruyamos
 la tenemos que hacer todos
 ejerzamos

C

FE es consciente
 lamenta
 asume
 rechaza
 FE(A) quiere ser consecuente
 FE(A) no constituye
 quiere ser
 FE(A) al estar presente...
 FE(A) asumirá y apoyará
 FE(A) es consciente
 FE(A) no participa para ganar

D

nuestra revolución libertadora
 nuestra ideología
 nuestra libertad

nuestras candidaturas
 nuestro pueblo
 nuestro pueblo
 no es nuestro (el presente)
 nuestros principios

para nosotros
 a nosotros

nos resultaría

SEGUNDA PERSONA

A

tu voto
 que te acerques
 ofrecerte

B

vuestro voto
 vuestro voto
 con vosotros

3.3.4. El discurso UNION DEL CENTRO DEMOCRATICO 1977 - 1979

La ausencia casi total de un destinatario gramaticalmente designado y de elementos pertenecientes al proceso de enunciado ("a la población", "ante los electores", aparece sólo en 1979 con valor de no-persona) nos sitúa: el discurso de UCD sigue la tónica del discurso FE(A) presentando un conjunto de propuestas metadiscursivas centradas en "nosotros". Esta suposición se verá confirmada al observar los esquemas que conciernen al primer protagonista del texto y cuando nos introduzcamos en el contenido de las transformaciones facultativas donde los enunciados coinciden especialmente en ser descriptivos de una situación que afecta especialmente a UCD.

El locutor:

Del análisis visual del primer esquema general, aquel que nos permite comparar las configuraciones enunciativas obtenidas a partir del pivote "nosotros", sobresale UCD junto a FE(A) y FUT-LCR por seguir una evolución hacia un aumento excepcional de desinencias "nosotros" en las elecciones de 1979. El apartado B nos autoriza a afirmar que UCD tiende a evitar la tensión máxima representada por "Nosotros/Vosotros" y ello a pesar de que "Nosotros inclusivo" incluye la presencia del alocutario en una proporción de 1/19 en 1977 y 1979 respectivamente, aunque la designación sea aquí un signo "lleno" (en 1977: "los españoles" y en 1979 "todos los ciudadanos", "los ciudadanos", "los catalanes").

En 1977 de los 14 verbos introductores del locutor colectivo no todos son subjetivos, hay verbos descriptivos:

"formamos", "no miramos", y otros que aún siendo operativos en el contexto en que aparecen no cumplen la particularidad de los verbos performativos consistente en ejecutar el acto que denotan en el momento en que se enuncian. Nos referimos a los verbos en futuro y que aparecen un total de seis veces, modalizando la acción representada.

Los verbos de la tercera serie o apartado C tienen un valor estativo que confiere perfectividad al discurso, ilustrando, de esta manera, ausencia de tensión y una cierta distancia. La modalidad y perfectividad es visible, asimismo, en este apartado.

Las negativas de 1977, pocas, dan cuenta de la auto-percepción, no sin polemizar con supuestas críticas recibidas:

"Unión de Centro Democrático no pretende usurpar posiciones suficientemente definidas, sino acercarlas en lo posible".

"No miramos atrás, sino adelante".

"La Unión de Centro Democrático no es un partido...".

Respecto a las pasivas, es fácil encontrar el sujeto profundo de (1) por hallarse éste en el contexto lingüístico y en (2) por hacer referencia a una cuestión tan evidente como es la posición que ocupan los partidos:

(1) "Formamos una candidatura de políticos independientes que compartimos las ideas que han llevado al presidente Suárez al cambio iniciado en nuestro país.

(2) Unión de Centro Democrático no pretende usurpar posiciones suficientemente definidas".

En la contrastación de configuraciones enunciativas de los programas UCD 1977-1979 se aprecia, pues, lo siguiente:

En el discurso de 1977 se afirma el sujeto de enunciación si bien de manera discreta y siguiendo procesos diversos e incluso superpuestos. La manifestación enunciativa de 1979 es más contundente en cuanto ofrece un mayor número de verbos con valor pragmático; hay insistencia en el desiderativo "queremos" y repetición en la modalidad de lo posible, característica que se ve reforzada por el empleo del futuro verbal. El aspecto perfectivo de bastantes verbos hace que el discurso UCD no adquiera una tensión fuerte y ello puede ser indicio de un interés por parte del grupo en presentar una comunicación distendida.

Las negativas de 1979 son descriptivas y polémicas y remiten al tiempo y al espacio, es decir, suponen restricciones a enunciados precedentes:

"No podemos, pues, desentendernos de cosas tan importantes como la economía española, la política interior".

"Cuando prometimos hacer una reforma fiscal en profundidad no hicimos demagogia".

"De nada nos servirán las nuevas leyes democráticas si no fuésemos capaces de crear un clima general de confianza".

"... pero esta legítima exigencia del Estado no ignora el valor de la iniciativa privada, en el terreno escolar".

o expresan una contradicción a otras opiniones:

"No es posible una Cataluña democrática y próspera sin una España igualmente "democrática" y "próspera".

"La prosperidad de un país (...) y el pluralismo creativo, no es, únicamente, trabajo de gobierno".

"... ante los cuales los marxistas no han sido capaces de aportar soluciones económicamente visibles".

Estas y las restantes negativas tienden a probar un discurso defensivo con implicación del locutor colectivo, dado que se observa una justificación constante de los propios principios ideológicos.

Ante las pasivas sin agente de 1979 se comprende fácilmente la función de auxiliar ideológico que éstas cumplen; en efecto, la voluntad de UCD por insistir en lo que han hecho, imagen de lo que será, orienta un empleo considerable de frases transformadas con supresión de complementos que los emisores saben evidentes para el interlocutor:

- (1) "La Generalitat recuperada es garantía y expresión de la concordia de todos los ciudadanos de Cataluña".
- (2) "Así como la Generalidad es el gobierno autónomo de nuestra nacionalidad catalana, enlazado con otros pueblos de España dentro del Estado español".
- (3) "Por lo que hace a la acción pública, continuaremos el trabajo iniciado en los últimos años de extensión de la enseñanza general básica..."
- (4) "... la atención de la política educativa de la UCD a la enseñanza pública ha sido netamente preferida".

- (5) "... porque los centros subvencionados garantizan las condiciones pedagógicas necesarias y la transparencia de su administración".
- (6) Los sectores agrícolas con capacidad productiva no aprovechados serán potenciados con atención especial".
- (7) "Rehusada nuestra propuesta de una doble cámara...".

Los agentes de las pasivas con complemento remiten a temas con referencia ante todo política:

- "la asamblea parlamentaria".
- "el Estado".
- "otros partidos".
- "la división entre los partidos".

y también económica:

- "el paro"
- "una planificación global".

Hasta aquí la exposición de marcas enunciativas caracterizadoras del discurso UCD. Del corpus UCD señalaremos que el proceso de enunciación se inicia tímidamente en 1977 y alcanza un empleo masivo en 1979. UCD, con la afirmación de un "nosotros" ampliamente modalizado asume el discurso, manteniendo un equilibrio entre perfectivos e imperfectivos, lo que es indicativo de que se tiende a eludir la tensión máxima -la no inclusión de conmutadores de 2a. persona, aunque no por ello exclusión absoluta del alocutario (véase coocurrentes de "nuestro"; ("historia", "país", "Generalitat", "sociedad", "situación escolar" "nacionalidad catalana", "mapa escolar...)) que suponen la creación de lugares comunes lo que contribuye a una mayor aceptación del mensaje).

Hay que indicar finalmente que aunque UCD pretenda un discurso poco tenso, no por ello se autoexcluye de asumir la acción inmediata ni la por venir, ello es visible ante los verbos de valor pragmático y ante las referencias espacio-temporales que tienen lugar en las transformaciones y en las desinencias de futuro, por lo que no se puede tampoco hablar de discurso distante.

.1977- UNION DEL CENTRO DEMOCRATICOPRIMERA PERSONA

A

formamos
 compartimos
 queremos
 reivindicamos
 defendemos
 rechazamos
 creemos
 no miramos

trabajaremos
 propugnaremos
 profundizaremos
 trabajaremos
 lucharemos
 nos opondremos

B

iremos a unas cortes

C

UCD es el compromiso
 UCD se ofrece
 UCD reúne
 UCD no es un partido
 UCD aspira a
 UCD no pretende usurpar
 UCD se ha constituido

UCD quiere romper
 UCD cree ser

D

nuestra historia
 nuestra candidatura
 nuestra estima
 nuestro país

nos obliga

1979 - UNION DEL CENTRO DEMOCRATICOPRIMERA PERSONA

A

pensamos... que
 estamos seguros... que
 queremos que
 queremos
 consideramos que
 hablamos... de
 somos conscientes
 nosotros sabemos
 nos preparamos
 queremos
 queremos
 queremos
 optamos
 rechazamos
 defendemos
 renegamos
 lo prometemos todo
 creemos
 consideramos
 defendemos
 somos conscientes
 nos presentamos
 somos
 estamos convencidos
 nos jugamos

 queremos dejar
 nos proponemos adaptar
 no podemos desentendernos
 queremos forjar
 no podemos aceptar
 queremos reorganizar
 queremos avanzar
 queremos potenciar
 nosotros podemos afirmar

modernizaremos
 promoveremos
 propiciaremos
 si no fuésemos capaces
 hemos presentado
 hemos contribuido
 seguiremos
 defenderemos
 defenderemos
 reivindicaremos
 continuaremos
 nos permita agrandar
 que propusimos

prometimos gestionar y... construir
 sabíamos
 anunciamos
 eramos conscientes
 prometimos elaborar
 sabíamos
 prometimos hacer
 no hicimos
 afirmamos
 eramos conscientes
 iremos

B

hemos recuperado
 hemos conseguido
 tenemos que participar
 todos participamos
 los ciudadanos somos
 decidimos
 queremos ser
 nosotros lo queremos
 no lo habíamos hecho nunca
 que acabamos de vivir
 ya tenemos
 hemos conseguido
 que escojeremos
 no escogemos ahora
 nos jugamos
 hemos rehusado
 hemos detestado
 hemos transformado
 haremos

C

Los CC UCD UCC UDCA os presentan su programa
 las candidaturas de CC-UCD aquí y UCD obtendrán
 Los CC valoramos
 CC ha nacido y va creciendo
 CC-UCD es una fuerza catalana
 UCD de toda España conjuga fuerzas
 UCD es para nosotros
 CC-UCD es una fuerza política
 el gobierno de UCD llevaba
 UCD decidió
 UCD tuvo que desenvolverse
 UCD supo darle respuesta
 UCD ha actuado
 UCD es
 una coalición permanente CC

D

nuestra historia	nos mueve
nuestra historia	nos servirán
nuestra coalición	nos separa
nuestra sociedad	nos separa
nuestra propuesta	no nos pueden satisfacer
nuestra Generalitat	nos hace blanco
nuestra homologación	nos permita agradecer
nuestra vinculación	esforzarnos
nuestra generación	
nuestra nueva democracia	
nuestra opción	con nosotros
nuestra riqueza única	para nosotros
nuestra situación escolar	para nosotros
nuestra tierra	para nosotros
nuestra trayectoria	sin nosotros
nuestra historia moderna	por nosotros
nuestra posición	
nuestra nacionalidad catalana	
nuestras aspiraciones	
nuestras puertas	
nuestras comarcas	
nuestras posibilidades	
nuestras preocupaciones	
nuestro programa	
nuestro primer parlamento	
nuestro autonomismo	
nuestro país	
nuestro mapa escolar	
nuestro claro activo político	
nuestro trabajo	
nuestro propósito	
nuestro propósito	
nuestros tiempos	
nuestros días	
nuestros derechos	

3.3.5. El discurso PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL
(HISTORICO) 1977-1979.

El discurso del PSOE(h) se distingue de todos los demás discursos por no marcar apenas la enunciación. Sus características en 1977 y 1979 son las siguientes:

El locutor colectivo "nosotros", visible sólo a través de los determinantes "nuestro" ("partido", "XXVII congreso", "programa", "aspiraciones" en 1977; "partido" "XXVIII congreso", "programa", "industria" en 1979) y bajo el epígrafe B en 1979: "compañeros, imitemos".

El apartado C es el que mayor número de ocurrencias reúne en 1979: 10/1 en el programa anterior, aunque a efectos de apropiación del discurso por parte del grupo emisor sea poco relevante ya que, como advertimos antes, el nombre explicitado del partido o coalición representa semi-conmutadores.

La referencia a la situación inmediata se reduce a las negativas y a las pasivas, las cuales, sólo en un grado mínimo se refieren al "otro":

"Las Alianzas Electorales concertadas por nosotros no significan menoscabo de este programa". 1977

"Los partidos amigos no sostienen aspiraciones programáticas que difieran esencialmente de las nuestras en este momento de la vida del Partido" 1977.

"No puede desarrollarse una auténtica vida democrática sin que se moralicen absolutamente todos los organismos del Estado" 1979.

"No permitas que nadie te presione " 1979.

Las pasivas, con o sin agente, -más numerosas en 1977- aluden a las promesas electorales en ambos programas:

- (1) "Supresión del Consejo del Reino, cuyos poderes deben pasar al Consejo del Estado reformado en sentido democrático" 1977.
- (2) "Lucha contra el paro mediante la creación de nuevas fuentes de trabajo y medidas económicas y sociales, bien planeadas sobre fomento de la producción" 1977.
- (3) "Logrado este ingreso en las debidas condiciones de equidad aceptación del convenio de la NATO" 1977.
- (4) "Control de los fondos dedicados a medicamentos, en general, para evitar irregularidades" 1979.

Hemos de advertir que la presencia explícita del destinatario "tú" en 1979, no figura en el interior del programa propiamente, sino en hoja anexa al mismo en donde se dan recomendaciones técnicas a la juventud para emitir su voto

Discurso especial, pues, por no contener rasgos enunciativos marcados en programa alguno,

ALIANZA SOCIALISTA DEMOCRATICAPRIMERA PERSONA

A

C

presenta nuestro partido

B

D

nuestro partido
nuestro XXVII congreso
nuestro programa
nuestras aspiraciones
por nosotros

1979 - PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL (HISTORICO)PRIMERA PERSONA

A	C
	el PSOE(h) ratifica
	aceptará
	el PSOE(h) considera que
B	el PSOE(h) hace declaración expresa
	el PSOE(h) considera que
imitemos	el PSOE(h) llama
	propugna
	el partido defiende
	el PSOE(h)... luchará
	presenta nuestro partido
	D
	presenta nuestro partido
	nuestro programa electoral
	nuestro XVIII congreso
	nuestro programa
	nuestro partido
	nuestra industria

SEGUNDA PERSONA

A

tienes
 cumples
 ve
 tienes
 lleva
 comprueba
 cerciérate
 no permitas
 te corresponde
 te presione

tu presencia
 tus datos

3.3.6. El discurso SOCIALISTES DE CATALUNYA - (PSC-PSOE)

El proceso de enunciación es visible en ambos programas aunque cada uno bajo formas distintas; el discurso de 1977 es más tenso, subrayado por verbos declarativos o enunciativos (verbos que refieren a la palabra de los protagonistas: "declaramos" 4 ocurrencias; "Propugnamos" 3 ocurrencias; y "afirmamos"), el discurso de 1979, por su parte, se caracteriza por reflejar un estado, una distancia, debido a la perfectividad de sus verbos, situados prácticamente todos en el apartado C, señalando específicamente a "los socialistas". Cabe reseñar que, a diferencia de los demás grupos, los cuales acompañan al nombre del propio partido de un verbo en 3a. persona -apuntábamos esta posibilidad en nota 23 y siguiendo a Guespin hablábamos de semi-conmutador- la designación de "Socialistes de Catalunya" en posición sujeto va seguido en 1979 de un verbo en 1a. persona del plural en 14 ocurrencias de las 17 en que aparecen, lo cual confiere a dicho SN un estatuto de conmutador pleno por coincidir el valor lingüístico y el valor sintáctico de 1a. persona, dejando constancia, de esta manera, de un enunciado modalizado por la marca de énfasis.

La constatación de la frecuencia de "socialistes"-conmutador en el discurso de 1979 y de "nosotros" en 1977 contrasta con la limitada precisión del destinatario en los dos programas; en efecto, la presencia del alocutario es perceptible en el apartado B o conjunto de enunciados que postula la inclusión de "nosotros" al grupo que se señala y que en 1977 es "trabajadoras y trabajadores de Catalunya" modalizado por la obligación: "hemos de hacer" y "hemos de ver"; y en 1979: "los trabaja

dores y el pueblo" con verbos de valor estativo.

Respecto a los coocurrentes de "nuestro" , el alocutario sólo aparece en 1979 con las ocurrencias "manos" y "problemas". En cuanto a las desinencias verbales, ambos programas remiten una sola vez a "vosotros" en 1977: "Votad la candidatura de Socialistes de Catalunya"; y a "tú" en 1979: "Vota Socialista".

La restricción en la designación gramatical del destinatario frente al grupo que se afirma, actualiza el comentario efectuado en discursos anteriores acerca de que se tiende a evitar la tensión máxima representada por nosotros/vosotros.

En la observación de marcas enunciativas de los dos discursos destaca el tratamiento distinto del "tiempo" así mientras el tiempo gramatical de 1977 es el enunciativo por excelencia (el presente); en 1979, la acción representada se localiza casi invariablemente en el pasado, ello implica una relación de perfectividad en el segundo caso con una tendencia a denotar, en el primer caso, el carácter presente del proceso de enunciación (declaramos, propugnamos, afirmamos...) que presupone un tú que recibe, 1977 tiende, pues, a denotar el destinatario aunque éste no se designe explícitamente.

Las negativas (1 en 1977) remiten al espacio electoral, polemizando, en 1979, con el gobierno:

"Ha sido el gobiernode UCD quien no ha cumplido con sus compromisos".

"No se negocia y se impone por decreto la congelación salarial".

"... no se han llegado a consumir traspasos en materia de trabajo y Seguridad Social".

con la derecha:

"Una Constitución que no fuera sólo el programa de la derecha (UCD-AP)".

"... para que la derecha no pueda tergiversar y anular la voluntad de Catalunya".

o con los partidos en general:

"El voto socialista no es un voto de promesas utópicas o irrealizables".

Las demás negativas describen un estado o un proceso negativo.

La configuración de las pasivas sin agente, en 1977, es similar a la de otros discursos por referir mayoritariamente al programa político de los propios locutores:

- (1) "... la Generalitat, de acuerdo con los principios que configuraban el Estatut de 1932, convenientemente actualizado".
- (2) "La transformación del sector público, contemplado como punto de lanza de una política imaginativa".
- (3) "Las Cajas de Ahorros deberán democratizarse y sus recursos aplicados en beneficio de la colectividad que los origina".
- (4) "Política agraria coordinada a nivel de Estado".
- (5)-(6) "... integración de todas la competencias, recursos, instituciones públicas y privadas y será descentralizado y gestionado democráticamente".

- (7) "... con la existencia garantizada de servicios públicos necesarios para liberarla de los trabajos deomésticos".

Sólo en una ocasión se alude negativamente al sistema establecido:

- (8) "Supresión de las exenciones y bonificaciones fiscales concedidas por razones totalmente injustificadas".

En 1979 hay menos pasivas sin agente, algunas descifrables por el contexto como en (1) y en (5):

- (1) "Nuestras propuestas básicas tuvieron que ser aceptadas desde Madrid, pese a los esfuerzos de Suárez y del Gobierno UCD y de sus hombres en Catalunya".
- (2) "... las competencias cedidas en enseñanza y sanidad son practicamente irrelevantes".
- (3) "Los más agudos (problemas) son sobradamente conocidos y sufridos".
- (4) "una sanidad gestionada de forma deficiente y corrupta".
- (5) "Aprobación de los Estatutos de Autonomía y en una primera fase los de Catalunya y Euskadi, ya presentados en el Congreso de Diputados".

en (2) y (4) el sujeto profundo es "el gobierno", en (3) es "todos".

En las pasivas con agente se nota una voluntad de insistencia, y también de polémica (con el régimen establecido) que notiva la no supresión de SSNN de referente político y social:

"consejos mixtos de enseñantes" 1977.

"las mismas Cortes".

"el pueblo de Catalunya el 15-J".

"la Conselleria de Obras Públicas y Política Territorial"

"un Estatuto de Autonomía".

"sus parlamentarios".

"la fuerza de las armas".

Desde la óptica de las configuraciones enunciativas obtenidas, se desprende, en conclusión, que el discurso SS C PSC-PSOE se quiere distendido; ello es apreciable en 1977 en donde se detecta, sin embargo, cierta tensión debido a algunos (pocos) verbos enunciativos, tensión, pero, mitigada por la carencia de otras marcas formales tales la transformación negativa, la modalización o la presencia explícita de la segunda persona discursiva; la hipótesis de distensión se confirma en 1979 en donde el locutor colectivo "nosotros" aparece únicamente bajo forma de de-terminante; el hecho de que la primera persona del texto se sustituya aquí por la designación de un signo pleno (Socialistes de Catalunya) unido a verbos marcados exclusivamente por la perfectividad, con tendencia a remitir al propio partido más que al "otro", siendo éste sólo visible en algunas transformaciones, es indicativo de un discurso con práctica ausencia de tensión .

1977 - SOCIALISTES DE CATALUNYAPRIMERA PERSONA

A	C
afirmamos	
declaramos	
declaramos	D
declaramos	nuestra voluntad
declaramos	nuestros conciudadanos
propugnamos	
propugnamos	
propugnamos	

B

hemos de hacer
hemos de ver

mantenernos

SEGUNDA PERSONA

B

votad

1979 - SOCIALISTES DE CATALUNYA

PRIMERA PERSONA

A

acudimos

B

los trabajadores y el pueblo necesitabamos
no tenemos estatuto
hoy tenemos planteados

SEGUNDA PERSONA

A

vota

C

los socialistas hemos defendido
 hemos trabajado
 los socialistas hemos presentado
 y hemos superado
 los socialistas asumimos
 no eramos mayoria
 los socialistas hemos demostrado
 contamos
 sabemos administrarlas y gestionarlas
 los socialistas estamos dispuestos a asumir
 Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE) presentamos
 el grupo parlamentario Socialistes de Catalunya participó
 los Socialistes de Catalunya volcamos
 pusimos los socialistas
 el PSC... es la mejor garantia
 Socialistes de Catalunya somos un solo partido
 el partit PSC-PSOE se presenta hoy

D

nuestra firmeza
 nuestra actividad
 nuestra propuesta
 nuestra actitud
 nuestra candidatura

nuestras propuestas
 nuestras manos

nuestro compromiso
 nuestro proceso
 nuestro compromiso
 nuestro programa
 nuestros esfuerzos
 nuestros problemas
 nuestros problemas

nos exija

3.3.7. El discurso PARTIT SOCIALISTA UNIFICAT DE CATALUNYA 1977-1979.

El carácter perfectivo de ambos discursos junto al uso masivo de las siglas referidas al propio grupo con estatuto de tercera persona son las notas más destacables de los programas de PSUC, en donde la proporción de ambos rasgos es, tanto en 1977 como en 1979, la más elevada del corpus, lo que ilustra, a grosso modo, un discurso con ausencia de tensión y gran distanciamiento.

En la confrontación de los dos programas se observa escasez de verbos enunciativos o verbos que remitan al propio sentimiento o a la propia actitud, apareciendo sólo en 1977 mediante dos formas: "consideramos" (2 ocurrencias) y "queremos" (2 ocurrencias).

En cuanto al análisis visual del esquema de los tres actantes, notamos que en A la enunciación es tímida en 1977 y frecuente en 1979. En B (nosotros inclusivo), la relación, con ser baja en ambos programas, es algo superior en 1977, remitiendo ésta a "fuerzas democráticas" y a "todos" en 1979. En C el esquema adquiere en ambos períodos una dimensión poco común al resto de fragmentos debido al número considerable de formas que remiten al partido como organismo del que se insiste en la identidad. A notar que en 1979 hemos incluido dentro de este apartado enunciados que podían aparecer en A por su valor lingüístico de 1a. persona y que, dada la mención de "comunistas" se ha creído oportuno considerarlos autoidentificadores.

Tales configuraciones discursivas en las que sobresale, con diferencia, la afirmación de PSUC semi-conmutador como sujeto de enunciación, nos llevan a la conclusión siguiente: el discurso PSUC está fuertemente marcado por

la presencia del partido, representado mayormente en sus siglas; en este sentido, el identificador PSUC, por el hecho de adquirir más valor que la primera persona discursiva hace que el programa se aparte de la norma general.

Que el discurso PSUC se quiere unánime en la presentación de un locutor individualizado y distante es asimismo visible en los coocurrentes de "nuestro", de entre los cuales , únicamente una vez en 1977: "nuestra sociedad", y dos en 1979: "nuestra tierra" y "nuestra naturaleza" son inclusivos; pero donde este rasgo se hace más evidente es en la llamada explícita al electorado en que, invariablemente, se parte del sujeto PSUC: "El PSUC comparece ante el país"(77); "el PSUC presenta sus candidatos ante los trabajadores y todo el pueblo de Catalunya..."(77) "El PSUC llama a todos los catalanes a participar"; "El PSUC llama particularmente a los jóvenes de Cataluña" (79).

Ante los programas PSUC que, como se ve, difieren muy poco entre ellos en lo que a proceso enunciativo se refiere, se observa cuan interesante resulta el tratamiento conjunto de los protagonistas del discurso y de las marcas formales de enunciación en un mismo cuadro, ello es manifiesto con las nociones de contingencia o de necesidad, las cuales se detectan en los conjuntos B y A; "las fuerzas democráticas podemos hacer" y "todos tenemos que participar"... en ningún caso, pero, se modaliza al "partido" o "PSUC". Cabría en este punto tener en cuenta la temporalidad que se refleja a través del futuro en 1979, sea en el conjunto A, sea en el C, y analizar si se trata de un futuro modal o de un futuro temporal.

Con las transformaciones negativas se designan situaciones negativas:

"No tenemos Generalitat y Parlament de Catalunya elegidos por el pueblo" (79).

"La sanidad pública no funciona" (79).

"Las cosas no han cambiado como hubiéramos querido"(79).

"El Estatuto aún no ha sido aprobado en las Cortes"(79).

se hace referencia al "otro" u opositor:

"... un gobierno que no ha puesto los medios para una política eficaz y democrática de defensa de orden público" (79)

"un gobierno que no ha sabido abordar con determinación la democratización necesaria..." (79).

pero también sirven de autopresentación, sobretodo en 1977:

"No pretendemos hacer de ello un arrogante exhibición"

"pero aún no hemos conseguido liquidar totalmente la herencia del régimen franquista".

"El rechazo de nuestra propuesta por parte del Partit Socialista... no desarmó ni debilitó la voluntad del PSUC" (79).

"EL PSUC entiende que la plena normalización lingüística y cultural de Cataluña no es contradictoria, sino al contrario, con el pleno respeto a los inmigrantes" (79).

Del estudio de las pasivas se desprende que el discurso PSUC hace un uso no despreciable de las mismas, sirviéndose principalmente de ellas para la expresión de un

proyecto político en el que el instigador no necesita, en ocasiones, ser nombrado, debido a su evidencia:

"Supremacía del Parlamento, democráticamente elegido" (77).

"Organización del Estado (...) según el principio de la soberanía popular, libremente expresada" (77).

"... nuevas formas de democracia de base complementarias de las ya conquistadas" (77).

"... unas elecciones libres e impedir que se puedan convertir en una falsa legitimación de una democracia recortada y excluyente" (77).

"La Constitución refrendada el 6 de Diciembre de 1978 ha enterrado el franquismo" (79).

lo que no impide que la pasiva sin agente cumpla una función polémica:

"Defenderemos particularmente las categorías más perjudicadas y marginadas de la población: (...) los habitantes de los suburbios más abandonados" (79).

En ningún caso la ausencia de c. agente responde a una voluntad de ambigüedad. es más, se diría, que cuando en 1979 aparecen tales complementos se insiste en los designantes que antes no aparecieran:

"los grupos políticos de más amplia representación".

"el pueblo".

"el presidente Suárez".

"la Asamblea de Parlamentarios de Cataluña".

"las fuerzas democráticas catalanas".

De los discursos, (en realidad se podría incluso hablar de uno sólo, -tantas son las similitudes enunciativas entre ambos programas-)se puede afirmar que giran en torno a un eje: PSUC, o la personalización del "partido". Hay una neta tendencia por lo perfectivo, ausencia de tensión, esto es, distanciamiento y didactismo. Es el discurso de una individualidad que se afirma sin cesar en el que el receptor aparece apenas y donde la fuerte mayoría de pretéritos perfectos hace mención a la acción de PSUC inmediata pasada.

1977 -PARTIT SOCIALISTA UNIFICAT DE CATALUNYA.PRIMERA PERSONA

A	C
queremos	el PSUC,(es)el partido de los comunistas
consideramos	el PSUC es un partido
consideramos	es el partido mas representativo
nosotros queremos	nuestro partido es
	el PSUC es el mas decidido
	el PSUC ha definido
	ha sido uno
no pretendemos hacer	el PSUC entiende
	acudirá
	nuestro partido propugna
	el PSUC propone
	el PSUC considera
	el PSUC considera
	el PSUC es ya una fuerza
	el PSUC presenta
	y les invita
	el PSUC ha estado
no hemos consegudo	el PSUC ha luchado
	ha procurado
	ha fomentado
	ha considerado
podemos hacer	ha rechazado
	el PSUC acudirá
	D
	nuestra batalla
	nuestra sociedad
	nuestro partido
	nuestro país
	a nuestro entender
	para nosotros

1979 - PARTIT SOCIALISTA UNIFICAT DE CATALUNYAPRIMERA PERSONA

A

vamos

hubiéramos querido

habíamos propuesto

continuaremos propugnando

defenderemos

defenderemos

apoyaremos

lucharemos

procuraremos

continuaremos

hemos defendido

hemos ofrecido

nosotros hemos propuesto

hemos hecho

continuaremos haciendo

B

todos tenemos que participar

sí queremos que se arregle

no tenemos

C

los comunistas habíamos reclamado
 habíamos reclamado
 que hemos hecho hasta ahora los comunistas?
 los comunistas vamos a las elecciones
 los comunistas propugnamos
 defenderemos
 los comunistas, hemos propuesto
 el PSUC quería
 quería
 quería
 PSUC luchará
 el PSUC fue
 el PSUC ha demostrado
 ha demostrado
 ha demostrado
 el PSUC ha contribuido
 el PSUC ha defendido y aplicado
 el PSUC ha defendido
 ha luchado
 se ha esforzado
 ha reclamado
 el PSUC ha impulsado
 ha dado todo su apoyo
 ha defendido
 los diputados comunistas han presentado
 han sido los primeros
 han intervenido
 han defendido
 han presentado
 han presentado
 han presentado
 han presentado
 se han hecho portavoces
 han intervenido
 los diputados del PSUC han hecho
 el grupo parlamentario comunista PCE/PSUC ha impulsado y defendido
 y ha reclamado
 el PSUC como el PCE está libre
 el PSUC ha defendido
 ha apoyado
 el PSUC ha sido fiel
 ha hecho mucho
 ha sabido hacerse portavoz
 el PSUC... ha demostrado
 el PSUC llevara
 el PSUC luchará
 el PSUC defiende
 el PSUC defiende
 el PSUC... se opondrá

C

el PSUC entiende
el PSUC propuso y defendió
el PSUC ha proclamado
el PSUC atribuye
el PSUC llama
el PSUC llama

D

nuestra propuesta
nuestra política
nuestra tierra
nuestra naturaleza

nos otorga

3.3.8. El discurso CANDIDATURA D'UNITAT POPULAR MCC-OEC

El estudio de marcas enunciativas refleja aquí diferencias notables entre los dos programas, el proceso seguido por CUPS-MCC es, sin embargo, inverso al de algunos discursos (véase PSC-PSOE, CT-ORT) los cuales en 1979 parecen mitigar un tanto sus planteamientos iniciales, distanciándose explícitamente de su enunciado; en el programa MCC-OEC ocurre que es más polémico que el de CUPS.

Comparando los esquemas enunciativos de los dos programas se constata que:

El discurso de 1977 presenta en A una muy remota posibilidad de protagonismo enunciativo debido a su escaso número de verbos, los cuales son estativos o recurren, algunos, a la marca formal de modalización de la acción descrita. En 1979, junto a algunos estativos, MCC reúne un conjunto de verbos enunciativos que con su fuerza pragmática: "pugnamos", "luchamos", "preconizamos", "nos negamos", "vamos". "apoyamos", ... vienen a reforzar la confirmación de una evidencia: "Nosotros" es la primera persona del texto.

El apartado B ofrece, como característica, la posibilidad de encuentro del locutor y el alocutario, hecho que en 1977 no tiene efecto y que en 1979 se produce a través de verbos cuyo contenido sigue siendo, como lo fuera en A, claramente polémico, en donde el alocutario se afirma como: "cuantos habíamos luchado por la libertad"...

La posición gramatical de "nuestro" acompañando a un sustantivo que pueda, acaso, aludir al alocutario nos

atender a dicha marca y así observamos que ésta no aparece en 1977 y sí en el programa de MCC-OEC, la cual, mediante los sustantivos: ("sociedad", "fortuna", "pueblos", "intereses", "territorio") amplía el espacio que ocupa a veces el locutor MCC en solitario con "nuestra" ("labor", "voz", "partido", "compañero").

Si a la observación de este esquema le unimos la posición de la segunda persona discursiva, "tú" y "vosotros" afirmada una sola vez en 1977 y repetida hasta ocho en 1979, tenemos que MCC-OEC se vale de tensión que acompaña a la presencia conjunta de las dos personas del discurso lo que permite subrayar dos tipos de discursos: el de 1977 en el que el proceso de enunciación es apenas esbozado, y el de 1979 que lo trata con intensidad.

Respecto a las negativas, el discurso CUPS hace transformaciones con valor descriptivo dominante, referidas, bien al propio programa:

"La Candidatura de Unidad Popular para el Socialismo no es producto de un acuerdo entre partidos..."

"... participación que no queremos limitada al ejercicio del voto..."

"Al igual que la CUPS, el programa no ha sido producto de la elaboración hecha entre cuatro paredes de un laboratorio..."

"Este programa que tenéis en vuestras manos, no es un Programa cerrado..."

bien a la situación:

"Nos encontramos en el fondo de una crisis que afecta no a los que la han provocado..."

"... productos de consumo de lujo que no tienen por objeto la satisfacción de las necesidades".

lo que no significa que la función metalingüística esté ausente de las mismas sino, simplemente, que su aspecto principal es ante todo informativo.

Tanto como, de manera inversa, es dominante la función metalingüística en el discurso MCC-OEC en donde se incrementa considerablemente el número de negativas contestando explícitamente opositores diversos así: "esa Monarquía", "el régimen actual", "los partidos mayoritarios de la izquierda", "la derecha en el Gobierno", "el capitalismo", "política de consenso", "Pactos de la Moncloa".

"... esa Monarquía que instauró el régimen anterior y que no hemos elegido".

"los partidos mayoritarios de la izquierda no han luchado contra la derecha".

"el régimen actual no ha cambiado la situación de las mujeres".

"Unas tareas que nunca asumirá la derecha en el Gobierno, a la que no mueve la búsqueda del bienestar de la población sino el logro de beneficios para los capitalistas".

"quienes no queréis más política de consenso ni más Pactos de la Moncloa".

se refieren también a la situación, contestándola:

"Ello no ha impedido que durante el año pasado crecieran los beneficios".

"No se aplica el principio democrático fundamental".

"Pero no ha habido una auténtica ruptura con el fascismo".

"... todas aquellas personas que quieren trabajar y no tienen un puesto de trabajo".

algunas negativas aparecen marcadas por el rasgo de lo que, aparte de una referencia directa al programa que se ofrece, constituye un dato más de tensión o de adhesión que el sujeto no cesa de dar a su enunciado:

"las clases trabajadoras no pueden aceptar esta situación".

"La izquierda no puede mantenerse pasiva ante este hecho".

"EL capitalismo ha creado un marco de vida que la izquierda, una izquierda de verdad no puede observar con indiferencia".

"en la educación no debe haber distinciones entre uno y otro sexo".

Negativas, pues, las de 1979, polémicas prioritariamente en donde más que informar, se contradice sin ambages al "opositor" político.

De las pasivas anotaremos que en 1977 los complementos de agente restituidos por el contexto son fácilmente descifrables por ser expresión del balance político que los locutores CUPS efectúan como oferta electoral:

"amnistía para los funcionarios militares republicanos separados de sus funciones, (...) revisión de los procesos incoados a los presos comunes y reconocimiento

de sus derechos civiles y políticos":

Los complementos de las demás pasivas en 1977 asumen parecida función, es decir, refieren al propio programa y a la situación, polemizando, en ocasiones:

"Formación de un Gobierno Provisional de la Generalitat presidido por su actual Presidente, el señor Josep Tarradellas".

"recogiendo el espíritu de lucha unitaria forjada por el pueblo catalán...".

"reivindicamos la ley sobre el aborto aprobada por la Generalitat".

"retorno de todos los exiliados condenados o represaliados por su lucha contra el régimen franquista; amnistía para las mujeres condenadas por leyes que las discriminan".

"... que atienda a los sectores mpas afectados por la crisis...".

Las pasivas de 1979 evidencian la función de auxiliar ideológico que éstas cumplen eventualmente y que ya observáramos en otros discursos. En efecto, sean enunciados sin c, de agente y que sirven para la expresión de promesas electorales:

"las organizaciones y asociaciones de carácter fascista serán prohibidas".

"Sus dirigentes y miembros serán juzgados como tales...".

"Serán también prohibidos los órganos de prensa que hagan apología fascista".

"... para conseguir que sean disueltas las organizaciones fascistas".

o para el balance negativo:

"estas esperanzas fueran defraudadas".

"La mitad del paro reconocido oficialmente es paro juvenil".

"Mientras que la mayoría de edad está establecida en los 18 años, los jóvenes de 16 años pueden ser encarceldados".

"Patxi Iturrioz, si no hubiera sido disuelto el Parlamento...".

La denuncia se hace patente en el sentido de que el instigador de las medidas contestadas pertenece, sin lugar a dudas, al sistema que se quiere transformar.

Las pasivas con c. agente dibujan dos series marcadas por elementos distintos, una serie en que los SSNN complementos hacen referencia al propio programa:

"... que se pongan en pie centros de información y orientación sexual, gestionados por las organizaciones feministas y de mujeres".

"Las organizaciones y asociaciones de carácter fascista serán disueltas por la autoridad judicial competente"

"Los bienes de las organizaciones y asociaciones u organos de prensa de carácter fascista serán incautados por el Estado".

y otro serie constituida en torno a SSNN tales "la

derecha", "el franquismo", "grandes firmas capitalistas" "numerosas limitaciones antidemocráticas", "el belicismo", acompañados por los verbos "controlada", "legado", "dominada", "están marcadas", "caracterizadas", serie que frente a la primera, ofrece un evidente valor polémico.

Desde la perspectiva del proceso enunciativo, el análisis comparado de los programas CUPS -MCC-OEC muestra, en 1979, un discurso que al contrario del de 1977 en que se nos ofrece un texto con pocas marcas de protagonismo y pocas referencias deícticas, detalles que son indicio de distanciamiento discursivo- está construido sobre la base de la oposición a antagonistas diversos "en presencia". Discurso, el de MCC, que por suponer la afirmación y presentación de la primera persona "Nosotros colectivo" como origen del texto, es transparente; transparencia que no equivale a un discurso sin tensión, sino a todo lo contrario: el contenido de los verbos enunciativos, la referencia explícita a la situación y a los otros en el tiempo y el espacio (imperfectivos, transformaciones, modalizaciones...) son la ilustración de un discurso sustancialmente polémico en el que el sujeto, esto es MCC-OEC, toma una parte activa muy destacada.

CANDIDATURA D'UNITAT POPULARPRIMERA PERSONA

A

damos soporte
tenemos
obtenemos
ponemos
estamos seguros
no queremos limitada
podemos afirmar
esperamos generar

C

CUPS no es producto

D

B

nos encontramos

SEGUNDA PERSONA

B

vuestras manos

1979 - MOVIMENT COMUNISTA DE CATALUNYA -

PRIMERA PERSONA

A	-	C
vemos		MCC-OEC se une
apoyamos		
pugnamos		
luchamos		
nos negamos		
seguimos	D	
estamos		nuestra sociedad
luchamos		nuestra fortuna
preconizamos		nuestra labor
somos		nuestra sociedad
luchamos		nuestra voz
orientamos		nuestros pueblos
luchamos		nuestros intereses
vamos		nuestros pueblos
vamos		nuestros pueblos
os pedimos		nuestros pueblos
		nuestro territorio
llevaremos		nuestro partido
nos opusimos		nuestro compañero
		nos lleva
		nos lleva
		nos daís

B

habiamos luchado
 esperabamos
 luchamos
 pudimos
 no hemos elegido
 combatimos

SEGUNDA PERSONA

A	B	
tu voto	que votéis	vuestro apoyo
	si nos daís	vuestras manos
	podéis	vuestra voz
	no queréis	
	os pedimos	

3.3.9. El discurso CANDIDATURA DE LOS-TRABAJADORES- ORT.

En la lectura y comparación de los dos programas se aprecia, de entrada, una diferencia sustancial entre ambos discursos debido a un desplazamiento de la persona protagonista del texto, girando éste en torno a nosotros (locutor colectivo) en 1977, y a ORT, semi-conmutador, en 1979.

En efecto, los dos discursos difieren en cuanto CT, en 1977, es tenso, regido por verbos de marcado contenido subjetivo y no sólo por ir conjugados en primera persona, sino por remitir casi invariablemente a la acción: "reclamamos", "exigimos", "defendemos", "reivindicamos", "rechazamos", "proponemos", "nos pronunciamos", "queremos",... etc., son verbos de valor pragmático que marcan una tensión, una ausencia de distancia al incluirse el sujeto en el propio enunciado; mientras que el discurso ORT es perfectivo y estativo, por consiguiente, distante y poco tenso. Bien es verdad que el discurso ORT ofrece algunos verbos locutorios (que denotan un comportamiento verbal) pero éstos son escasos frente a la importancia que en ese programa adquieren los estativos.

La unidad del discurso CT., polarizada por "Nosotros" es visible también en el apartado C en donde "Candidatura de los Trabajadores" va seguido de verbos en primera persona del plural lo que hace que podamos hablar de conmutadores plenos.

El alocutario o segunda persona discursiva se refleja asimismo de manera desigual en los dos textos, así mientras CT alude a "vosotros" de manera explícita al pedir

"vuestro voto", instaurando una serie de lugares comunes con el locutor lo que es visible atendiendo a los coocurrentes del posesivo: ("nuestra nacionalidad", "cultura catalana", "identidad cultural", "riqueza" y "soberanía" e incluyendo a "los trabajadores" en el espacio compartido en el apartado B; ORT hace únicamente mención expresa de la segunda persona en el eslogan que cierra su programa: "Vota ORT para avanzar"; en cuanto al apartado B (nosotros inclusivo) se supone que hace referencia a la "sociedad española" o al "pueblo" dado que queda poco preciso en el contexto, ello probaría que ORT tiende a evitar la tensión máxima Nosotros/Vosotros.

De los pretendidos receptores de cada programa, diremos que también en este punto quedan patentes las diferencias discursivas, ya que mientras Candidatura de los Trabajadores se dirige a todo el pueblo: "llamamos a todo el pueblo", ORT hace un llamamiento a "la participación popular" y "a todos y cada uno...".

Veamos a continuación qué rasgos se aprecian en la observación de transformaciones, las cuales, tal como indica Dubois, por suponer una elección facultativa por parte del emisor son susceptibles de representar una marca privilegiada de modalización enunciativa.

El aspecto principal de las negativas de 1977 es el metalingüístico y ello porque los SSNN que se niegan, son objeto de una polémica regular por parte de los partidos de izquierda:

"No aceptamos que se de por intocable la monarquía que impuso Franco en 1999".

"... conseguir que el dinero de todos no lo manejen un puñado de banqueros para su enriquecimiento personal".

"También os pedimos vuestro voto con la confianza de que no será inútil".

"La experiencia dice que nada se consigue sin lucha".

En 1979 el carácter de las negativas es más suave, o menos controvertido, por cuanto el opositor se perfila apenas, pues aunque las críticas van dirigidas al gobierno, éste no es nombrado abiertamente, sino de manera eufemística con "política de consenso":

"Esto dificulta la consolidación de la democracia a la que no se ha librado de los peligros que la amenazan".

"... y aún no se han tomado las medidas decisivas para anular tales preparativos".

"La política de consenso no ha servido tampoco para lograr la unidad necesaria para combatir el terrorismo".

"... porque de la lucha parlamentaria las votaciones no son toda la batalla sino únicamente un acto de las mismas".

"De esta manera no se hubiera ahondado en el desconcierto popular".

Son negativas de tipo didáctico de las que no está exenta la exposición de los objetivos perseguidos:

"Es un programa no de propaganda ideológica sino un programa que indica el camino".

"ORT hace un llamamiento a no dejarse llevar por la senda de la indiferencia".

"... nos ha entorpecido la marcha pero no nos han frenado".

Las transformaciones pasivas presentan parecidas características a las negativas, así en 1977 los c. agente ausentes son relativamente evidentes por hallarse circunscritos al propio programa electoral, algunos:

- (1) "La Constitución que ha de elaborarse, para ser democrática debe permitir la realización de las medidas aquí señaladas".
- (2) "... las demás clases populares deben unirse para conquistar todas las reivindicaciones arriba expuestas".
- (3) "Sanidad garantizada para todos".

y de contenido de denuncia, otros:

"Queremos que España sea mantenida al margen de los dos bloques militares que encabezan las dos superpotencias EEUU y URS".

- (5) "... expropiando las grandes propiedades latifundistas, generalmente mal explotadas".

He aquí las pasivas con c. agente:

- (1) "... otros partidos democráticos no legalizados por el Gobierno Suárez".
- (2) "... su conquista depende de la unidad y de la lucha del pueblo trabajador encabezada por la clase obrera".
- (3) "reivindicamos la revisión de toda la legislación actual realizada por los Gobiernos de Franco y la monarquía".

De las que se podría decir que de manera delicada, la transformación pasiva sirve en 1977 para denunciar, denuncia que no es visible en 1979, en que los SSNN implícitos en las pasivas sin agente designan al sistema establecido, y el c. agente que se explicita de manera más

polémica refiere, aquí sí, un espacio ideológico clásico de la izquierda:

"Una vez aprobada la Constitución era obligado celebrar nuevas elecciones. Pero esta cuestión debería haber sido planteada y resuelta con anterioridad al propio Referéndum Constitucional".

"... una cosecha de derechos y libertades que había sido sembrada y labrada por las amplias luchas de todo el pueblo contra el fascismo".

En resumen, el tono de las transformaciones viene a subrayar lo ya dicho acerca de un discurso cambiante en el que las diferencias enunciativas de un programa y otro son manifiestas; de un programa polémico y tenso por lo cercano, en que el locutor actúa y en que el alocutario comparte, a veces, su espacio, se pasa a un programa faltado de tensión en el que si bien algunas marcas enunciativas apuntan tímidamente hacia una afirmación de "nosotros", la mayor parte de aseveraciones son hechas desde la perfectividad del acto cumplido por ORT y desde el distanciamiento.

CANDIDATURA DE LOS TRABAJADORESPRIMERA PERSONA

A

somos partidarios
 podemos defender
 exigimos
 reclamamos
 reclamamos
 defendemos
 defendemos
 queremos
 defendemos
 rechazamos
 queremos
 rechazamos
 queremos que
 queremos que
 proponemos
 afirmamos
 no aceptamos
 nos pronunciamos
 reivindicamos
 exigimos
 queremos
 proponemos
 exigimos
 exigimos
 reivindicamos
 nos declaramos
 nos declaramos
 llamamos
 os pedimos
 defendemos (la legalización de la ORT)

B

podemos defender

SEGUNDA PERSONA

B

vuestro voto

C

la CT representamos

hemos venido

nuestra nacionalidad
 nuestra cultura catalana
 nuestra identidad cultural
 nuestra riqueza
 nuestra candidatura
 nuestra soberanía
 nuestros derechos

nos ha hundido

ORGANIZACION REVOLUCIONARIA DE LOS TRABAJADORESPRIMERA PERSONA

A	C
proponemos	ORT hace un llamamiento
concurrirnos	ORT hace un llamamiento
aceptamos	ORT ha venido dando pruebas
defendemos	ORT ha encauzado
somos	ORT ha tomado la iniciativa
luchamos	ORT ha forzado al Parlamento a romper
necesitamos	ORT ha estado
	ORT ha merecido
hemos luchado	ORT ha sido el único
	ORT ha fomentado
	ORT ha venido elaborando
	ORT ha desplegado
	ORT es un partido que
	ORT multiplicó sus votos
	ORT va a conseguir
	ORT logrará
	ORT ofrece
	ORT propone
	ORT tiene como objetivo
	ORT reclama... y abre sus filas

SEGUNDA PERSONA

A
vota